



RELIQUIAS DE LA ALDEA

La capilla de Lebedo en el concejo de  
El Franco, peculiar y tipicísima

CIO Y AUMENTA LAS GANANCIAS.

Havana Electric Ry. Light and Power Co.

# ASTURIAS

Director-Admor:  
JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO  
AÑO III

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 80

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 6 DE FEBRERO DE 1916

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

PRECIO MENSUAL: 50 CTS., M. O.

## Los que hacen y los que no hacen

**M**OLVEMOS sobre el tan traído y llevado tema: ¿los españoles de América no deben influir en la cosa pública de España? Mejor dicho: ¿no debieran influir oficialmente? Porque bajo los aspectos espiritual y económico su colaboración en el vencimiento de la patria es innegable, vigorosamente tangible. Los "americanos" fueron acaso los que rompieron la primera lanza y los que pusieron la primera piedra y los que arrimaron la primera brasa en su actual progreso.

Veamos. ¿Quién debiera gobernar a los pueblos? Los virtuosos en cualquier aspecto de la actividad humana. ¿Y quién los gobierna, por lo general? Según. En Alemania, verbigracia, dirigen quienes deben dirigir: los maestros, los superiores, los competentes: en Alemania dirigen los que hacen, los que han demostrado en la práctica valerse para sí y para el prójimo. En otras naciones—Norteamérica quizás, quizás Britania—llevan las riendas los más ambiciosos y calculadores, nacionalmente hablando, y los que mejor saben interpretar el trabajo, que es siempre capital y vida. En España hasta ahora, no las llevaba nadie, nadie dirigía en conciencia: el pueblo tenía bastante con sobrevivir y los gobiernos españoles desde hace muchos años no fueron dirigentes sino digerentes.

Hay que hablar sin roedos, ya que el delito no está en la palabra sino en el pensamiento; y quien piensa con cariño tiene derecho a un lenguaje sincero. En España hay muchos hombres capacitados para regir los destinos nacionales; pero los que suelen regirles debieran estar como las agujas en el espetero: clavados.

En España no dirigen los que han probado ser aptos para hacer: dirigen por lo general los que demostraron ser demoleedores contumaces o cuando menos pacientes y estériles teóricos. Es un contrasentido del que han sido responsables todos los españoles de cinco sentidos. Los políticos, los empigorados e ineficaces políticos que llevan a España del ramal creyendo que la llevan del timón, son inocentes después de todo. Porque, vamos a ver: ¿quién los encumbra? ¿Quién los tolera? ¿Quién les da mimbres para que "mantengan el tiempo" como Penélope? Os digo que hay para sentir calor en la cara: un calor de bochorno...

La política, la cosa pública, está en manos mercenarias casi siempre. Y la misión de los hombres futuristas es arrebatársela de esas manos y ponerla en otras mejores: en aquellas que más hayan fecundado, que más sepan fecundar. Hay que llevar a la dirección a los hombres que hacen. Los gobernantes se deben a los pueblos y son espejo de ellos: son prueba de su cultura, de su intensidad o de su anestesia y mediocridad. "Por eso—dice Cabal con el cabal juicio que él pone en sus conjeturas—la obligación de hacer es más intensa, hasta que se haya hecho lo bastante para no merecer estos políticos. Ellos deshacen por uno: los españoles deben hacer por dos". Es la única manera de ir redimiéndonos de verdad de paso que les redimimos a ellos.

Nosotros no creemos en políticos. ¡Vaya, por Dios! Quién va a creer en ellos después de los timos que le han dado a uno. Para que nosotros creyésemos en políticos sería necesario que fuesen amplios como un Cánovas, intensos como un Vázquez Mella y ejecutivos como un Urzáiz. Sería necesario, para que nosotros creyésemos en ellos, que los políticos no fuesen cosecheros, sino sembradores, que no llegasen a la eria con la hoz y el cesto sino con la semilla y el arado. A echar raíces, no a talar ramas. Sería preciso que fuesen unos políticos a lo Lorient, que en su distrito de Asturias supo redimir la conciencia popular antes de usufructuarla.

He aquí el tipo de político que hace falta a España. No basta conocer el bien en teoría: es necesario practicarlo. No basta con pensar juiciosamente: es necesario ejecutar el pensamiento. No basta saber cómo se gobierna: es necesario gobernar.

Para que los políticos merecieran la confianza popular, tendrían que entrar en la carrera no por necesidad, sino por gusto: por el gusto ineludible que sienten los cerebros y los corazones altos laborando por la felicidad general. Tendrían que ser hombres avezados a las luchas con la voluntad y al ejercicio del altruismo. Tendrían que ser hombres que sintieran como sienten los "indianos" que están llevando a Asturias de escuelas, de asilos y hospitales y de casinos de recreo y cultura. Tendrían que ser filántropos del corazón y del pensamiento. Tendrían que saber cómo se ve a España desde lejos y cómo se la quiere y cómo se sufre cuando se comparan sus descuidos con las previsiones de otros pueblos.

Pero ¿de dónde sacar políticos que sepan esas cosas? Como no sea del parto de los montes... Un pueblo distraído y comodón no puede producirlos.

"Por eso la obligación de hacer es más intensa". Hasta que del fruto de un esfuerzo ímprobo y continuado salgan unos políticos como unas hostias de puros.

Si los españoles de América tuvieran beligerancia en la cosa pública de España, otro gallo nos cantara. En Asturias, particularmente, lograríamos un gobierno idóneo. Particularmente en nuestra región llegaríamos a ver las riendas en las manos prolíficas de estos "americanos" que saben sentir el dolor de los pueblos porque primero han sentido el suyo.

Tendríamos directores. Unos directores capacitados, solventes, cuya ejecutoria de triunfos les serviría de garantía. Unos directores avezados a dirigir, avezados a sentir y a pensar y a vencer. Unos regidores acostumbrados a serlo y acostumbrados a domar el éxito.

Y entonces ya resultaría un buen negocio ser español, como decía Costa. Entonces ya no estaría Belmonte por encima de Cajal ni Tartiére (un hacedor estupendo) por debajo de la bella Coquito. Entonces mandarían los que hacen, los que saben estimar el mando en lo que vaye y aplicarlo muy discretamente.

Y los papeles se trocarían; y en vez de estar como ahora los que deshacen contra los que hacen, estaríamos al revés: las abejas contra los zanganos. Un encanto, y el porvenir asegurado.

¿Lo verán nuestros ojos? Seamos optimistas. Que aparte de que ello no sería ningún milagro, vendría en parte a dar la reparación que España debe a los hijos ausentes, a estos hijos tirados por América que viven mirándose en las niñas de sus ojos...

José M. Alvarez ACEVEDO

## Correspondencia de Redacción

D. José Pérez. Tampa.—Para lo que desea, en cuanto a publicación de noticias, puede dirigirse al correspondiente de ASTURIAS en esa, don Joaquín Alvarez Solís.

D. Rufino Alonso, Placetas.—El romance tiene defectos de construcción que lo hacen inaceptable. La idea es bonita, y estudiando, llegará usted a escribir cosas mejores. El cuento sí que no puede pasar. Está escrito con gracia y picardía; pero no es de la índole de ASTURIAS.

# ECOS DE LA COLONIA

## LA FUNCION A BENEFICIO DEL CENTRO

Económica y socialmente, resultó estupenda. Fué una prueba más, una prueba inconcusa de la cohesión y camaradería de la colonia asturiana.

Una nueva demostración del poderío de nuestra colonia. Los palcos y las plateas estaban ocupados por lo más granado y rico de la sociedad asturiana de la Habana. Por todas partes, mujerío elegante, bello mujerío que hacia pendant con los faustos del hermoso teatro Campoamor. Por dondequiera, paisanos de alcurnia en uno u otro aspecto. Desde el Presidente, desde el popular y querido don Vicente Fernández Riaño, hasta el asturiano más humilde hemos visto allí a los directivos de casi todos los Clubs de la Caja de Ahorros de la Beneficencia...

Todo el mundo asturiano. Todo el cada día más numeroso y vigoroso y distinguido y selecto mundo asturiano.

Así no es de extrañar que la función resultase de una gala extraordinaria. Y de un éxito social y económico digno de sus mantenedores.

Artísticamente, más vale no hablar de ella: artísticamente fué una soberana lata. Se cayó en el error nuevamente de confeccionar un programa más largo que la esperanza de un pobre, y de poco cachet artístico, amargándole la noche a la distinguida concurrencia.

El error de siempre: mucho ruido para pocas nueces. Con la mitad del programa hubiera sobrado arte. Y así faltó casi toda la noche. Hubieran sobrado los erotismos de la Conesa, impropios del gran mundo que presenció la función y algunas de las asturianas más teatrales que de corazón.

Hébia arreglo del compañero Pachín de Melás, fué reído; y aunque no es ni mucho menos de las mejores producciones del compañero, merece un aplauso.

Las poesías de Cuesta y Terrero, que ya conoce hasta el gato, pasaron también sin frío no calor.

El brochazo de Regino también obtuvo palmas.

En la acción se distinguieron Meana, Rafael Díaz y Villa, Manolo Villa que consintió en trabajar en Campoamor porque se trataba del Centro Asturiano y de complacer a la colonia, que sí no, no.

Villa está dolorido, y con razón, de ciertos mangoneos a socapa hechos por mano aviesa, que tuvieron su última demostración en un artículo que **El Noroeste** de Gijón, reproduce de **El Liberal**, de Madrid, y que fué remitido desde la Habana, en el que se les trata a él y a la Marco con cariño de antifaz.

Hay quien cree que todo el monte

es orégano al parecer. Y ya veremos. Puede que a la postre le expongamos a la pública verdad, así con ello haya que levantar más ronchas que un parche poroso...

## VOTO DE CONFIANZA.

Una cuestión de delicadeza, hizo que en la junta general celebrada el domingo último, pidiese la Directiva el nombramiento de una comisión que emitiera informe acerca del costo de las obras del teatro Campoamor. Los asociados, en pleno, unánimemente, rechazaron lo que se les proponía. No han querido dudar ni un momento de la rectitud intachable de cuantos intervinieron en el asunto. Sus nombres son garantía de honradez, competencia y amor al Centro.

La conducta de la directiva, diáfana, como siempre, ha sido correspondida elocuentemente por la general. Directivos y simples socios viven en tan perfecta identificación que puede afirmarse no la hay ni más sólida ni más sincera. Y esto es muy consolador, porque demuestra que los progresos de nuestro gran Centro continuarán aumentando, sin tiquis miquis ni diferencias que hacen imposible, a la larga, una labor fecunda en bienandanzas.

Recogemos esta única nota de la pasada junta, por lo que tiene de voto de confianza, altamente expresivo, para la Directiva. Esta, cumplió con su deber. Y los socios cumplieron con el suyo, ratificándole de paso su gratitud y su cariño.

Sin luchas, sin banderías, unidos todos por un mismo anhelo y por recíprocos intereses, pertenecer a la Directiva es agradable. Las fatigas que acarrea el desempeño concienzudo de los cargos, véanse compensadas por la confianza de toda la sociedad. Los aplausos estimulan, dan más actividad y comunican mayores entusiasmos.

Nos felicitamos del resultado de la citada junta. Por la identidad de opiniones, por la armonía que impera y porque tanto el Presidente general, don Vicente F. Riaño, como los demás miembros del Consejo directivo deben hallarse justamente satisfechos. Se les hizo demostración calurosísima de cariño, de respeto y de confianza.

## CARTAS DETENIDAS.

En la Secretaría del Centro tienen correspondencia a su nombre los señores don Manuel Garrido, don Fermín Elizalde, don Pancho López, doña María Bosoño don Narciso Cubillas don Ulpiano Travieso don Ramón Llanes don Prudencio Figueroa, don Amador Rodríguez Suárez, don Manuel Colunga, don Diego Rojas (2) don Paulino Bordales, don José Dales, don L. Belton, don José Trujillo

Robayera don Cándido Echevarría, don Emilio Busto Alvarez, don José Menéndez (Cachorro), don Gumerindo Gutiérrez González, don Emilio L. Díaz, don Isidro Guadalupe Hernández, don Balbino Alonso, don Bernabé Suárez García, don José Giner Serres, don Luis Castillo, don José Riestra y don Enrique Valdés.

## SOCIEDAD DE CASTRILLON.

Ya está definitivamente constituida. Es de recreo y de beneficencia, y a ella pertenece la casi totalidad de los castrillonenses.

Los propósitos que animan a sus organizadores, son, en verdad, plausibles. Están bien orientados y han de merecer unánimes y calurosos aplausos. Quieren, en primer término, estrechar los lazos de afecto entre cuantos han nacido en el bello concejo de Piedras Blancas. Después, a medida que los recursos lo permitan, desenvolver programa de protección y auxilio, tanto para los asociados como en obsequio del pueblo natal. Beneficencia y cultura ante todo. Las diversiones más tarde y en forma sencilla, sin despilfarros, sin alardes de lujo, así que la Sociedad funcione sólidamente, si los asociados no prefieren, como en otros organismos semejantes, satisfacer de su peculio particular los gastos que se originen, y esto sería lo más práctico.

Es Presidente de la Sociedad, don Jenaro Suárez, conocido industrial, buen asturiano, y Secretario don Manuel Sariego, activo e inteligente joven.

Por ahora, el domicilio social está instalado en Monte, 189, comercio de tejidos "El tercer pueblo", propiedad de don Bernardo Alonso, otro castrillonense entusiasta y prestigioso.

Nuestro cariñoso saludo a la Sociedad de Castrillón con sinceros votos por su auge y engrandecimiento. Las páginas de ASTURIAS están, galantemente, a sus órdenes.

## CIRCULO AVILESINO.

Ya han sido hechos los nombramientos que faltaban, dentro del seno de la directiva, quedando ésta así constituida:

Presidente: don José Antonio Rodríguez; vicepresidente: don Restituto Alvarez, ambos reelectos; Tesorero: don David Hevia; Secretario: don Isidro Pruneda; Vicesecretario: don Emilio Loredo; Presidente de la Comisión de Propaganda: don José Ramón Muñiz; vicepresidente de la misma: don Gerardo G. Robés.

Vocales: don Segundo Pola, don José Menéndez, don Serafín González, don Francisco García Pola, don Valeriano Núñez, don Florentino Alvarez, don José Rodríguez Pérez, don José Cuervo, don Francisco López Menéndez y don Valentín Fernández.

Esta elección ha sido un verdadero acierto, por cuanto integran la directiva elementos que sabrán, con sus iniciativas y entusiasmos afirmar aún más la pujanza de la simpática entidad avilesina.

**EL BLOQUE OVETENSE**

La comisión encargada de redactar el reglamento de esta sociedad lo terminó y aprobó, cita a junta general para el próximo martes, a las ocho de la noche, en los salones del Centro Asturiano, para someter dicho reglamento a la aprobación de los Asociados. Hay entusiasmo.

**LOS DE CUDILLERO**

El Club, no la Juventud, el Club simpático, que preside don Valeriano López, irá el domingo próximo de jira a los jardines de La Tropical.

Una fiesta soberbia, bajo el artesonado fantástico del salón Ensueño, con un programa seductor, digno de la alegría de los amables pixuetos.

El entusiasmo es colosal, que los asociados están ayunos de distracciones galanas, y anhelan que se verifique ésta para dar expansión a sus ansias de divertirse.

Será, pues, el domingo, un gran día para los cudillerenses. Música, flores, opíparo banquete, cantos de gaita y mujeres preciosísimas, que acudirán con ellos a recordar las romerías asturianas.

**CAJA DE AHORROS**

Esta tarde a la 1 dará principio la junta general continuación de la celebrada el día 16 del anterior mes.

**ROMERIA TINETENSE.**

Una fiesta más rememoradora de las típicas romerías asturianas, en los fastos del Club Tinetense.

Ha sido dispuesta para hoy, en los jardines de la Polar, dándose la espicha a un tonel de rica sidra natural del Gaitero, regalado por los señores Landeras, Calle y Compañía.

Habrà gaita y tambor, a fin de que sea más asturiana esta romera distracción conque obsequia a sus asociados el organismo tinetense, y habrá también música clásica, criolla y española.

Si el tiempo no frustra los planes de nuestros paisanos no se cabrá esta tarde en aquellos jardines, pues el entusiasmo es grande, y ya están confeccionadas apetitosas empanadas, que sólo esperan la hora del yantar, cabe el verde arbolado, haciendo que la sidra de granos de oro refresque las gargantas y alegre los corazones.

Un buen día, de seguro, para los tinetenses y sus amigos. Un día de castizo asturianismo que dejará agradabilísimos recuerdos.

**CLUB ALLERANO.**

Hace unos días reunióse en sesión animadísima, para dar posesión de sus puestos a los señores de la Di-

rectiva nombrados recientemente.

Se pronunciaron discursos elocuentes, reflejando la cordialidad que prevalece entre los alleranos y concluyó el acto con vivas a la unión de los hijos de Aller.

El celoso Presidente, don Luis Muñiz, en cuya morada—domicilio social de la entidad—se verificó la reunión, dispuso en obsequio de los asistentes delicado convite.

**DESDE GUIRA DE MACURIGES.**

Sean estas primeras líneas de saludo efusivo a todos los paisanos, y muy especialmente a los que coadyuvan a que esta Revista se engrandezca, honrando a nuestra idolatrada patria, y sobre todo, a nuestra patria chica.

**Ausencia.**—Salió para Unión de Reyes, donde pasará una temporada, que deseamos le resulte agradabilísima, la bella señorita María Luisa Andino.

**Para la Habana.**—El día diez del que cursa, trasladará definitivamente su residencia para la capital el simpático y muy querido amigo señor Marcelino Arroyo.

Asuntos comerciales es la causa que le obliga a abandonar este pueblo donde tanto se le aprecia.

Buen viaje y muchos negocios.

**Entre nosotros.**—Se encuentra entre nosotros desde ayer la señora Luisa Méndez y su inteligente hijo Angel María.

Feliz viaje les deseo.

Daiz Balcón.

**CLUB ASTURIANO DE CARDENAS**

Nuestros buenos paisanos de Cardenas han celebrado elecciones. Activa, prestigiosísima era la anterior junta de gobierno del simpático Club y sus derroteros ha de seguirlos la actual, compuesta por excelentes elementos que se han significado siempre por su celo y entusiasmo.

Presidente, doctor don Manuel Menéndez Valdés; Vicepresidente: don Basilio Fernández; Secretario: don Eusebio Martínez; vicesecretario, don Alfredo Sorón; tesorero: don Ovidio Suárez; vicetesorero: don Celestino S. Duyos; vocales: don Felipe Solís, don Leopoldo Suárez, don José López, don José Miranda, don Ambrosio González Suárez, don Avelino Fernández, don Alfredo Fernández, don Bernardo Suárez, don José Suárez Rubiera, don Senén Solares, don David Muñiz, don Salvador Pasarón, don Manuel Fernández, don José Fernández, don José Alonso, don José Suárez, don Manuel Rodríguez, don Francisco R. López, don Manuel Ríos.

Suplentes de Vocales: don José María Soto, don Jesús Rosete, don Anselmo Villazón y don Paulino González.

La nueva directiva ya está en funciones. Se le dió posesión en junta solemne, reveladora del cariño que liga a todos los asturianos residentes en la ciudad cardenense.

Devolvémosle su atento saludo, deseándole muchos aciertos y ofreciéndole las páginas de ASTURIAS.

**De Sociedad**

**Ricardo Estapé.**—Hoy es el onomástico de este amigo y alto empleado de la importante casa de "Landeras, Calle y Compañía", representantes de la famosa sidra de El Gaitero".

Estapé, que aunque catalán de nacimiento, es asturiano honorario, cuenta en esta casa con grandes simpatías y con una amistad de las sincerísimas.

Felicidades, querido amigo. Y un abrazo.

**Otros Ricardos.**—También celebran hoy sus días los amigos don Ricardo Suárez, vocal de la junta Directiva del Centro Asturiano; don Ricardo Tamargo, socio gerente del importante establecimiento comercial de "Alvarez, Parajón y Compañía"; y don Ricardo Martínez, vocal de la Directiva de la Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia.

Felicidades a todos.

**Regina Alvarez.**—Con motivo de la llegada de esta notable mezzo-soprano asturiana, que actúa en la com-



pañía de Opera del Nacional, el Círculo Salense que preside mi entrañable amigo don Bernardo Pérez, nombró una comisión que fué a saludarla al Hotel Telégrafo, en donde reside.

La Comisión que fué presidida por los señores Bernardo Pérez, presiden-

te y Celestino Fernández vicepresidente, saludaron a la distinguida salense en nombre de todos sus paisanos.

Regina Alvarez agradeció el saludo de sus conterráneos y les rogó a los comisionados, que hicieran presente en la primera junta, su afecto personal y el gran cariño que tenía por los que en América representaban el conejo de su nacimiento.

**Una carta de Regina Alvarez.—Sr. Luis Riaño, Cronista de ASTURIAS. Ciudad.** Mi querido amigo y paisano:

Le ruego que desde las columnas de la culta y simpática revista ASTURIAS, envíe en mi nombre al Presidente del Centro Asturiano, al del Círculo Salense y a todos los presidentes de los Clubs, como representaciones de nuestra Colonia, un cariñoso mensaje de afecto.

Al encontrarme de nuevo en tierra cubana, deseo hacer llegar por medio de usted—amigo Riaño—un saludo a todos mis paisanos.

Con un afectuoso recuerdo para su simpático director, señor Alvarez sabe que es siempre su agradecida amiga y paisana.—Regina Alvarez.

S/c. Hotel Telégrafo.

Cumplo gustoso el encargo de la señora Regina Alvarez, publicando su carta, y agradeciendo sus frases de afecto para esta revista.

**Maruxa.**—Con motivo de la representación de la ópera española "Maruxa" del gran maestro Vives, en el

teatro Campoamor ha recibido muchas felicitaciones, por su labor como director de escena y como cantante y actor, mi amigo y paisano Paco Meana, el feliz intérprete de Rufo uno de los principales personajes de la obra.

A estas felicitaciones de sus amigos y admiradores deseo unir la mía, como una prueba del gran afecto y cariño al noble amigo y paisano que tan alto sabe poner el nombre de nuestra querida Asturias.

**Restablecido.**—En nuestro Sanatorio, ha sido operado, con toda felicidad, de grave dolencia, el Tesorero del Club Allerano, don Constantino Mejido.

Se encuentra ya en vías de total curación.

**San Aquilino.**—Onomástico de dos comprovincianos, amigos queridos de ASTURIAS.

Don Aquilino Entrialgo, consocio de "El Encanto", los grandes Almacenes de Galiano y San Rafael, y don Aquilino Alvarez, simpático gijonés tenedor de libros de la casa de don Bernardo Pérez.

Para ambos, cordial felicitación.

**Don Juan Fernández.**—Procedente de Boal, (Asturias), ha llegado en el María Cristina este distinguido amigo nuestro, prestigioso comerciante de esta plaza que vivía desde años ha retirado de los negocios.

Viene el caballeroso paisano a re-  
mozar sus amistades y a dar nuevo

aspecto a varias de sus propiedades.

Nuestra enhorabuena a don Juan del Horto.

**Otro paisano que llega.**—También llegó de la misma villa el querido amigo don José Fernández, del Pasadoiro, boalense muy estimado de sus compoblanos.

Llega a liquidar una considerable herencia, para retornar en seguida a su tierra.

A este paisano debe ASTURIAS algunas de sus mejores fotografías publicadas.

Reciba, pues, el colaborador y el amigo, nuestra bienvenida.

**Regreso.**—Han regresado de New York los señores Bonifacio Menéndez y su bella esposa, a quienes acompañaba el joven doctor don Manuel Menéndez, hermano de don Bonifacio y entusiasta presidente del Club Asturiano de Cárdenas.

Los señores Menéndez, salieron inmediatamente para su casa de Cárdenas.

Al darles la más cordial bienvenida, deseo una franca mejoría a la distinguida esposa del señor Menéndez (D. Bonifacio) que llegó bastante delicada.

**Doña Emma Fernández de Villamil.**—Ha muerto en Boal la distinguida y bondadosa dama. Ha muerto sumiendo en el desconsuelo a una numerosa y estimadísima familia de aquella pequeña ciudad.

# PETROLEO

EL PETROLEO EN MEJICO ES UN HECHO Y UN HECHO PORTENTOSO EN LA HISTORIA DEL MUNDO

La Compañía Petrolera Mexicana PANUCO MAHUAVES S. A., reúne superabundantemente todas las circunstancias apetecibles y que constituyen una Compañía MODELO Y SUPERIOR: véase seguidamente:

1a.—Honradez, solvencia e idoneidad de su personal directivo y técnico.

2a.—Capital "reducido" menor de un millón oro. (Importantísimo)

3a.—Posee siete (¡¡7!!) excelentes terrenos REALMENTE localizados en la zona petrolífera de PANUCO—LA MAS RICA DEL MUNDO —por los que ha rehusado la oferta de CINCO MILLONES DE PESOS!!

4a.—Facilidad y economía en la conducción y transporte de su petróleo, puesto que varios de sus terrenos están sobre el río navegable Pánuco, que desemboca en Tampico.

5a.—Tiene ya comprada toda su maquinaria, y está actualmente perforando varios pozos.

6a.—Facilidad para el accionista: puede usted invertir desde \$4 hasta MIL o más en estas acciones que son, además, "al portador" como un " billete de Banco."

7a.—SEGURIDAD MATEMATICA EN UN EXITO FAVORABLE HALAGADOR.

El momento preciso para comprar estas acciones a ínfimo precio, es ahora que Méjico está en revolución como lo fué aquí para adquirir propiedades, la época de la guerra.

Tome la PRECAUCION ANTES DE COMPRAR acciones de Compañías cubanas o extranjeras, de leer mi folleto, GRATIS, titulado: PETROLEO, léalo y délo a conocer a sus buenos amigos: O HABLEME aunque sea por teléfono, y con gusto le daré información provechosa.

**JOAQUIN FORTUN** (ESPECIALISTA EN NEGOCIOS PETROLEROS)

Galiano 26 entre Virtudes y Animas.

Teléfono A-4515. Cable y Telégrafo: PETROLEO

Solicítanse agentes en todas las poblaciones de la República.

Como la virtud y la caridad y el bien le venían de abolengo a la noble señora, su fallecimiento ha sido sentidísimo. Los necesitados perdieron con ella un cariñoso paño de lágrimas, y sus amistades un corazón inacabable para la estimación y el buen consejo y la lealtad.

Era esposa del popular secretario del Ayuntamiento, don Juan M. Villamil y reina adorada de un hogar engrandecido por la bondad. Así fué su entierro: un verdadero día de duelo para la villa.

A su esposo, muy querido en esta casa, a su hijo Pepe, residente en la Habana, y a todos sus atribulados familiares envía ASTURIAS su sincerísima condolencia.

## NOTAS VARIAS

### EL ENCANTO

Según circular que hemos recibido vencido el término de su constitución ha quedado disuelta la sociedad mercantil, regular colectiva que giraba bajo la razón de Solís y Compañía, según escritura pública otorgada ante el Notario de esta ciudad, Ldo.

don Pedro Galindo y Piñero, en 30 de diciembre de 1915.

Y por otra escritura ante el propio notario, se ha constituido una nueva sociedad en comandita, que haciéndose cargo de todos los créditos activos y pasivos de la extinguida—con efectos retroactivos al 25 de Septiembre del mismo año—girará bajo la razón de Solís, Entrialgo y Compañía, S. en C., siendo integrada, como socio comanditario por el señor don José Solís García; como gerentes, por los señores don Bernardo Solís García, don Aquilino Entrialgo Alvarez, don César Rodríguez González y don Gonzalo Casal López.

Forman parte de la misma, como industriales, los señores don Joaquín Díaz Villar, don Aurelio Peón González, don Raimundo Solís García y don Severino Peláez Rivera.

Podrán usar de la firma social, indistintamente, los señores don Bernardo Solís García, don Aquilino Entrialgo Alvarez, don César Rodríguez González y don Gonzalo Casal López.

Deseámosle muchos y pingües negocios a la nueva razón social.

### EN LOS DARDANELOS.

Titulo de una obra teatral, inspiradísima, llena de situaciones cómicas, original de nuestro colaborador, el festivo Gustavo Robreño.

Ha sido estrenada en el Payret

por la Compañía del popular Regino López, el notable artista asturiano, y su éxito fué resonante y merecido. El público la aplaudió con entusiasmo, como suele ocurrir con todas las producciones de Robreño.

Nos halaga este triunfo por tratarse de un colaborador distinguido de ASTURIAS, al que felicitamos.

**T**ODO BUEN ASTURIANO  
QUE SEA AMANTE DE  
LA UNION Y SOLIDARIDAD  
DE TODOS LOS ELEMENTOS  
DE LA COLONIA ASTURIANA,  
DEBERA SER SOCIO DE  
LA CAJA DE AHORROS DEL  
CENTRO ASTURIANO, Y CON  
ELLO CONTRIBUYE A ELEVAR  
EL CONCEPTO MORAL  
DE LOS ASTURIANOS EN  
CUBA.

# H. UPMANN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Amberes, Hamburgo, Bremen

y sobre las capitales y principales poblaciones de España.



CHORIZOS Y MORCILLAS

## “LA LUZ”, DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exijase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

## CORRESPONDENCIA DEL INDIANO

¡Había que ver el ansia con que Pachín esperaba el vapor correo durante los dos o tres primeros años de su residencia en Cuba! ¡Carta de España, carta de la gloria! tomaba con mano temblorosa y antes de abrir la le palpitaba el corazón. Pero, gracias a Dios, las noticias casi siempre eran buenas. Si se había perdido la cosecha de maíz, en cambio la del centeno había sido abundante; si a Pepa se le había muerto un niño, en cambio a Juana le habían nacido dos o tres de una sentada; si había sobrevenido una tormenta, después llegaban tres días de sol... En fin, hasta le hablaban a veces de bodas, de meriendas, de romerías, de la muerte del recaudador y de otros acontecimientos felices.

El corresponsal de Pachín era Bastián, su hermano mayor, el cual se había "casado en casa", en su calidad de mayorazgo; así es que las cartas que nuestro "indiano" recibía no podían tener origen más fidedigno.

Al cuarto año de estar trabajando en Cuba, Pachín contestó a una de las cartas diciendo que ya ganaba cuarenta duros de sueldo al mes... ¡Noticia fatal! Aquella carta debió haber producido una profunda revolución en los espíritus, en las cosechas, en las costumbres y hasta en el clima de su amada aldea. Desde entonces todas las cartas que recibía Pachín no le contaban más que miserias. Días antes, días después, siempre le mandaba Bastián esta carta, mixta de bable y castellano, a principios de la Primavera:

Pues sabrás que las xeladas mataron toda la flor de los frutales y que este año no cogeremos una goxa de manzana: pues ya encomenzó la mancha de las patacaş y tal vez no quede una para un remedio; pues la seca acabó con la pación y el ganao está en peligro de morir de hambre; pues para aliviarnos de la carestía que se avecina nos aumentaron el impuesto de consumos, ¡que de veneno les sirva!, pues nuestro tío Colás se cayó del

tejado que estaba reteyando y se rompió un cadril: así es que la pobre tía Micaela está ¡Dios sabe cómo! pues...

—¡Pues me caso en las noticias!—exclamaba Pachín sin poder acabar la lectura de la carta. Luego se ponía a hablar con Pepuco, un convecino y compañero de mostrador, que aún no ganaba cuarenta duros. Este también había recibido carta del pueblo. Le hablaban de buenas cosechas, de la floración primaveral, de días de sol, de bautizos, de bodas, de los amores de Ramón el Coxo con Rita la Tuerta...

—Por lo visto—le decía Pachín a su compañero—solamente para mi casa se nublan los cielos y se manchan las patatas.

Cuando las heridas abiertas por la carta de la primavera comenzaban a cerrarse en el corazón de Pachín recibía éste la carta del Verano que invariablemente decía:

"Sabrás que las cosechas del centeno y del maíz y de las fabes perdiéronse del todo; sabrás que cuando estábamos mayando el poco trigo que nos quedó, vino un pedrazo y nos arrasó la era: sabrás que la vaca Roxa perdió una nación; sabrás que la raposa acabónos este año con las pitas: sabrás que se nos quemó un balagar: sabrás que nombraron Alcalde a Rabuña y que, además, hubo otras muchas calamidades: sabrás que no sé cómo vamos a salir de tantos pilaneos..."

Me caso en mi gente!—murmuraba Pachín suspendiendo la lectura.—¡Corcho! ¿Todas serán desgracias?... ¿Ya no hay romerías? ¿Ya no hay ferias? ¿Ya no hay días de sol en mi aldea? Pues, hombre, el 24 fué el día de San Juan; el 16 la romería del Carmen, y, sin embargo, nada me dicen. ¡Es ganas de fastidiar!

Luego Pachín iba a comunicarle a Pepuco sus noticias y sus penas.

—Pues, chico,—le decía el compañero,—yo recibí carta de mi padre donde me dice que en la fiesta del Car-

**R**ECOMENDAMOS el uso del JABON DE HIEL DE VACA de fama mundial: perfume delicado, lo mejor para el cutis.

**T**AMBIEN recomendamos la RHUN—QUINQUINA. loción sin rival en el mundo.

**Y** el AGUA DE COLONIA, POLVOS Y JABON "MERCEDES"

**C**OMO esencia delicadísima, debe usarse la que lleva el nombre de la célebre tiple española LUCRECIA BORI

EN EL "SALON CRUSELLAS" (OBISPO 107)

Se hallarán los inimitables productos citados, honra de la industria cubana.

men bebió una puchera en buen amor y compañía con tu vieja.

—Pues ya ves: en mi casa no se ocupan de darme siquiera noticia de esa puchera... Parece que se han concertado para no transmitirme una sola alegría.

Aún se rascaba Pachín de los escozores que le había producido la carta del Verano cuando llegaba "oportuna a su poder" la carta del Otoño, la cual, por lo regular, hablaba de esta manera.

"Pues han caído las primeras nieves, y, como se perdieron las cosechas, no sé qué va a ser de nosotros pues no sabemos a donde volver los ojos ni acertamos a descubrir quién pueda socorrernos: pues como hace tanto frío el Ayuntamiento está trazando un nuevo impuesto sobre la leña; pues este año se perdieron casi todas las castañas; pues a tu hermana María le dieron las viruelas; pues esta enfermedad de la rapaza nos costó lo poco que teníamos ahorrao..."

—¡Me caso en Santoña!—gemía Pachín plegando la carta.—El año pasado cogieron las castañas a carretadas y nada me dijeron, sin duda para no darme ese contento. Cuando María estaba saludable y hermosa nada me indicaban tampoco esperando, de seguro, a que la muchacha cayese con viruelas para hablarme de María ¡Corcho con mi gente!

—¿Qué te pasa?—decía Pepuco acercándose a Pachín.

—¡Mira!—contestaba éste enseñándole la carta.

—Pues francamente, yo no entiendo eso. Yo tengo aquí otra carta de nuestro pueblo donde me dicen que todo marcha bien, a Dios gracias, y, con respecto a la cosecha de las castañas em dicen que en tu casa hubo amaguesto.

—¿Y de mi hermana María te dicen algo?

—Sí, que tuvo unas pocas de viruelas locas, pero que ya está bien.

No acertaba a comprender Pachín aquel afán que tenía su familia de darle sólo noticias funestas. Se puso a

discurrir para ver si conseguía esclarecer el enigma; mas aún estaba cavilando, sin fruto, cuando llegó a sus manos la carta del Invierno. Esta le decía:

"Sabrás que son tan grandes las nevadas que no podemos salir de casa; sabrás que con el peso de la nieve se nos hundió el teyau de la tenada y a la panera se le torcieron los pegollos; sabrás que en la llosa del Argomal se cayó una fana: sabrás que nuestro tío Ugenio se volvió loco y que como no tiene posibles tratan de llevarlo a un hospital; sabrás que quince días antes de San Martín morriósenos el mejor gocho..."

—Pero... ¡Me caso en mi alma!—exclamó Pachín medio atolondrado. ¡Nevadas, pegollos, fanas, locuras, muerte de un gocho!... ¡El diluvio! Sin embargo.. En mi casa había tres gochos; luego se salvaron dos: luego habrá habido longanizas, adobo, jamones y morciellas. ¿Por qué rayos no me dicen, siquiera, que han comido morciella? Prosigamos:

"Sabrás que de todas estas desgracias no te daríamos cuenta, Pachín, como no te la dimos de las desgracias que nos ocurrieron en años anteriores; pero como ahora puedes ayudarnos, ya que ganas cuarenta duros de sueldo al mes, sabrás..."

Al llegar a este último "sabrás" Pachín suspendió la lectura, se quedó un breve rato con los ojos muy abiertos mas de repente exclamó arrugando la carta entre sus manos:

—¡Me caso en mi casta! ¡Ya lo creo que "sabré"! Luego se fué corriendo a ver a su compañero Pepuco y le dijo:

—Oye, chacho. ¿Qué noticias tienes de la aldea?

—Buenas.

—¿Te hablan del San Martín? ¿Qué te dicen?

—Que hubo morciellas a mamplen.

—Pues mira: cuando llegues a ganar cuarenta duros de sueldo no se lo digas ¡ni pa Dios! a tu familia.

—Hombre, ¿y por qué?

—Por que entonces se acabaron las morciellas.

—No te entiendo.

—Ya me entenderás algún día.

Después de este breve diálogo Pachín se sentó a una mesa y escribió a su hermano Bastián las siguientes líneas:

"Sabrás que, por si son ciertas o no, ahí te mando una letra de cuarenta duros para remediar las desgracias que me cuentas; sabrás que te mandaré de cuando en cuando algún otro piquillo con la única condición de que no me ximiélgues más con tantas noticias amargas: sabrás que sé que también pasan por ahí días de sol y días de morciella y sabrás, en fin, que si me importa mucho conocer vuestras penas, no me importa menos conocer vuestras alegrías y que si persistes en la manía de no darme más que noticias negras, acabaré por romper tus cartas sin leerlas".

Pachín no cumplirá esta amenaza, pero, ¡me caso en... digo yo como él diría, es mucho cuento, en verdad, la eterna manía que tienen muchas gentes de por allá de no contarle al pobre "indiano" más que calamidades y "lacieries". Cuéntennoslo todo, lo bueno y lo malo, porque si hemos de sufrir con sus dolores, también es justo que nos dejen gozar con sus alegrías. De este modo, la carta de España será recibida por el "indiano" con rostro alegre y no con mano crispada y ojos de espanto como ahora nos sucede a la mayor parte de los Pachines que andamos por estas tierras de Dios.

M. Alvarez MARRON

## LERANDI Y VILLAVERDE

**BILLETES DE LOTERIA: casa muy favorecida por la Fortuna.**

**DEPARTAMENTO DE BANCA giros sobre todos los pueblos de Asturias, cuentas corrientes y cajas de ahorros.**

**SAN RAFAEL 1<sup>1/2</sup>**

Teléfono A-3706

HABANA

## CHAMPION MOYA

LA CAMISERIA MAS POPULAR DE CUBA

OBISPO NUMERO 108.--HABANA

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 7.000.000-00  
 Activo en Cuba..... \$ 50.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
**PARDO y HNO.**

Panadería, Repostería y  
 Galletería

**“LA CAOBA”**

SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

“La Praviiana” la sidra indispensable en toda ro-  
 mería.

“EL GALLO”



Obrapia 39, esq Habana  
 Teléfono -2738

Grandes Talleres  
 de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.  
 HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de tra-  
 bajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y es-  
 maltes. - Especia-  
 lidad en trabajos  
 artísticos y en  
 medallas cincela-  
 ladas para premios.

“LA ESTRELLA DE ITALIA”.



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
 Teléfono A-2660



Vd. necesita  
**SHURONS**  
 si Vd.  
 necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente lo precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporcione los cristales que necesita, es decir: debe ir a “El Telescopio”, San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

**EL TELESCOPIO**



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## LOS FILANTROPOS PEPIN RODRIGUEZ

¿Qué asturiano habrá que no haya oído hablar con encomio de él? Su nombre va unido al de una de las mejores escuelas de nuestra provincia, las de Colloto, que él fundó, que él sostiene y que son modelo en su género de sabios planes educativos. Pepín Rodríguez llegó a Cuba siendo un niño; dedicóse al trabajo, hizo destacarse su inteligencia y al cabo de muchos años de rudos esfuerzos pudo conseguir que la fortuna le mimara, declarándolo su elegido. Hoy es gerente de la reputada fábrica de tabacos "Romeo y Julieta"; está interesado en otros negocios y su capital se hace ascender a una suma respetable. En breves líneas reflejamos sus éxitos en las batallas del trabajo. No es, precisamente, al capitalista al que queremos traer a estas páginas de ASTURIAS. Tampoco al hombre lleno de generosidad, cuyo corazón de niño le ha granjeado admiraciones y respetos. Lo que Pepín Rodríguez vale y significa lo sabe bien el pueblo de Colloto, lo saben todos los asturianos, lo han dicho, en términos de alto encomio, los grandes rotativos madrileños y lo han recogido las principales publicaciones ilustradas de España en consorcio admirable estos factores de publicidad con los poderes ministeriales que le otorgaron señaladas, valiosas y enaltecidas recompensas.

Pepín Rodríguez se caracteriza por encantadora modestia. De ésta es testimonio elocuente el apelativo cariñosísimo con que se le distingue. Un "Don José" rodearía de más aparentes respetos sociales, pero habría de quitarle mucho de la afectuosísima popularidad que lo nimba. "Pepín Rodríguez" a secas, sin más títulos, es timbre de hondo, sincero cariño, y prueba que no se ha apartado de su sencillez, que sigue siendo el mismo, igual hoy, capitalista, que ayer, cuando ascendía por la escala de la prosperidad.

Las escuelas "Pepín Rodríguez" hablan de su filantropía. Estuvo en Colloto, que en Colloto ha nacido, vió de cerca las deficiencias de la instrucción, y concibió enseguida el propósito de dotar a su pueblo de un plantel de enseñanza montado conforme a las modernas orientaciones de la pedagogía. Quiso que fuese algo superior a lo conocido en España, y para esto entrevistóse con don Fermín Canella, el sabio ex-rector de la Universidad ovetense. Uno, prodigaba su dinero. Otro su saber. Y juntos, en pocos meses, consiguieron que el pueblecito de Pepín Rodríguez se enorgulleciera de atesorar un centro de cultura pública digno

de ser comparado con los más famosos institutos extranjeros.

Tal es este hombre bondadosísimo, que rehuye los aplausos, que se aparta de la notoriedad y que hasta le molesta que le recuerden sus donaciones. Otros, no viven más que para seguir amontonando riquezas. El está consagrado a hacer el bien, distribuyendo su dinero piadosamente. A sus escuelas, instaladas en edificio ad hoc suntuosísimo, acuden todos los niños de la comarca. Se disputan la asistencia, que no van a pasar unas horas tediosas, encerrados, bajo la fiscalización de severos dómínes, sino que van a recibir el saber de profesores hermanos mayores, camaradas menos jóvenes que ellos, que enseñan riendo y que si amonestan, hácenlo dulcemente, con gesto de amor. La instrucción que alcanzan, los capacita para triunfar en el vasto campo de los negocios mercantiles. Abandonan las aulas con un caudal de conocimientos prácticos, y muchos son los que han salido del colegio para ir, directamente, a desempeñar destinos muy lucrativos. Ingresan a los 8 años. A los 18, dáseles de baja, tiempo máximo para que los menos inteligentes o estudiosos hayan conseguido aprender todas las materias que figuran en el plan de enseñanza. Esta es al aire libre, lo mismo en los días de sol y de perfumes del verano, que en los helados del invierno. En plena naturaleza, teniendo por escenario florido jardín, dan sus lecciones, escuchan los preceptos de sus profesores, oyen sus consejos, y cuando el tiempo impide que la banda de alegres muchachos se reúna fuera de las aulas, éstas, de grandes ventanales, los cobijan, sin que haya motivo para que se interrumpen las clases. El método que se sigue, es semejante al del gran educador granadino, padre Manjón. Ampliado y corregido, merced al



Pepín Rodríguez, fundador de las escuelas de su nombre en Colloto.

celo del Sr. Canella y al entusiasmo de los profesores, que lo secundan con una competencia realmente asombrosa.

La enseñanza es también de carácter moral. Suave, como terciopelo. Se modela el temperamento de los niños, se les hace olvidar malos hábitos, exponiéndoles, de modo sencillo, el bien y el mal. A los que, fuera de las clases, incurren en travesuras, un tribunal compuesto por los mismos alumnos es el encargado de imponerles correctivos. Castigos que sirven para que en la calle, como en el colegio, observen conducta irreprochable. Este tribunal escolar tiene también el deber, a fin de curso, de señalar los

merecedores de premio. Y no se sabe que hayan procedido nunca con parcialidad. Son unos magistrados invulnerables al soborno, muy serieticos, que rinden culto fervoroso a la diosa Themis.

Al correr de la pluma no es posible condensar todo lo bueno de las escuelas "Pepín Rodríguez". Basta, sin embargo, lo enunciado para que se comprenda lo hecho por el benemérito fundador, cuyos propósitos tan admirablemente condensó el señor Canella. Por cierto que éste está tan orgulloso de su obra como el mismo donante, y cuéntase que, cuando algún sabio extranjero visita la universidad ovetense, don Fermín lo lleva irremisiblemente a ver la escuela, expónese los métodos educativos, y enseguida, a toda prisa, procura que se aleje de Oviedo a fin de que no advierta que lo que tanto le admiró, es único en España... Y todos concluyen por hacerse lenguas del adelanto de la instrucción española, maravillados de que se hayan forjado leyendas acerca de nuestro atraso...

ASTURIAS quisiera extenderse más, todo lo que merece la personalidad ilustre de este asturiano, prototipo de exquisitas delicadezas. Sirvan, no obstantes estas líneas de sincero homenaje.

## ESPAÑA Y SUS DETRACTORES

Cuando vencíamos nosotros, señores, no eran el cálculo y la ciencia, factores decisivos como sucede hoy; cuando vencíamos nosotros, vencer era luchar con energías personales y propias, con ventajosas condiciones dadas a la raza; cuando el carácter era impulso heroico, y la fe religión de valientes y la esperanza regocijo de los iluminados. Entonces se vencía a pecho descubierto triunfando a costa de las desmembraciones o a costa de la vida, pero hoy se vence, sin evitar la muerte, a costa de la ciencia, que prolonga las guerras aumentando sus víctimas, sin más poder que el que entraña el dinero, que compra ciencia y arte y aporta medios para pegar antes de ser pegado.

Los enemigos de aquellos nuestros poderíos, los que sentían en Europa el peso de la Corona de Carlos V y Felipe II, sin poder resistir el empuje violento de los tercios hispánicos, aprovecharon las exageraciones del padre las Casas. Fray Bartolomé ha hecho más daño a la conciencia española en América que favor a los indios. Fray Bartolomé de las Casas había nacido en Sevilla, pero no era español, pues sabido tenemos que las nacionalidades europeas se rigen por la sangre y no se rigen por el suelo. El famoso padre las Casas era hijo de francés y por francés tenido antes de haber trocado su apellido de "Casau" pronunciado "Casó" por ese de las Casas con que le conocemos. El padre de fray Bartolomé que no se firmaba de las Casas con que le conocemos, sino Casau, acompañó a Colón en su segundo viaje a título de mercader espavilado, y consta que el almirante lo distinguía y protegía también: Fray Bartolomé de las Casas se arrepintió más tarde, en los últimos momentos de su vida, diciendo que "quizás había exagerado en sus acusaciones", más la retractación no tuvo eco. Esas retractaciones no las recoge nadie y esto lo mismo es hoy que ha sido ayer: lo malo se propaga vertiginosamente, los desmentidos no existen medios rápidos de que se conozcan.

Ahora bien, señores: no se puede negar que hay en toda conquista algo de salvajismo, pues ya lo es apoderarse de lo ajeno contra la voluntad del poseedor y dueño. Pero si en tan lejanos siglos y por aquellos hombres fieros que luchaban con otros hombres fieros también para oponerse a los despojos de su tierra, se cometieron atropellos necesarios, lo debemos tomar como accidente inevitable para salvar su vida, los que venían a fundar un mundo: lo debemos tomar como propio del tiempo y las costumbres, de la moral y el medio: lo que no encuentra forma de perdón, es lo que se hace hoy con esos indios semicivilizados por los misioneros, y mal sacrificados a la avaricia criminal de mercaderes sin entrañas. Los conquistadores españoles llevaban, sí, la espada, pero con el rosario y con la cruz para atraer infieles a la creencia en Dios, y destruir teogonías sangrien-

tas; a la creencia en un Dios de igualdad todo misericordia. Los conquistadores del siglo XX llevan el peso, la medida y el mauser para pesar, para medir, para robar sin pesar ni medir y para asesinar si el indio no se presta a cuanto se le exige. Los misioneros españoles rechazaban lo que se llamó "concierto" y todavía se llama, porque aun existe en algunos países que llevo recorridos. Por medio del "concierto" se esclavizan los hombres; el amo los traspasa con reseña como a los caballos y si alguno pretende romper violentamente aquel contrato, huyendo como si fuese un presidiario, la policía lo persigue y lo devuelve al amo hasta que pague lo que debe a costa de trabajo, y es muy difícil que jamás se vea libre el peón concertado. Pues bien, señores; dad por sentado que no sea cierto nada de lo que estoy diciendo, pensad que las historias tendenciosas son la verdad sin tacha, haceos cargo de las gratuitas exageraciones del padre Fray Bartolomé, que han dado pie para que fuesen otras aumentadas y muy exageradas; leed cuanto han escrito los múltiples enemigos de España durante la conquista y en los siglos siguientes y decidme después, si en todo ello, hay algo que se parezca a las inhumanas conquistas del Congo belga y francés, ni a los crímenes cometidos en Kartum, India inglesa, ni a los más recientes y no menos inicuos del Putumayo, en las orillas del soberbio Amazonas.

Yo no solamente he leído y sacado consecuencias lógicas de los documentos oficiales, y relaciones de testigos publicadas en un folleto de defensa, que vió la luz hace tres años; he hablado con hombres que han estado allí en clase de conquistadores del "oro blanco" como llaman a la goma y creo que no hay barbarie más acentuada en el canibalismo que la empleada por los que para escarnio de la civilización la invocan fariseicamente. Las extensísimas pampas argentinas no conservan un indio desde hace veinticinco o treinta años y los poquísimos que todavía vegetan por la Patagonia, ya se van extinguiendo. ¿Y sabéis de qué medio se ha valido la indiscutible civilización argentina para exterminarlos? De la conquista militar del desierto, que hizo célebres y millonarios a militares, cuyo valor en esa extirpación de indios, se les pagó regalándoles leguas de los terrenos conquistados. Estos terrenos alcanzan hoy un valor fabuloso: el adelanto es positivo y la riqueza exacta, pero la descendencia india ya se ha esfumado entre pólvora y sangre. Si crímenes hubo en América, señores, a los hombres individualmente se deben achacar y no a las leyes que se dictaban, y ahí están las muy sabias y muy humanitarias leyes de Indias. Pues a pesar de ser aquellas leyes buenas como se puede ver repasándolas hoy, y a pesar de vegetar alguna nación del Continente americano en abyección de esclavitud muy degradante, de vez en cuando hablan allí de esclavitud y látigo español algunos hombres que sin duda ninguna descienden de esclavistas. Y entre tanto señores en la Península nuestros antepasados los que nada tenían en América se oponían a la esclavitud y el mismo negro, esclavo en posesiones españolas porque así convenía al hombre blanco que las habitaba fuese peninsular fuese criollo, pasaba a ser libérrimo si lograba pisar el suelo metropolitano. Pensad en los ríos de sangre que costó en los Estados Unidos de Norte América la libertad de los esclavos, cuando llevaban ya más de medio siglo de vida independiente. Pensad que hay hoy mismo en América, en Africa, en la India, en tierras dominadas por lo que se llama progreso y civilización, miles y millones de seres que viven en el abandono y en la esclavitud, bien ajenos por cierto a que la esclavitud de seres africanos la trató España con los ingleses, que hacían ese vil comercio en costas de Guinea, y la trató por petición de los humanitarios coloniales, para aliviar al indio y al mestizo de los trabajos rudos. ¿Se les enseña esto a los descendientes de las razas aborígenes de América? ¿Se les ponen en parangón los métodos seguidos por los conquistadores del presente? Nada de esto se hace, por el contrario, se les dice que los españoles fueron ruelos con los indios y de ahí no se pasa.

Eva CANEL.

Párrafos del folleto "La conciencia española ante el Nuevo Mundo".

## EN LA TERTULIA DE LA BOTICA

**R**EALMENTE los pueblos de Asturias están organizados como los otros pueblos de las demás provincias.

En pequeño o en grande, los elementos de vida o de industria son idénticos.

En otros pueblos de alguna importancia hay hasta seis farmacias. En el mío, que es pequeñito y modesto, gracias que se pueda sostener una.

Alguna que otra vez los farmacéuticos vienen de fuera de la provincia, y claro es que se casan en élla, y se casan bien, porque ofrecen por su parte una posición y pueden ser correspondidos con otra.

Como el médico, como el señor cura, como el comerciante que se distingue, como el Alcalde, el farmacéutico es uno de los primates del pueblo.

¡Y, señores, en treinta años, qué transformación en la farmacopea universal!

Los específicos han cambiado y vuelto del revés toda la estructura farmacéutica.

Los médicos apenas formulan, los médicos apenas recetan. Hay específicos para todo. Los laboratorios farmacéuticos del mundo entero lo tienen previsto todo.

Lo célebre del caso, es que cada específico sirve para doce o catorce enfermedades, es decir, no, nos hemos corrido, pretende servir para la curación de todas ellas, pero luego viene naturalmente el tío Paco con la rebaja.

Muchos y buenos ratos suelo pasar yo por los veranos en la farmacia de mi villa natal al lado del boticario que es hombre de ingenio, y del primer dependiente, que tampoco deja de estar constantemente en escena.

La brega de los específicos ha originado muchas escenas cómicas.

Eso de que sean un cúralo-todo no cabe en las cabezas de los campesinos y los hay entre ellos con ingenio y con intención de un Miura.

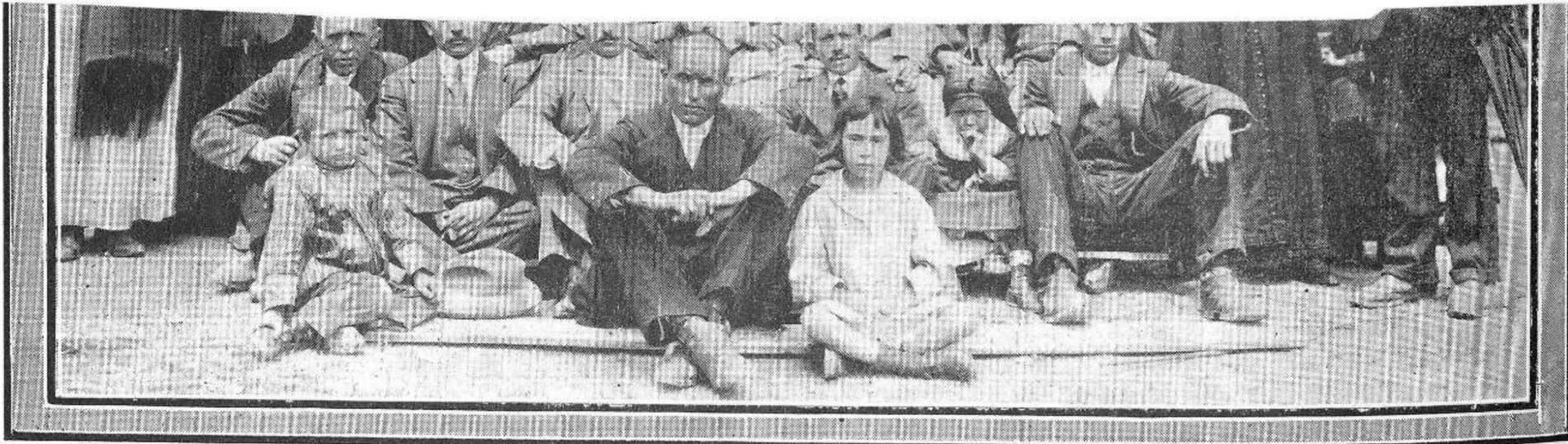
—Pero vamos a ver, esa medicina sirve para el corazón, para el hígado, para el pulmón, para el bazo y para las afecciones nerviosas. Pues bien, de todas esas enfermedades yo no tengo más que una, de modo que solo el tratamiento que a ella se refiera ha de actuar sobre mí padecimiento, en tanto que los otros remedios permanecen en el reposo. ¿Y si les dá la gana de echar su cuarto a espadas y de meterse en honduras que acaben por inferirme un daño positivo? Cuando una medicina se toma en globo ¿quién es capaz de profetizar lo que ocurrirá en el interior del organismo? ¿No serían más baratas para un solo remedio?

El boticario se volvía loco para responder a estos razonamientos de sus clientes.

¿Pues, y que me dicen ustedes del sistema modernista de las inyecciones hipodérmicas? ¡Pinchar en el brazo a una aldeana para decirle que aquello es fuerza, es reconstitución, es salud que le ahorra el gasto y la molestia de ingerir por el estómago una porción de potingues, inútiles, era hasta hace poco, punto menos que imposible! Ahora el éxito, la difusión del procedimiento, el ejemplo de otras amigas, ha facilitado el camino y la reforma avanza sin inconveniente.

Un día, Ramón de Gatarredona, le decía muy serio en la botica al doctor local don Amapolo, una excelente persona así apodada por su afición a las flores del mote: —Señor, vamos a cuentas, ello es que después de cerca de veinte visitas con ensayos de otros tantos medicamentos, usted no ha podido curarme y usted ha cobrado. Bueno, yo no me opongo al pago; así es la costumbre, pero ustedes son unos trabajadores privilegiados, porque si yo como carpintero me equivoco, no me llevan la pieza o tengo que rebajar el precio

Don Amapolo se echó a reír.—Non repares, hombre, que tu carpintería tien regles fijas y conocides y que en nuestra medicina les cosas no están tan claras. ¡Vaya, hombre, vaya, faréte alguna rebaja y si acierto luego, me la devuelves.



CANGAS DE TINEO.—Una boda rumbosa en Villaláez, pueblo de este concejo, que es modelo de bodas en la aldea.

(Fot. B. R. Membiola)

## ILUZI!

### I.

La noche tiene ambiente de música y unción.  
De música sublime que despertar no pudo  
y llega en el silencio como una bendición  
para las nobles almas que luchan sin escudo.

La noche está en silencio! Escucho la oración  
que dice de sus cosas en el lenguaje mudo,  
y a través del espacio, de blanco mi ilusión,  
aspira a tu presencia llevando mi saludo.

¡Tu sabes de mi vida! Mi mundo peregrino  
cargado de nostalgias y ávido de empeños.  
Me dominas por pura. Me esperanzas por bella.

¿Qué me importa tu nombre, si a través de mis sueños  
penetras en mi noche y alúmbrame el camino  
lo mismo que si fueras el alma de una estrella?

### II.

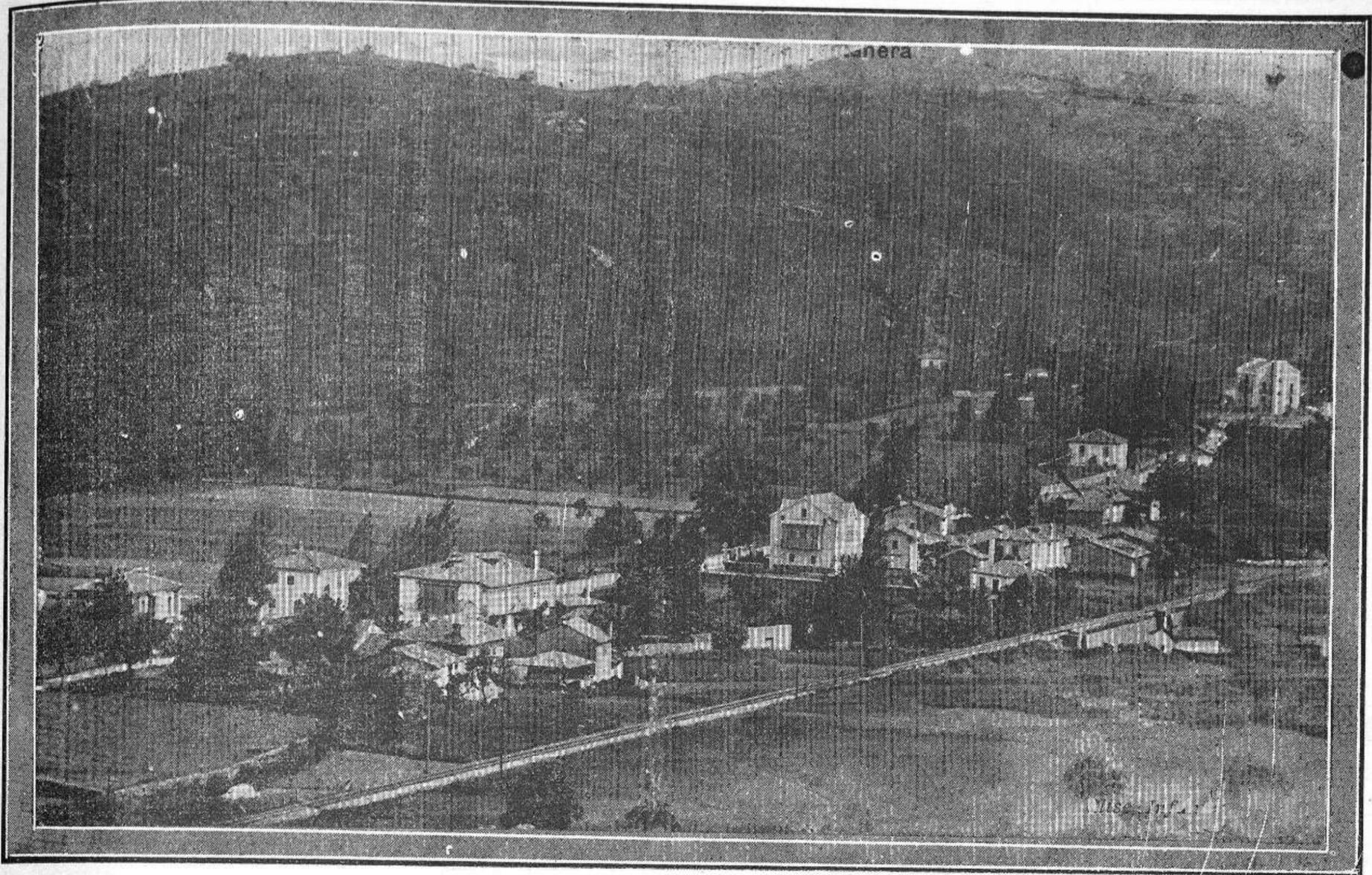
La noche en el silencio es toda floración  
de plácidos ensueños y amores no sabidos.  
De música sublime que en alas de expansión  
nos brinda su dulzura y oculta los sonidos.

El alma de las cosas entona su canción  
serena cual la pena de nuestros tiempos idos,  
y escúchase en el ansia de nuestra devoción  
como rumor de besos entre calor de nidos.

¿Acaso es el recuerdo feliz en esta hora?  
¿Acaso en esta hora la dicha que se siente.  
es hija de la pena que canta cuando llora?

Misterio de las cosas! Gocemos esta calma  
en que nos apareces besando nuestra frente  
tras un desbordamiento de luces en el alma!

**Anselmo VEGA**



ARRIENDAS.—Panorama de Castañera, del hermoso y aristocrático barrio de Castañera

Crónicas  
femeninas

## LA MODA Y "NUESTRA" MODA

ES una desgracia la que nos cabe a las mujeres cada vez que cambia la moda. Tenemos que estar feas o bonitas por seis meses solamente.

Llega un modelo lanzado por un modisto parisino y las a.tas y gruesas adquieren con él una belleza extremada; pero ¿pueden ostentarlo con igual elegancia las bajitas y delgadas? Y si por el contrario favorece a estas, aparecen las que son arrogantes, imposibles.

Es "la" moda, no "nuestra" moda que ha de hermoear a unas cuantas, dejando a las demás expuestas, a ser feas una temporada.

Un cuello de girafa está condenado a la exhibición, en gracia de la moda, como un cuello de paloma; y un tórax deforme o huesudo ha de lucirse como un pecho terso y nítido.

A veces llegan, con los últimos figurines, los colores verde y amarillo extendido en blusas, vestidos, sombreros y abrigos. Cuando una morena va preciosa de rojo, tiene que vestirse de amarillo, a pique de destruir muchas admiraciones, por no parecer desdeñosa a la moda; y una rubia ideal que vestía de azul celeste, como el manto de María, ha de envolverse en un traje de un verde imposible.

Los cuellos Médicis que se estilan en la actualidad, favorecen solamente a las delgadas, porque las gruesas parece que van enterradas dentro de un cesto de encajes o de raso.

Y no existen modas para edades, sino que madres e hijas han de vestirse de igual manera; hasta las respetables abuelas nuestras, han de llevar faldas cortitas y trajes ajustados, sin tener en cuenta la edad de estas señoras.

Harán mejor las nietas vistiéndose al estilo de las abuelas, porque, por lo menos, la juventud tiene alguna disculpa aunque se cometa una infracción en la indumentaria y a nuestras ancianas, nadie las disculparía ni

tendría perdón su seriedad al vestir como las hijas de sus hijas.

Si tuviéramos fuerza de voluntad, deberíamos de tomar la iniciativa de seguir "nuestra moda" llevando el pelo bajo si sienta bien al rostro, aunque otras lo pongan alto; enseñando la frente si es bonita u ocultándola si es fea, aunque la moda recomiende lo contrario.

Si se poseen unos brazos estatuarios, cubrirlos con transparentes y ceñidas mangas; si aquellos son delgados y mal formados, usarlos opacos y amplias. Si el talle es corto, se alarga aunque los modistos nos impongan trajes del primer Imperio; si, por el contrario, es largo acortarlo aunque se usen corset levita. La de cara larga y estrecha no se pondrá sombreros ni tocas pequeñas y la de cara ancha, no los usará de alas anchas. Huyan las de color encendido de telas convenientes para las pálidas y estas no luzcan lo que siente bien a las otras.

El gusto de cada una, debiera ser nuestra moda, por que, aún separando a las mujeres por grupos de tipos, no se parecen unas a otras: cada una tiene sus matices adorables.

Yo comprendo que no tenemos la fuerza de voluntad suficiente para adquirir una moda nuestra, única, que llevara consigo, como consecuencia de la razón y del buen gusto, la economía; ¡cuántas cosas se deshechan, que, estando en buen uso y favoreciendo, no sirven porque la efímera moda ya pasó!

Los padres y maridos habrían de acoger con entusiasmo esta innovación y ver en sus hijas y en sus esposas, realizadas por el arte de vestirse todos los encantos y ocultas todas las faltas, sintiendo los esposos la dulce sensación de ver tan bellas a sus compañeras como cuando las conocieron sin que la moda las haya hecho cambiar.

¿Seguiremos "nuestra" moda? Creo que no, porque tenemos más falta de valor que sobra de deseo.

María Luisa CASTELLANOS.

Llanes, noviembre 1915.



ONIS.—Un "magustal" (en otras partes, magosto o amagustio) celebrado ultimamente en el pueblo de Corao

## LAS PELEAS

"Sabugo tente firme  
que Galiana ya cayó,  
Rivero está temblando  
de pedradas que llevó."

### I.

CONSECUENCIA natural de ese espíritu guerrero en que jamás pueblo alguno igualó al pueblo hispano, era el frecuente espectáculo que se ofrecía en algunos pueblos de España, y muy especialmente en Asturias, con las batallas que a pedrada se libraban a diario entre los rapaces pertenecientes a un barrio con los de otro. El más pequeño rozamiento en la escuela, la más ligera disputa acerca de cualquier asunto por trivial que fuese, era motivo bastante para que, fijando día, sitio y hora, se diesen cita los de ambas localidades para batirse como buenos.

Entre las muchas de que he formado parte, recuerdo de una, en que, muy pichón todavía, dejaron más honda impresión en mi ánimo, por las proporciones que tomó, y la seriedad, orden y disposición con que fué dirigida y mandada.

### II.

Corría el año de mil ochocientos sesenta, y por aquella fecha, los barrios de Sabugo en Avilés, y San Bernardo, mantenían ruda contienda con el de Miranda.

Retados éstos por el último, que gozaba de las ventajas de hallarse a más de tres kilómetros de la villa, concertóse la batalla para el primer día festivo, eligiendo para campo de combate, la primera cuesta del río San Martín. Allí bajarían los de Miranda a buscarnos y, para ser más breves, allí nos encontraron.

Nuestro ejército, acaudillábanlo jefes tan aguerridos como Froilán el Verderín, Caxada, Ballaure, Ingle, el Confitero y otros muchos que, de segunda fila, manejaban

la piedra con suma fuerza y agilidad y jamás supieron volver la espalda al contrario.

Componían el número de combatientes, a los que se habían agregado algunos de Rivero y no pocos de Galeana, unos doscientos rapaces, cuya edad oscilaba de 9 a 16 años y algunas rapazas que se habían ofrecido a llevar piedras en los mandiles, para repartirlas entre nosotros, según fuéramos careciendo de ellas.

### III.

Avistado el enemigo, rompen la marcha los más pequeños, a quienes por disposición de nuestro jefe, se les mandó de vanguardia para que entretuvieran unos minutos a los más audaces y procuraran atraerlos ante la debilidad aparente de los mismos, para efectuar un movimiento envolvente que debía realizarse donde se bifurcan los caminos de Miranda y la Carriona, para caerles el grueso del ejército, acampado en la Capilla de las Coruxas y en Valparaiso, y una vez allí, con el auxilio de una sección apostada en el Río San Martín, darles la gran escorribanda.

Con toda la pujanza y brío que da la sangre de quince a veinte años, en constituciones sanas y robustas como eran las de casi todos los mozos de Miranda, atacaron a nuestra vanguardia en número de ciento ochenta, desde la empinada cuesta del río San Martín, lanzando enormes cantazos y morrillos que apenas permitían a los nuestros contestarles con la china de cantero de que iban provistos, y obligándolos a hacer todo género de piruetas para defender sus cuerpos y librar sus cabezas de un gran escalabrote.

Maestros en el arte de tirar piedras los pillucos de la villa, que con esta frase se les conocía en la aldea, por un contuso de los nuestros caían diez de los de ellos.

### IV.

Pero esta situación se hacía insostenible, y aunque era plan combinado marchar en retirada, habíanse calenta-

do ya los rapaces y hacían esfuerzos sobrehumanos por mantener a raya a aquella falange de mocetones que gallardeaban de su superioridad.

Un silbido agudísimo lanzado desde el caño del Focicón fué lo bastante para que nuestra vanguardia simulando no poder continuar sosteniéndose a la defensiva, iniciase la retirada falsa convenida.

Envalentonados los contrarios por este movimiento, cargaron con mayor furia sobre ellos, siguiéndolos hasta los muros de contención del río San Martín. Aquello no era ya despedir pedradas, pues cada mano de los mozos de Miranda se convirtió en una ametralladora.

Iban ya a tomar la boca-calle de la República, cuando el turullo de Caxada y el Confitero, el uno desde el prado de don Paco Valdés y el otro desde el muro del acueducto de Valparaiso, hizo salir a los rapaces más aguerridos que, ya debajo del puente, y en la capilla de las coruxes y detrás de los bardiales del camino viejo de Miranda, esperaban el momento de salir. No quiero recordar lo que allí pasó en aquellos instantes. El plasmó y llercia que a un tiempo les entró a los mozos de Miranda no es para descrito. Llovían sobre ellos los cantazos en todas direcciones y con un ¡sálvese el que pueda! en menos de un cuarto de hora todo el ejército de rapaces de la villa, llegaba a pedrada limpia hasta el campo de la iglesia de Miranda. No he de olvidar el tricordio de cartón muy bien hecho por cierto, que llevaba el Confitero, y el pañuelo de seda color encarnado que a manera de banda le cruzaba el pecho, para que se le distinguiese como jefe.

#### V.

Repuestos los de Miranda al verse ya en su verdadero campo de acción hacen un nuevo esfuerzo ayudados por algunos vecinos más para desalojarnos de aquellas posiciones; pero todo eso fué inútil, como inútil fué que el señor Cura párroco desde una de las ventanas de la Rectoral nos increpase fuertemente en nombre de la religión. Y no sé lo que allí hubiese sucedido aquella tarde,

en que hubo lances parciales como el de Valentín Rodríguez, que, para desasirse de un mozo que le comía las sopas en la cabeza y le sugetaba fuertemente como prisionero de guerra, tuvo necesidad de herirlo en las manos con su corta-plumas; repito, pues, que no se lo que hubiese sucedido si las voces de ¡ahí está la guardia civil! ¡ahí está Marcones y Trapiella! no pusiesen en nuestro ánimo un terror espantoso y nos obligasen a correr en distintas direcciones, camino de la villa, terminando así la jornada.

#### VI.

¡Marcones y Trapiella! Fantasmas eran estos dos alguaciles, de los rapaces de la villa y de Sabugo. El principio de autoridad en aquella época era signo evidente del respeto que les merecía la justicia. Rapaces que no temblaban por ningún lance, poco menos que se arrodillaban ante un dependiente de la autoridad.

Aquella famosa jornada, terminó con la reunión de todos nosotros a las ocho de la noche en el campo de Caín, en cuyo sitio se dieron órdenes de que cada cual negase en sus respectivas casas haber ido a la pelea. Pero hubo que ver las penalidades que cada grupo pasó antes de llegar a la villa, pues por la carretera ninguno de nosotros se atrevió a volver.

Atravesando llosas, furando bardiales, blincando saltaderas, enllamurgándose los calzones y arrabuñándose las manos, así cruzamos todo Heres, para bajar a Gaxin, seguir al Caliero y tomar la calleja del Camposanto para no llenarnos de basa en las Meanas.

Pocos años después, las pedreas apenas eran ya un mal remedo de lo que habían sido, logrando el progreso y la reforma de costumbres terminar totalmente con ellas.

En aquellos tiempos los jóvenes de doce a dieciocho años, no se atrevían a levantar la vista antes sus padres, no conocían el café, ni la taberna, era raro ver a uno de éstos con un puro en la boca, ni menos echar por esa idem las flores que echan los hombres del día.

Francisco SANTA EULALIA



se les ama, que son sedante incomparable a torturas del espíritu y vivir en ellos es, como decía el inspirado religioso, apartarse del mundanal ruido y de sus miserias...

En nuestra provincia, a corta distancia de las poblaciones se encuentran muchos de estos adorables lugares, en ya rancia austeridad refleja, con todos los matices de lo real, legendarias, esplendorosas épocas. No es preciso, para buscarlos, ir a las pardas llanuras castellanas. Basta con internarse por los campos cubiertos de pomares, ascender las montañas, por rennes nidos de sutiles emociones bajar a los valles, geórgicos,



CUDILLERO.—Un rincón inédito de la villa, en el que es tán todos los símbolos: desde el escudo feudal a la

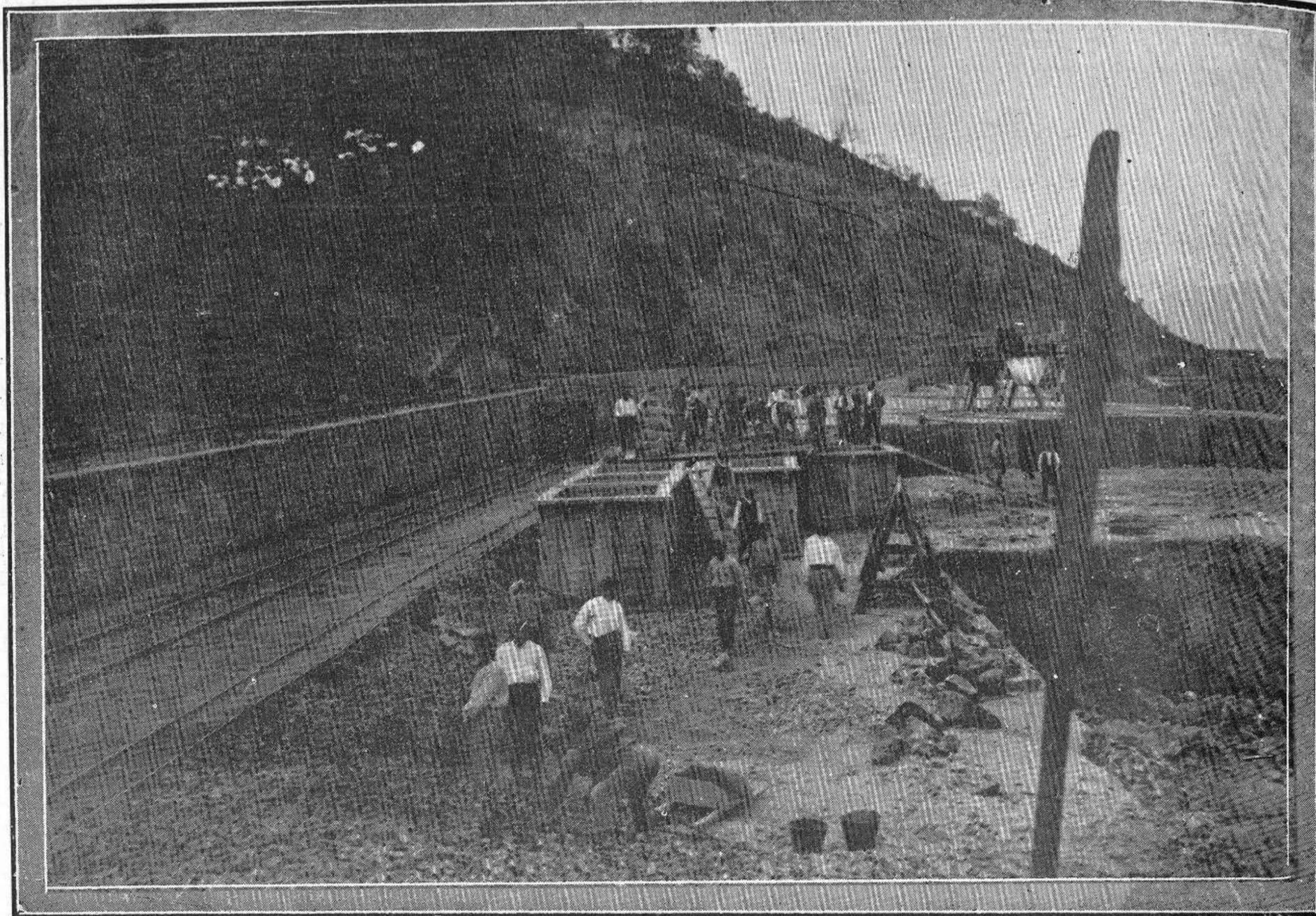


desde el balcón con visillos al ventanuco primitivo, y desde el bote pescador al apero de labranza.

llos de árbolado, cruzados por lípidos riachuelos, y acercarse a esas aldeas, con apariencias de villa, en las que el feudalismo ha dejado sentir su influencia, legando pétreos castillos, de altivos minaretes, refugio de agoreras lechuzas. Todo en su derredor trasciende al pasado, imprimiendo indelebles huellas, que se descubren en las calles, mudas, tristonas, de puntia-gudo empedrado con festones de musgo; en las plazas, cuadradas en cuyo comedio se levanta irregular tazón sobre el que vierten mezuquinos chorros de agua herumbrosas bocas de leones; en las casas, de aspecto señorial, casi siempre entornadas sus persianas y hasta en los habitantes, gentes buenas, hondamente virtuosas, que tienen el mismo espíritu hi dalgo.

El presente grabado reproduce un detalle de los más típicos, de los más intensamente seductores rico en bellezas y colorido. ¡Ah, nuestra Asturias, ensañadora!...

Sólo recorriéndote, es posible advertir las bellezas que ocultas avara de Arta, en conjunción de edades primitivas y tiempos actuales, que en tí se acoplan maravillosos alar des de años remotos y deslumbrantes manifestaciones del progreso que la riqueza de tu suelo y el genio de tus hijos han hecho destacarse.



**SAN ESTEBAN DE PRAVIA.**—Los obreros haciendo bloques para el puerto, durante las recientes reformas. Y una colada tendida a la izquierda (Fot. Montoto)

## DESDE LLANERA

Tengo que volver nuevamente a relataros hechos que caen de lleno dentro del Código Penal; pero no hay más remedio que rendirse ante la evidencia, y dar cuenta de ellos, bien a pesar mío. En primer término os diré que en la parroquia de Santa Cruz, a virtud de una denuncia a medio de anónimo al jefe de la guardia civil, de este puesto, dió por resultado la detención de José García Suárez (a) Rosades. Este sujeto parece ser estaba en connivencia con los gitanos, los cuales en su buen deseo de que aquel tuviera almacén de caballos (digámoslo así) le iban a llevar y vendían, toda clase de ellos; dándose el caso que Rosades, siempre podía celebrar ferias él solo. El sargento, se incautó de dos caballos y una yegua cuya procedencia no le fué posible acreditar al poseedor, que solo se limitaba a manifestar que los tratos los hiciera sin guía; todos a base de la buena fé; pero como ésta se presume mientras no se pruebe lo contrario, se encargaron de éllo, los dueños de las caballerías a quienes las habían robado los gitanos. Rosades fué conducido a veranear en un chalet que hay en la falda del Naranco, punto conocido por la cárcel modelo, donde está perfectamente atendido.

A Ramón Gutiérrez Suárez, de Santa Cruz; más conocido por el "Marullu" se le presentó un vendedor de paraguas que dijo llamarse Manuel García y le cambió un pollino. Después de celebrado el trato y de tomar la robla, el vendedor de paraguas preguntó al "Marullu" si la cuadra era buena; y las puertas ofrecían seguridad, pues había muchos robos, a la que el interrogado contestó: "la puerta ta ciarrada con cordel despartu, pero cuando nos acordamos dello; si non tá bono entrar" Por la noche desapareció el pollino; dió parte el "Marullu", y no se sabe que rumbo tomó; pues llevaba la marcha de sesenta por hora, y al vendedor de paraguas de ginete.

Hallándose en la taberna de José García de S. Cucufate los hermanos José y Jesús Martínez Rodríguez de Ferroñes y Santos Iglesia de Panizales, celebrando la noche buena a base de la gran borrachera, llegaron los vecinos de Santa Cruz, Constantino Cuervo, Ramón González, José Rodríguez. Disgustóse el José porque Santos les pagó una botella de vino y el Rodríguez los desafió; y ya en la calle se libró batalla campal a tiros y

puñaladas, resultando el Santos con varias heridas y el José lo mismo.

Por Real Orden de 18 del actual se acordó proceder a la construcción del camino vecinal de Biedes a la Campana. Según mis informes, las obras darán principio sin temor alguna y realizadas es una mejora que excuso decirnos el beneficio que al concejo reporta. De ello debemos felicitarnos.

Han salido para esa Isla los jóvenes de esta localidad Ovidio Fernández Cuesta, Manuel, Modesto, César y José Rodríguez y Francisco García Rodríguez. ¡Cuanto echo de menos a este inseparable amigo, lamentando que asuntos de carácter urgente, reclamaran ahí, su presencia.

También salieron con rumbo a la República de Méjico, el acreditado fondista de Puebla don Jesús Fernández González y el no menos diligente y acreditado Comisionista don Ernesto Pérez Castrillón e hijo Paco, los cuales permanecieron entre nosotros por espacio de tres meses; y ya reconocida la Presidencia del señor Carranza vuelven a visitar los muchos negocios que allá tienen. Lleven buen viaje dichos amigos.

Ramón Rayón.

Enero 8-1916.

LA BODA DE NUESTRO DIRECTOR **GUADALUPE MARCO BURGOS--JOSE M. ALVAREZ ACEVEDO**



Ramo que al concluir la ceremonia entregó la novia, para que fuese depositado en el altar de la Virgen, a su hermana, la señora María Marco de Villa, la cantante celebradísima, de voz primorosa, que ha pocas noches recibía la sanción de la sociedad habanera interpretando en la escena del primero de nuestros teatros la triunfal opereta "Después de un beso."

En el templo se congregaron las más distinguidas familias de la colonia asturiana, resultando solemnísima, por todos conceptos, la ceremonia.

Las simpatías de los desposados quedaron patentizadas elocuentemente por el crecido número de valiosos regalos y las felicitaciones de que fueron objeto. Ha resultado un verdadero acontecimiento de carácter social, que nos enorgullece, porque sirvió para poner de relieve cuánto se quiere a nuestro director, cuyo talento es hermano de su gran modestia y de su impecable caballerosidad.

Tan dichosa pareja inició la que ha de ser inacabable luna de miel en el espléndido hotel "Campoamor", de Cojímar hasta donde fueron acompañados por la mayoría de los asistentes.

Los que trabajamos en ASTURIAS ya hemos hecho votos sincerísimos en el santuario de nuestro corazón, por la felicidad de los contrayentes. Ahora los exteriorizamos uniéndonos a los que elevan la colonia asturiana en pleno y las amistades, numerosas y respetables, de la ideal pareja.

Ha sido el lunes último, en el templo de Nuestra Señora de la Caridad. La bendijo el Padre Celestino Rivero, párroco del Pilar, y apadrinaron a los contrayentes la respetable señora doña Ana Burgos viuda de Marco, madre de la novia, y el Excmo señor D. Nicolás Rivero y Muñiz, director del "Diario de la Marina".

Actuaron como testigos en nombre de la señorita Marco su hermano político, el aplaudido barítono gijonés don Manuel Villa, don Vicente Lorient, don Jenaro Acevedo y don Gonzalo Rodríguez Tamargo.

Y, por el novio, don Vicente Fernández Riaño, presidente del Centro Asturiano, don Maximino Fernández San feliz, don Bernardo Pérez y don Amalio Machín.

Cuanto dijéramos reflejando la suntuosidad del acto, creeríase dictado por el afecto que profesamos a nuestro Director y a la que, desde el lunes, es compañera amorosa de su vida. De aquí que seamos parcios en descripciones y ditirambos. Los ha unido el amor, y serán felices. Ella, Guadalupe Marco Burgos de Acevedo condensa la bondad y la belleza. Es digna de él por su juventud, por su modestia y por su inteligencia. Harán un matrimonio venturosísimo, espejo inalterable de delicadezas.

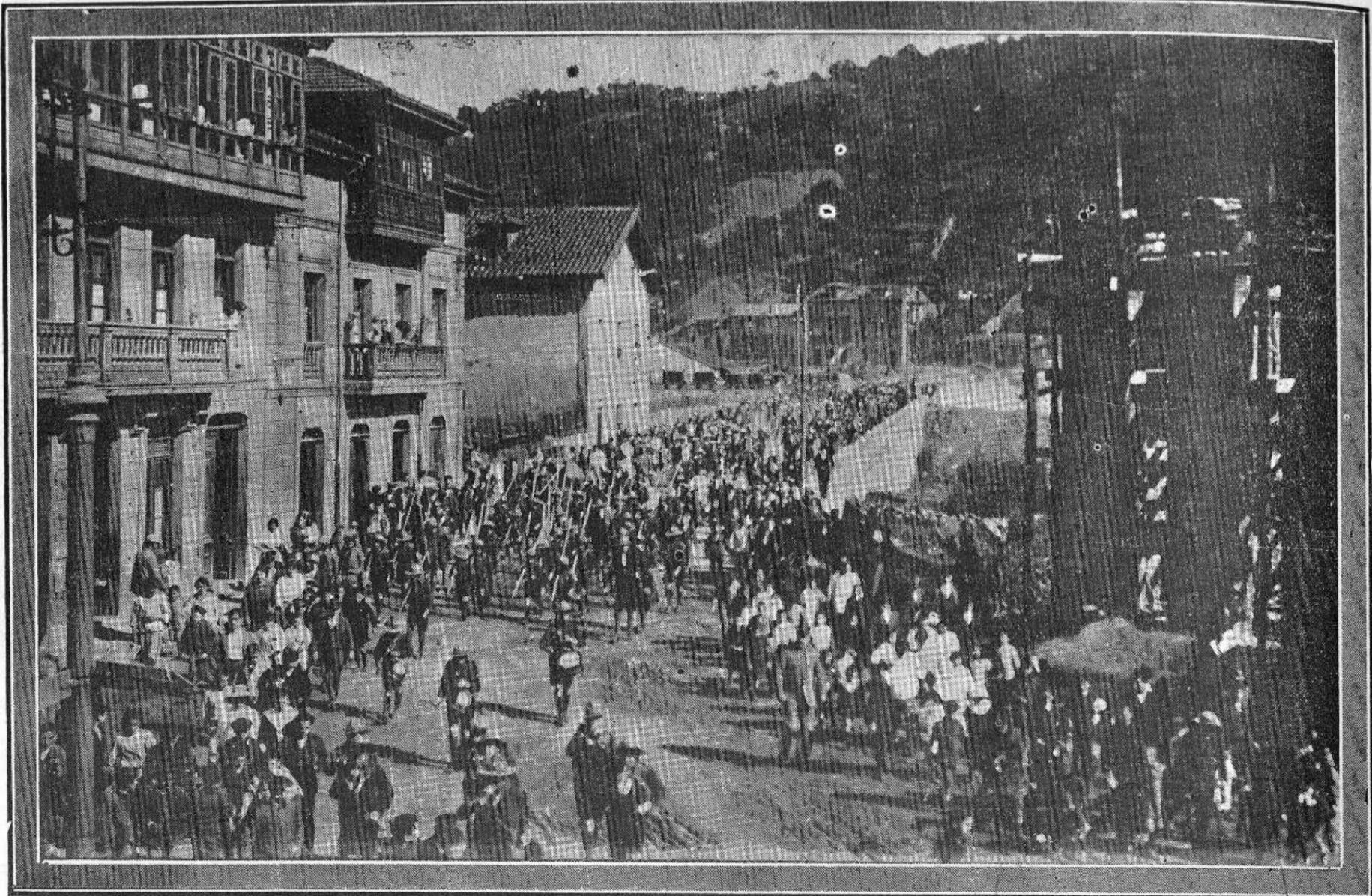
Dejemos la palabra al maestro de los cronistas habaneros, señor Fontanills que se expresa así, refiriéndose a la novia:

"Apareció en la iglesia la señorita Marco radiante de gracia, elegancia y hermosura.

"Su toilette era preciosa.

"Y lucía en la diestra un ramo de ese modelo Graziella que es uno de los más celebrados, entre las creaciones que atesora el jardín El Clavel, por su arte, su gusto y su originalidad.





SAMA.—Los exploradores gijoneses entrando en Sama, en reciente fiesta de escultismo.

## ARTE ASTURIANO "LA ESFOYAZA"

UN bello cuadro, bien saturado de arte, es la última obra pictórica hecha por don José Uría. Con el título de "La Esfoyaza" impresiona con incomparable maestría una sugestiva escena de costumbres asturianas; él, conocido pintor, autor notable de valiosos retratos y de preciadas composiciones artísticas. Palpita una emoción extrema de sentimiento y realismo en este cuadro, que idealmente nos traslada, en gentil inconsciencia, como sugestionados, a campo abierto, donde la luz de nuestro cielo, eternamente gris, ilumina la matización de los campos fragantes de esmeralda que se difuminan como agradable perspectiva de ensueño.

El cuadro de "La Esfoyaza" es una obra pintada por un gran artista y sentida cálidamente a través de un alma de poeta que se enamora con todo entusiasmo del colorido joyante y de las lejanías misteriosas que se pierden entre niebla. Don José Uría, genuino ovetense, no se olvida de acomodar solícitamente, con todo su cariño, en una obra que lleva en sí el complemento de una composición por demás regional, la silueta cónica de nuestra gótica y divina Catedral Basílica, y así encuentra ocasión en este cuadro para, melancólicamente, entre la brumidad opalina de un otoño pródigo.

El primer término del cuadro representa una simpática familia de aldeanos, que secundada por varias vecinas de la "quintana" o acaso de la parroquia, limpian y despojan las doradas mazorcas de hojas secas. Con afanosa solicitud, no descansan en su tarea, aquellas mujeres, de edad ya proveceta, o ya jóvenes lozanas, de "esfoyar" y "enriestar" las panoyas. Hay un grupo de interés superlativo, que lo forman una aldeana cincuenta y una rapaza garrida, que sin duda mientras dura la "esfoyaza" están sosteniendo un diálogo demasiado provechoso. La sobria mujeruca de la aldea también está admirablemente caracterizada, en los trazos del rostro, con una tristeza de resignación parecida a la de las nobles vacas del país, allí en aquella reunión heretogénea, con mansedumbre de beatitud cansina, muy cerca de la madre tierra, donde de rodillas coopera con su es-

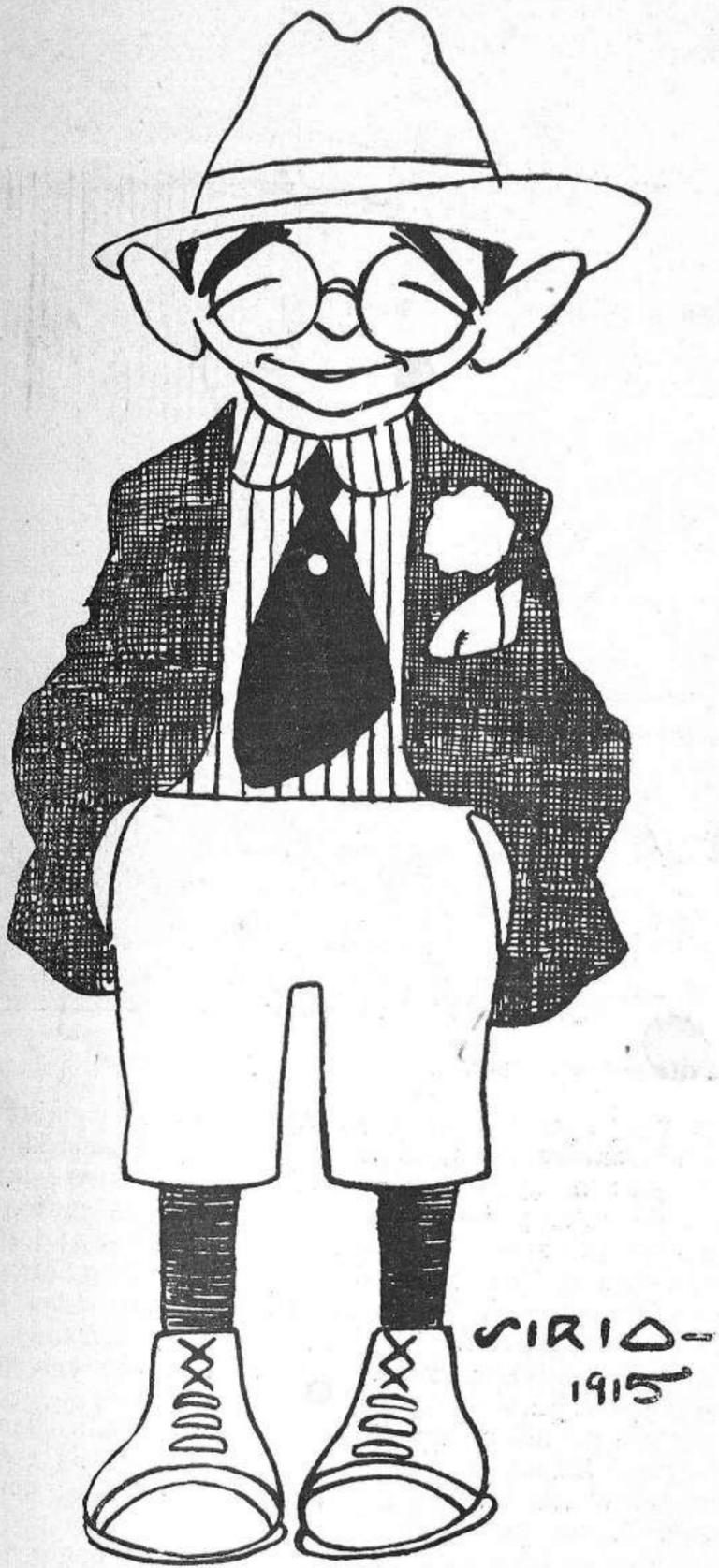
fuerzo callado y monótono a la labor de aquellos siervos de la gleba.

La hormiga de la casa, una mozuca de tiempo indefinido, que lleva hacia la casa colmada de mazorcas una "goxa", y que debido al gran peso la empuja con el cuerpo, armoniza el grupo con su realismo perfecto. Todos los escorzos son admirables y están estudiados con maestría insuperable. La figura del aldeano recio y grave, que con el torso inclinado aguarda a que un niño le entregue unas mazorcas descubiertas para unir las a la riestra que está formando, con intención quizás de colgarla del hórreo, está pintada con un detalle y verosimilitud maravillosa. El fiero y ladrador mastín que hace zalemas al pequeñuelo de la casa. La pareja de bueyes uncidos que yantan en la pradera lejana. El carro de rechinantes ejes, las cucas que, como infinidad de pequeñas pirámides, salpican de montuosidades la pradera, y la migosa tierra sombría completan el conjunto acabado de un cuadro que tiene un encanto grato y otoñal, donde hay luz y vida que impresiona el alma por su realismo extremo, y que nos habla de la belleza única del paisaje asturiano, mientras nuestros sentidos se emocionan gratamente al ilusionarse aspirar el aura perfumada de los campos, escuchar el crujir de las hojas, percibir el murmurar de un riachuelo y oír el tañido hierático de la esquila de alguna vaca noble y panteista, que como una divinidad antigua recorta sobre el paisaje su silueta, con la gravedad de un antiguo ídolo proscrito.

Don José Uría ha interpretado una obra completamente georgica y de una simpatía grande, con una perfección impecable. El colorido tiene una limpieza y diafanidad suprema. Es un cuadro de un arte irreprochable, exquisito por la factura y genial por los detalles infinitos de que su autor, en buena hora, hace gala y ornato propio. El laureado artista autor de "La Esfoyaza" es un enamorado entusiasta de la vida campesina, interpreta con la sencillez de los grandes maestros la precisión del dibujo y siente y percibe la emoción del colorido, componiendo un cuadro de una perfección tal, que todos los elogios resultan pálidos para el mérito brillante de la concepción artística.

Gil Nuño DEL ROBLEDAL

Ese soy yó...

Autocaricatura, autobiografía... y autobombo,  
por Sirio.

Nací en un café llamado el Casino, que está muy cerca de Papá Albear, rey de Vento—y váyase con “vento” fresco—, y apenas empecé a fijarme en el astro caliente ya pedía café con leche con sube y baja, costumbre que se ha hecho en mí un vicio, aun cuando ya tengo gafas de aumento y preveo los resultados.

De bebé me pusieron, para que callara, un lápiz en la mano, y con él hice prodigios pintando a todos los de casa hasta el gato que me arañó varias veces. “Gateaba” ya por lo tanto, cuando hice la primera caricatura, que fué la de la criada, que estaba entonces “más criada” ella que yo ahora. Como premio me gané un escobazo y como castigo una mordida del perro de una vecina, que se asustó de tal caricatura.

De jovencillo hice monos, piruetas y algún pinito con tinta china. Es mi vicio, mi obsesión, mi manía, mi... mi... modus vivendi. Frecuento los escenarios, ¡otra manía! Soy amigo de barítonos y cómicos y me enamoro de múltiples (siguen las manías) más o menos cantantes, aunque parezca mentira. Entro, salgo, pregunto, hablo, husmeo, apunto, ríome, pego “pataítas”, muérdome las

uñas, alboroto, aspiro a la mano de Doña Leonor, no estoy quieto nunca, límpiome las gafas amenudo, saco punta a los lápices pidiendo ajena cuchilla, llevo siempre papel y goma en el bolsillo, no me pelo más que una vez cada semestre,—porque no pelarse sienta bien en un artista...y economiza una peseta...que no es zayista—; uso pantalones cortos todavía, llevo zapatos calibre 39, desparramados, como puede verse en la adjunta caricatura que me he hecho yo mismo, y, en fin, aunque me lo llamo no soy “sirio”, como La Villa no es “armenio”. Ar menio, así, lo creo....— Sirio García.

## FONCALEYU

**D**IJO un sabio, que, toda historia tiene algo de novela y toda novela algo de historia, cosa que ni un momento pongo en duda: mas como siempre se ha dicho que no hay regla sin excepción, yo la voy a mostrar en la presente narración, histórica en todos sus puntos, comenzando por hacer una pequeña descripción geográfica del lugar donde se desenvuelven los acontecimientos.

La vertiente septentrional de la sierra de Arbazal, la oriental de los montes de Peón y Cobertorio, y la occidental de Cubera forman la cuenca del Linares, río que después de fertilizar el pintoresco valle de Villaviciosa, sigue la caudalosa ría llamada del Puntal.

Nada más delicioso que el curso del Linares; al pie del monasterio de Valde-Dios, se desliza bullicioso por las verdes praderas de Puelles y Grases, mueve las modestas máquinas de la fábrica de Maojo, se dirige a San Juan de Amandi donde recibe la afluencia del Profundo, baña después la vega de Villaviciosa y se pierde en el Cantábrico entre el Puntal y la Piedra de Rodiles.

En la margen izquierda del Linares subiendo a la Peñacastiellu y siguiendo por un sendero interceptado por muchas saltaderas, con lo que dicho se está que ni siquiera es camino de herradura, se encuentra a espaldas del bosque de Sorribas un pequeño valle, tan pequeño como frondoso y bello, el cual recibe el nombre de Foncaleyu.

Un verde prado tapizado con aromáticas flores que embalsaman la atmósfera: un espeso bosque formado de añejos robles cuyas espesas copas interceptan los rayos solares; rosales silvestres, matas de madre-selvas, flores de San Juan y árboles frutales regados por un manso arroyo que mana de la vecina fuente, circundan la pradera, y por último, al pie del próximo cerro que limita el valle se alzan una ermita y una casa, próximas a la citada fuente.

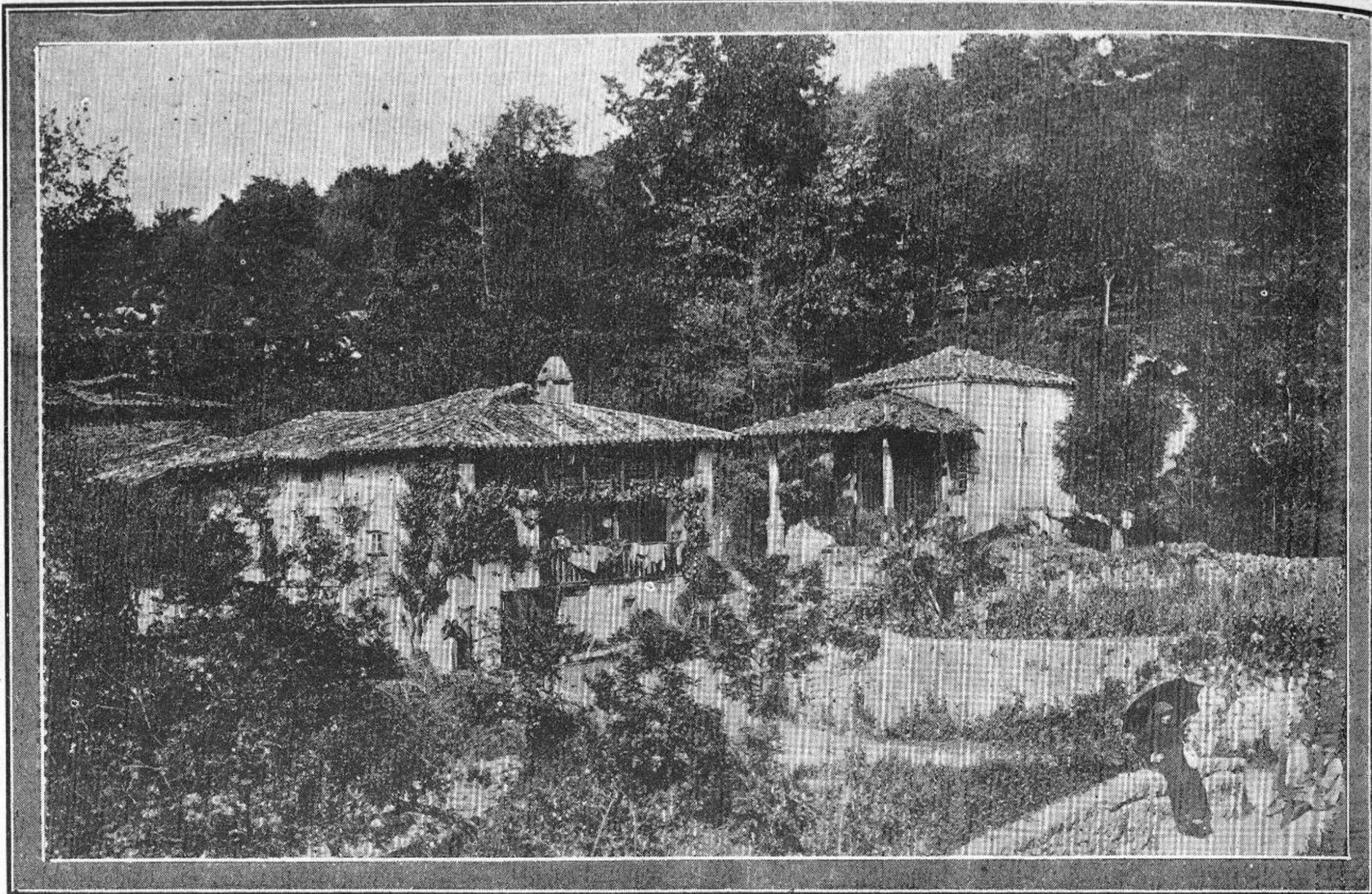
Ni la ermita ni la casa ofrecen exterior ni interiormente nada de notable: en la ermita se venera una pequeña imagen de María cuya fiesta se celebra el 15 de agosto, pero que hoy está en decadencia y la romería de Foncaleyu no es ni un recuerdo de lo que fué, a causa de celebrarse otras romerías en aquel mismo día en varios santuarios de la comarca.

La casa está deshabitada hace mucho tiempo y no hay miedo de que la ocupe ningún ser viviente ni aún tampoco que ande por sus contornos a hora desusada: tal es el pavor que infunde la historia que de ella se cuenta. La última inquilina fué una pobre viuda sin hijos ni parientes que por haberla atribuido pactos con el demonio y conferencias en aquella casa, ha tenido que abandonarla y hoy vive a algunas leguas de distancia.

El pequeño arroyo que riega el valle es para los habitantes de la comarca un nido de xanes y encantadoras, que seducen con sus cánticos e historias a los que a la fuente van a beber y a las zagalas que lavan la ropa en sus márgenes; por eso el valle de Foncaleyu está siempre solo con su lozana vegetación; su frondoso bosque, su cristalina fuente, su ermita y su misteriosa casa.

## II.

Nada se sabe de cierto respecto a la fundación de la ermita de Foncaleyu; ni un carácter arquitectónico, ni una inscripción, ni el más ligero vestigio lo hace adivi-



“El Soto”, panorama encantador con las casitas floridas aunque pobres, como hechas para mitigar dolores

nar; no sucede lo mismo con la misteriosa casa: hé aquí la verídica narración de cómo, por quién, y cuándo fué edificada.

Corría el año de 1794: en una tarde, cuando los últimos fulgores del crepúsculo alumbraban la tierra, un hombre de mediana edad, de apacible semblante, en el que se pintaba una mezcla de profundos sufrimientos y religiosa resignación, cubierto de polvo y jadeante por la fatiga de un largo y penoso viaje, caía medio desfallecido a la puerta de la ermita pronunciando frases ininteligibles que lo mismo podían ser plegarias que imprecaciones.

Examinando detenidamente al misterioso peregrino, tanto por la elegancia de su traje como por su noble aspecto, adivinábase a un hombre de elevado origen que tal vez impelido por la incontrarrestable fuerza de la desgracia caminaba por países para él extraños y hacía aquella noche etapa en Foncaleyu, sin llevar más equipaje que un saco repleto que frecuentemente abrazaba con muestras de profundo dolor y cariño, regándole con abundantes lágrimas, cual si encerrase aquel objeto un pedazo de su alma.

Cuando el encargado de cuidar la ermita fué a tocar la oración de la tarde se aterrorizó al oír los gemidos del peregrino que exclamaba.

¡Helás! ma cher femme! macher femme!

Y creyendo el sacristán que era un pobre que se quejaba de fame, se repuso un tanto de su estupor y a fuer de caritativo fué a brindarle con su cena, a lo que contestó el invitado, con pronunciado acento extranjero, rehusando después de darle las más sinceras gracias.

Insistió el bueno del sacristán en llevarlo a su casa, más el peregrino, siempre con galantes excusas, se negó y pasó aquella noche en el átrio de la ermita.

A la mañana siguiente vieron todos los labradores del contorno cómo el misterioso personaje, después de contemplar el delicioso valle, no daba muestras de abandonarle, y cómo escogiendo terreno, se disponía a construir una cabaña.

Pasaron los días y meses, y el peregrino ya trabajan-

do en un pequeño huerto, ya ayudando a los labradores, dándoles sabios consejos agrónomos y enseñándoles a aprovechar el agua del arroyo, fué captándose las simpatías de ellos y pronto le tuvieron por un santo.

La cabaña se convirtió más tarde en casa, merced a la cooperación de los campesinos, y cuando corrieron años y ya viejo el peregrino, no podía dedicarse a las faenas de la labranza pasaba la vida rezando y llorando hasta que le sorprendió la muerte abrazado al saco con que llegó a Foncaleyu.

Después de las exequias, cuando los aldeanos llenos de curiosidad fueron a abrir el saco, hallaron un cráneo y todos los demás huesos de un cuerpo humano; llenos de espanto dieron parte a la justicia, la que sólo pudo averiguar que el peregrino era un emigrado francés que huiera de los terrores del 93, y que quizás aquellos restos fueran los de una persona querida decapitada según las señales que presentaba el esqueleto, más el vulgo siempre aficionado a lo misterioso no dió crédito a este aserto y atribuyeron al pobre emigrado toda clase de crímenes y atrocidades; por eso infundió tanto terror la casa, y sólo fué habitada después por una bruja, la cual vive ahora muy lejos de la casa, como queda dicho.

### III.

Cuando la bruja habitaba la casa del difunto extranjero, apareció una mañana muerto de una puñalada en el corazón, tendido detrás de un matorral cercano al lugar, un mozo cortejador y pendenciero, llamado Gregorio Pendueles, a quien no se le conocían sin embargo, rivales ni enemigos.

Acudió la justicia, levantó el muerto, instruyó las primeras diligencias, puso en movimiento la Guardia Civil en persecución del criminal, y al mes de la desgracia, ni por el más pequeño indicio se pudo descubrir el misterio de aquella muerte. Varias personas fueron, por sospechas, encarceladas, y puestas en libertad después de tomarlas declaración, porque nada resultaba contra ellas y he aquí que, necesitando la gente del lugar un culpable, se fijó en la infeliz mujer que habitaba la casa del extranjero,

**CANDÁS.—Un molino de los alrededores, cuyo conjunto parece soñado**

y a quien tenían en concepto de bruja. Con tanta insistencia se acentuaron los rumores, tales acentos de verdad tenían las acusaciones que contra ella se lanzaban en voz baja, no faltando quien asegurase que la había visto salir la noche del crimen, de su vivienda, en dirección al sitio en que se encontró el cadáver, ocultando un enorme cuchillo, que el Juez de Instrucción, más bien por desvanecer las murmuraciones que por darles crédito, hizo practicar un registro en casa de la pobre mujer, bien ajena por cierto a semejante acusación.

Lo particular del caso es que, practicado el registro, la guardia civil tuvo por conveniente detener a la mujer, llevándola custodiada hasta dejarla en la cárcel de la próxima villa. El cacareo entonces subió de punto, y hasta los más inerédulos dieron por seguro que la bruja era la verdadera matadora de Gregorio Pendueles. ¿Qué había encontrado la guardia civil en el registro practicado para no vacilar en llevársela presa? Un cuchillo de punta aguda lleno de manchas de sangre, y un papel de estroza oculto en el vasar con estas palabras escritas en letras desiguales y torcidas: "Día siete de agosto maté al G. P." La cosa era bien clara: el cuchillo encontrado había herido de muerte al G. P., es decir, al Gregorio Pendueles.

La detenida, que como he dicho, ignoraba la tremenda acusación de que era víctima, al ser interrogada al día siguiente por el Juez de Instrucción y al informarse de cuánto se decía contra ella, sin acertar a defenderse rompió en amargos sollozos. Algo más tranquila después de aquél desahogo de su alma, le preguntó al juez:

—Señor, ¿en qué se funda la gente para acusarme?

El juez, después de asegurarla que no había creído nunca semejantes habladurías, respondió que se había visto obligado a ordenar un registro en su casa... que dió por resultado el hallazgo del cuchillo lleno de sangre y el papel escrito y oculto en el vasar, que ella podía ver y examinar.

La mujer al oír ésto se persignó repetidas veces, y cogiendo el cuchillo y el papel que le presentaban, dijo así

—Efectivamente señor, el día 7 de agosto por la mañana maté al G. P. con ese cuchillo; pero el G. P. no era Gregorio Pendueles, sino el gallu pintu, cuyas plumas pudo ver la Guardia civil.

Y así fué, y así pudo probarlo con toda claridad, disponiendo entonces el Juez su excarcelación, con penas severas para aquellos de sus vecinos que volvieran a molestarla.

La buena mujer juzgó prudente irse a vivir lejos de la maldita casa, que aún se la mira con profundo terror por creerse habitada por una bruja.

**Alvaro CIAÑO**

## MATINAL

Rasga el alba su velo; la mañana matizada de claros resplandores valles, montañas, páramos y alcores con variados matices engalana

Pura la fuente su cristal emana al arrullo de pájaros cantores, y libando la esencia de las flores, vuela feliz la mariposa ufana.

El cielo azul, la transparente esfera, árboles, sol, la creación entera impregnada de júbilo palpita; es que la llama del amor fecundo la esperanza en el alma resucita y se extremece de placer el mundo.

**Emilio MARTINEZ**

# Compañía Mexicana de Petróleo "El Caimán"

S. A.

Constituida ante el Notario Carlos Fernández el 3 de Septiembre de 1915

Oficinas: AVENIDA HOMBRES ILUSTRES No. 92  
APARTADO No. 1653. Dirección Cablegráfica: "CARROCERAS"  
Teléfonos: MEXICANA No. 13-05.—ERICSSON No. 2-51

Capital Social \$600,000.00 dividido en 500,000 acciones de un peso veinte centavos cada una, todas pagadoras y totalmente suscritas, y por lo tanto acciones liberadas ninguna.

Esta Compañía cuenta con la maquinaria, entubación y demás enseres para la perforación, y principió a perforar el primer pozo en la acreditada Región de Lomas y Llanos, Pánuco.

Presidente, DOCTOR SANCHEZ CARROCERA.—Vice-presidente, W. J. WILSON.—Secretario, A. PRESAS.—Abogado Consultor, LIC. R. ALVAREZ DE TOLEDO.

Los especuladores inteligentes comprarán con preferencia acciones de esta compañía, porque los terrenos en que se principió la perforación están en la región reconocida por todos como la más rica en petróleo, de seguro éxito en las perforaciones; a poca distancia del pozo LA CORONA, el de mayor producción en todo el mundo.

El consejo de administración de esta compañía, presidido por el doctor Sánchez Carrocera, está compuesto de personas de reconocida honorabilidad y solvencia en los círculos financieros de Méjico. Mapa de la región y una copia de la escritura constitucional de la sociedad, legalizada por el cónsul de Cuba, se exhibirá a quien lo solicite en el almacén MERCURIO, Muralla, 65.

Un pequeño lote de acciones se hallan en venta en esta ciudad para dedicar su producto en oro a la continuación de los trabajos. La maquinaria completa ya se halla en el terreno, y la perforación del primer pozo alcanza ya a cien metros según noticias recibidas ayer. Hoy es ocasión de comprar acciones de esta compañía. En cuanto el primer chorro de petróleo saltó a la superficie, su precio alzaré hasta donde no se puede prever.

Copias de los estatutos y folletos descriptivos con planos de los terrenos y fotografías de la maquinaria se entregarán gratis o se enviarán por correo pidiéndolos a Don Gonzalo R. Tamargo, gerente del almacén MERCURIO, Muralla, 65, Habana.

## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## PELICULAS ASTURIANAS

## MELQUIADES ARBITRO DE LA PROVINCIA

Van pasando ante mis ojos cartas y telegramas, referentes a la constitución de los nuevos Ayuntamientos en Asturias. La impresión que se recoge acusa una completa influencia de Melquiades Alvarez cerca del Gobierno. Este ha puesto a disposición del ilustre tribuno los nombramientos de los Alcaldes, con una sola excepción: el de Tineo que fué indicado por el señor Marqués de Lema. Es decir, que el gabinete liberal acaba de reconocer la hegemonía de Melquiades en Asturias. Esta es la realidad política.

Muerto don Alejandro Pidal que hacía y deshacía en nuestra provincia, los gobiernos, al mostrar el reconocimiento de su sucesor, no han titubeado en señalar al grandilocuente orador gijonés, en cuyas manos ponen nombramientos de todo género, como el árbitro político en toda esta región. Al antiguo partido conservador sucede en la plena influencia el partido reformista, encarnado en su jefe. Ya se ha hecho demostración elocuente de esto, al constituirse hoy los nuevos Ayuntamientos.

Vendrán luego las elecciones a diputados a Cortes, y acabará por consagrarse la supremacía de Melquiades. Después de la entrada de éste en Palacio, los gobiernos dinásticos entregan Asturias al parlamentario más elocuente. Romanones que quería dar puestos a los reformistas en el gabinete y en los altos cargos de la nación, vió con sorpresa que Melquiades rehusaba toda merced. Para esos puestos espera que los otorgue él mismo cuando sea jefe del Gobierno.

Ahora sólo necesitaba consolidar su pleno dominio en Asturias, para cumplir su programa en la región natal. Se hizo dueño de la Diputación. Ahora lo es de los Ayuntamientos. Dentro de poco dispondrá de muchas actas de diputados. Conseguido el triunfo total, comenzará, según ha dicho, a cumplir su programa de la regeneración económica y administrativa de Asturias con moldes nuevos.

Realmente el partido conservador había relajado bastante las costumbres políticas. Era la Diputación un organismo inútil que sólo servía intereses particulares. La oligarquía pidalina era un círculo de hierro que lo aprisionaba todo. ¿Hará Melquiades más blanda y provechosa su hegemonía? Este reinado que se inicia, ¿modificará los viejos procedimientos?

Los hechos lo dirán. Ahora solo nos toca examinar la realidad política provincial, y la realidad nos habla de que Melquiades Alvarez es ya el árbitro de Asturias. Casi todos los Ayuntamientos que hoy se han constituido, son directa o indirectamente obra suya. Si en algunos se han respetado las fuerzas bastantes agotadas de los conservadores, ha sido porque así le conviene, por ahora, al insigne tribuno.

Cuando algún diputado conservador o liberal ha ido al gobierno a pedirle algún alcalde, se le ha dicho:

Hemos puesto aquella Provincia en manos de Melquiades. Entiéndanse con él.

Y al cabo de muchos años de lucha, el hijo humilde del pueblo ha conquistado el cetro de su provincia. Si hace buen uso de su mando, mucho podrá ganar Asturias. Si hace lo que su antecesor Pidal, habremos cambiado solo de amo. Pero Melquiades por su abo-lengo democrático está llamado a más puras conclusiones políticas.

ADEFLOR.

Enero, 1 de 1916.

## INFORMACION POR CONCEJOS

## ALLER.—

La Comisión provincial ha declarado nulas las últimas elecciones de concejales celebradas en los distritos primero y tercero de este concejo, así como también la proclamación efectuada por el distrito segundo.

Únicamente declaró válidas el citado organismo oficial las elecciones del cuarto distrito.

Por consiguiente, hoy se constituirá el Ayuntamiento con concejales interinos.

La nueva corporación municipal la presidirá don Luis Díaz, de filiación reformista, nombrado Alcalde por R. O. de estos días.

—Por la guardia civil del puesto de Cabañaquinta, han sido detenidos Catalino Artiaga y Fermín Artiaga, de 17 y 19 años, de oficio hojalateros, como presuntos autores de un hurto de ropas a la vecina del pueblo de Caromera Ventura Castañón, consistente en cuatro sayas, tres mandiles, dos camisas, algunas medias y una blusa.

Dichos sujetos quedaron a disposición del señor juez municipal.

## AVILES.—

Hace poco tiempo este Ayuntamiento, deseando promover el mejoramiento de la raza asnal, que tantos beneficios presta a la agricultura y al pequeño tráfico, pero que estaba en vi-

sible degeneración y decadencia en toda esta comarca, solicitó del Ministerio de Fomento la consignación de un crédito para dotar de sementales de dicha especie a nuestra Estación de Agricultura General.

La citada estación cuenta ya con excelentes sementales de raza bovina y de cerda, y recomendado el asunto al Diputado a Cortes por este distrito, señor Pedregal, éste consiguió del Ministro 7.000 pesetas para el indicado fin.

Girada dicha cantidad al ingeniero director de Agricultura, don Agustín Alfaro, éste acaba de adquirir en León, comprándolos él en persona, dos magníficos sementales de la expresada especie que comenzarán a prestar servicio a fines de Febrero.

Esta adquisición favorece muy directamente a nuestros agricultores, quienes se muestran muy complacidos del auge que va adquiriendo esta Estación de Agricultura.

Han salido para Madrid, donde permanecerán hasta fines de primavera, doña Aurelia Bustelo con su hija Luisa, y don Luis Bustelo, esposa e hijo don Alejandro.

También salió para la Corte, donde estará unos días, el Médico titular don Arturo García López, acompañándole tres de sus hijos.

—Para entregar a la esposa parturienta del marinero del bote-salvavidas de esta estación, don Laureano Blanco, en concepto de socorro instituido por el filántropo parisino señor don Emilio Robín, se ha recibido de la Junta Central de Salvamento de Naufragos, en la Presidencia de la local de esta villa, la cantidad de 50 pesetas destinada en casos tales.

—Dejó de existir en su casa de esta villa y a la avanzada edad de 84 años, el respetable señor don Félix Graño Cuervo.

El finado figuró en política desempeñando con gran celo e interés cargos de elección popular. Su gestión en el Ayuntamiento siendo concejal y alcalde, y como diputado en la provincia, se distinguió por la buena administración.

También fué juez municipal en esta villa y de primera instancia en Villaviciosa, en cuyos cargos brilló siempre su rectitud y espíritu de justicia, y estaba condecorado con la encomienda de Isabel la Católica.

Tanto en esta población como en toda la provincia contaba con infinidad de amistades y simpatías, que se manifestaron el día de la conducción de su cadáver al cementerio de la Carriona, formando interminable cortejo, que presidían cuatro duelos: ecle-

AGUA DE BORINES:

SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artritis en todas sus manifestaciones : : : :

siástico, Junta de Obras, familia y amigos.

Cerraba la comitiva innumerable fila de coches y automóviles.

La misma numerosa concurrencia asistió a los funerales celebrados en sufragio de su alma en la parroquia de Santo Tomás.

**Villalegre.**—En el domicilio de don Francisco Barrera Caballero, jefe de la estación del ferrocarril del Norte, ocurrió anteayer una sensible desgracia.

Como a las dos de la tarde, jugando la niña Francisca Barrera Burte, de tres años de edad e hijo de dicho don Francisco y su esposa doña Luisa, debido a haber tropezado en un barreñón que contenía agua hirviendo que sobre él vertía el grifo de la caldera del fogón, se cayó dentro de aquél, sufriendo quemaduras en la región glútea.

No obstante los solícitos cuidados recibidos por la infeliz criatura, esta dejó de existir en la mañana de ayer.

—También dejó de existir casi repentinamente en este pueblo el conocido señor don Bernardo Rodríguez Alonso, quien contaba 62 años de edad.

#### **BOAL.**—

La junta municipal del Censo designó los siguientes locales para las elecciones que se celebren en el próximo año.

Distrito 1.—Sección única. La Casa escuela de niños de Boal.

Distrito 2.—Sección idem. La casa de don Ramón Rodríguez.

Ha sido detenido por la guardia civil, José Saavedra Fernández, de 20 años, vecino del pueblo de Armal,

Se acusa al detenido de haber herido con navaja barbera a las hermanas Agripina y Zoila Vitos González, de 22 años y 24 años de edad, respectivamente, por negarse la primera a continuar sus relaciones con el José

Este ha sido entregado al Juzgado.

#### **BIMENES.**—

La Diputación, en una de sus últimas sesiones, acordó—no por unanimidad—destinar a nuevas carreteras lo consignado para la de Valdesoto a Bimenes, que, procedente del empréstito para obras públicas, estaba afectada, de modo expresivo, y por acuerdo firme, a la expresada carretera.

El acuerdo fué elevado al ministerio de la Gobernación, y el Ministro, actual, ha resuelto negar la autorización pedida para alterar el destino de la suma afecta a la carretera de Valdesoto a Bimenes a la cual, necesariamente, ha de aplicarse la cantidad de que, arbitrariamente, se la privaba.

Ocasión era ya de que solo una vez se obligase a cumplir la ley en beneficio de este tan olvidado concejo.

La noticia, por lo imprevista, ha producido enorme júbilo entre todo este vecindario.

#### **CANGAS de ONIS.**—

Ayer debió celebrar junta general la sociedad Círculo de Artesanos para renovar la Directiva que ha de estar

al frente de la sociedad durante todo este año.

Para hoy tiene también convocada junta general ordinaria el sindicato Agrícola de este concejo a la cual tienen obligación de asistir todos los socios con objeto de proceder a la elección de nueva Junta Directiva y al examen y aprobación de cuentas.

De no asistir suficiente número de asociados se celebrará a las dos de la tarde de mañana.

—Para festejar la entrada del nuevo año hoy se celebrará un baile en el espacioso salón del Círculo Reformista.

—Salieron para Méjico don García Pérez y su esposa doña Mercedes Alonso, vecinos de Metas de Con.

—Dejó de existir en dicho pueblo de Mestas de Con, don Ramón Alvaréz Vela.

#### **CANGAS DE TINEO.**

Hace unos días, y en las primeras horas de la madrugada, fueron sorprendidas las Hermanas de la Caridad que se hallan al frente del Hospital-Asilo de los ancianos desamparados de esta localidad y los asilados residentes en el mismo, por un ruido tremendo y extraño, que salía de la parte de atrás del benéfico establecimiento.

Con el susto consiguiente salieron de la casa, a enterarse de lo sucedido, algunas Hermanas, y apreciaron, en medio de las tinieblas de la noche, que casi todo el cementerio correspondiente al Hospital se había derrumbado.

Dicho cementerio ocupaba dentro del área de terreno perteneciente al Asilo, y con respecto a un camino público que conduce al río, una altura de ocho metros, aproximadamente, y el muro que por tal lugar le servía de sostén, fué el causante de lo acaecido.

Buen número de años hacía ya que el muro de referencia, todo agrietado, amenazaba ruina; casi de milagro vino sosteniéndose durante largo tiempo; pero al fin, falto de toda ayuda y socorro, no pudo resistir más. y se cayó.

El suceso fué objeto de todo género de comentarios.

De haber ocurrido de día, seguramente hubiese ocasionado alguna desgracia personal.

—Ha fallecido el popular José Claret (Pepe General), persona queridísima en todo el concejo.

#### **CARREÑO.**—

En Candás fueron capturados por la guardia civil, José Junquera Rodríguez e Isidro Alvarez Muñiz, vecinos de Albandi, por suponerles autores del robo de cinco mantas, un revolver y otros objetos de escaso valor, cometido en la casa que en el citado pueblo de Albandi posee la señora Marquesa de Valero de Urría.

Se funda la benemérita para suponer que los detenidos pueden ser los autores de la sustracción, en que el primero de los citados sujetos, fué detenido en los primeros días de mes de Noviembre último, por haber arrojado una piedra contra la referida señora Marquesa y el segundo, es hijo

político de la que fué casera de dicha señora por espacio de 30 años, sin que durante este tiempo sucediera nada a la citada señora, pero ésta ha sido tres veces agredida desde que la citada casera fué expulsada de la finca.

Los dos detenidos fueron puestos a disposición del señor Juez Municipal.

#### **CASTRILLON.**—

Han dado comienzo en Salinas las obras para la construcción del hermoso pabellón que se levantará en aquella playa destinado a Club Náutico y Estación de Salvamento de Náuticos.

Como quiera que dichas obras han de durar pocos meses, por la actividad conque en ellas se procederá, por consabido que para el próximo verano estará la playa debidamente dotada de elementos para hacer más amena la estancia de los veraneantes que nos visiten.

#### **COLUNGA.**—

Ha producido enorme júbilo en este concejo la noticia de haber sido indultado el autor del horrible crimen de Lué, Enrique Suardiaz, de la pena de muerte a que le había condenado la Audiencia provincial.

Esta gracia fué concedida por S. M. el Rey para solemnizar el santo de su augusta esposa.

Se le conmutó la pena por la de cadena perpetua.

—La benemérita detuvo y entregó al juez municipal a Francisca Díaz, de 42 años, acusada de infanticidio.

—El propietario de una finca en construcción don Perfecto Cortina y el contratista señor Pando, obsequiaron con un modesto banquete a sus obreros, reinando la mayor armonía entre todos.

Hubo brindis, destacándose entre ellos, el de Rufino Alonso que por sus condiciones siempre se ha distinguido de entre la compacta masa de trabajadores de esta localidad.

—Un vecino de la Riera muy aficionado al sport de la caza ha matado un hermoso corzo que hace días, merodeaba por los alrededores de cierto molino de la vecina parroquia de la Riera.

#### **CORVERA.**—

Ha sido detenido por la guardia civil Manuel Vigil Cuervo, de 50 años, autor de la corta y extracción de 15 árboles de una propiedad de doña Carmen Suárez de Olló, vecina de Caneles.

La misma benemérita ha denunciado ante el juzgado municipal de dicha localidad a Elvira y María Natividad García García, de 20 y 18 años de edad, respectivamente, solteras, acusadas de haber herido levemente a su convecino Filomeno Suárez del Busto.

#### **CUDILLERO.**—

En la aldea del Otero fué detenido Gumersindo Suárez Fernández, por haber atropellado brutalmente la morada de Fulgencio Albuérne, rompiéndole varios cristales.

Entre el agresor y el agredido, que son cuñados, existen antiguos resentimientos.

**GIJÓN.—**

Ayer, a la tarde y a la noche, tuvieron lugar en el teatro Jovellanos, dos hermosos conciertos de música asturiana a cargo del insigne músico señor Torner, ayudado por varios orfeonistas ovetense.

En mi "película" anterior os daba idea, queridos lectores, de la grandeza de nuestra música popular, así es que no he de cansaros aquí repitiendo lo ya dicho y lo mucho que sobre la materia falta por decir, más propio de un voluminoso libro que, sin duda, andando el tiempo, se editará.

También esta semana se han celebrado otros festivales de los que debo informar.

Fueron dados a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados, hermosa institución que mantiene la piedad gijonesa.

Uno de ellos tuvo lugar en el Dindurra y estuvo a cargo del cuadro escénico del Centro de Acción Social católica.

Otro se celebró en el Jovellanos, el día de los Santos Inocentes, y un tercero consistió en un match celebrado por la sociedad "Gijón Foot-Ball" cuyo primer equipo contendió con el Racing Club Langreano que se trasladó a esta villa al efecto.

A todos estos festivales asistieron numerosas personas siendo muy favorables los resultados pecuniarios de todos ellos.

Días pasados ocurrió un asngriensuceso en el muelle de Fomento, del cual fué víctima el carabinero Fernando Lozano, que se hallaba de servicio en el mencionado punto.

A las siete próximamente de la tarde, el citado carabinero observó que un individuo llevaba dos pinos de una partida que había descargado uno de los vapores que se dedican al transporte de esta mercancía.

Acercóse a dicho sujeto, ordenándole que dejara en su sitio los repetidos pinos, a lo cual parece ser que no accedía el individuo de referencia.

Le amonestó Lozano a fin de que no llevase lo que no le pertenecía, y en tal momento se acercó por detrás un hijo del que cargaba con la mercancía, asestando en la espalda tal puñalada al carabinero que le dejó la navaja dentro del cuerpo, y dándose a la fuga una vez cometida la agresión.

Llámase el agresor Francisco Ordóñez Alvarez y cuenta 16 años de edad.

Habita con su padre que responde al nombre de Gregorio, en el barrio del Llano.

Ha sido víctima de un lamentable accidente un tripulante del buque pesquero "Melquiades Alvarez".

Encontrábase el buque dedicado a sus habituales faenas a la altura de Avilés, cuando el patrón de pesca ordenó virar el alambre del aparejo, en cuya operación se tropezó con las dificultades de la marejada. Durante uno de los bandazos, el cable se aflojó, y la manivela del carretel comenzó a dar vueltas vertiginosas, cogiendo al

tripulante Joaquín González, soltero, de veinte años, vecino de Luanco, y arrojándole al suelo donde le produjo heridas en la cabeza y fuertes contusiones en el brazo.

El último sábado celebró junta general la Asociación de Agricultores, asistiendo numerosos asociados, y presidiendo don José Cifuentes Rionda.

Se trató en primer término del Reglamento de la Caja de Crédito Agrícola y después de amplia deliberación acordó convocar a una junta general extraordinaria que se celebrará de primera convocatoria el 2 de Enero próximo, y de segunda convocatoria el 8 de ese mes, para discutir en ella y aprobar o modificar definitivamente el referido Reglamento.

**Roces.**—Cerca del puente que hay en la carretera provincial que pasa por esta parroquia, fueron agredidos los vecinos de Tremañes, Angel Montes y Alfredo Bango, de 23 y 19 años de edad, respectivamente.

Se supone que su agresor haya sido un sujeto vecino en el Llano, llamado Manuel García Suárez quien el mismo día que los dos anteriores recibió asistencia facultativa en la casa de Socorro de Gijón suponiéndose que los dos primeros al defenderse le hayan producido las heridas que presentaba.

También Alfredo y Angel tuvieron que ser asistidos en el mismo establecimiento benéfico.

Días pasados registróse en una casa de esta parroquia un suceso en extremo espeluznante.

Fuó el lugar donde se desarrolló el hogar del labrador Francisco Suárez, de 33 años de edad y de estado casado.

Habita éste en compañía de su mujer y tres hijos, en una chavola construida al efecto, y de su propiedad.

Cercana a ésta tenía un establo y el día de autos Francisco se levantó antes de amanecer, dejando durmiendo a sus hijos Ceferino, de 8 años, y otras dos niñas más pequeñas, llamadas Etlvina y Sofía.

Su mujer le secundó, y no advirtió que una cerilla con la que Francisco había encendido un candel para salir a la "corrada", había prendido fuego en una de las camas de la chavola.

Así que terminaron en el establo de ordeñar y de hacer otras operaciones, Francisco se dirigió nuevamente a la chavola, donde había dejado a sus hijos, y cuál no sería su dolor al ver aquella envuelta en llamas?

Intentó entrar pero no pudo, ya el fuego se había enseñoreado de tal manera de la habitación que era imposible penetrar dentro sin grave peligro.

En esta situación concibió el propósito de derruir la chavola, a cuyo fin corrió a casa de un vecino en busca de un hacha.

Con esta hizo un agujero por la parte contraria a la puerta de entrada. Por allí penetró y consiguió sacar a Ceferino.

Muchas veces pretendió entrar y todo fué inútil, las llamas tomaban

proporciones alarmantes y pronto dieron fin de la chavola.

Entre los escombros fueron hallados abrazados los cadáveres carbonizados de las dos niñas.

El suceso preocupó hondamente a todo el vecindario.

**GRADO.—**

Conforme anuncié en mi anterior correspondencia se celebró la asamblea general de labradores de este concejo, pertenecientes a la Asociación Luz y Guía.

Tuvo lugar la reunión en el domicilio social de Llantrales, estando muy concurrida y asistiendo a ella todas las comisiones de las distintas sociedades que integran este organismo.

Esta asamblea se esperaba con gran interés porque en ella había de ser tratado un asunto de gran importancia, relacionado con la conducta que los nuevos concejales agricultores habían de observar en el nuevo ayuntamiento.

Esta sociedad consiguió en las últimas elecciones, dos puestos por el artículo 29 para otros tantas agrarios, que habrán de ir al Municipio a desarrollar un programa ageno por completo a toda política.

Debiendo constituirse el nuevo ayuntamiento el día 1 del próximo enero tratóse ampliamente en la reunión de la pauta a seguir pues mientras unos opinaban que debía de prestarse apoyo a los elementos liberales otros creían que era más conveniente inclinarse en favor de los conservadores, habiendo por el contrario quien hacía presente el carácter independiente de esta Asociación, creada con el único fin de mejorar moral y materialmente a sus componentes, manteniéndose agenos por completo a las luchas políticas de todos los partidos.

Después de amplia discusión, quedó acordado permanecer neutral ante las luchas e intereses de los partidos políticos, y laborando únicamente en favor de la Asociación.

**LANGREO.—**

Ha sido nombrado por R. O. Alcalde de este concejo, el señor Cueto Felgueroso, de filiación reformista.

El nuevo presidente de la Corporación Municipal posesionarse hoy de su puesto con motivo de la constitución de aquella corporación.

Dejó de existir en el hospital provincial el joven de 21 años Antonio Fernández Coto, herido gravemente en reyerta habida en esta población y de la que informé a los amables lectores de esta revista.

**LENA.—**

A consecuencia de haber sido cogido entre los radios de una rueda, accidente que le ocasionó la fractura de la tibia izquierda, tuvo que ser trasladado al hospital provincial el joven Manuel Presas, natural de Zamora y de oficio quincallero ambulante.

**LUARCA.—**

Han sido propuestos para vocales de la Junta local de primera enseñanza, doña Benita Gómez Cid, doña Asunción González González, don Primitivo

vo Cernuda González y don César Suárez Pérez, como padres de familia.

—Han regresado de su viaje de novios, don Antonio Alvarez Cascos y señora.

De Madrid, y a pasar las pascuas de Navidad con sus familias, llegaron el joven pintor don José Rodríguez García, alumno de la Real Academia de San Fernando, y don Manuel Fernández Villamil.

—Estuvo unos días con su familia el alumno de la Academia Militar de León y soldado de cuota, don Manuel Blanco.

—Regresó de Ribadeo don Fernando Alvarez Cascos.

**LLANERA.—**

En la noche del día de Navidad caminaban por la carretera de Santa Cruz y en amigable consorcio León Iglesias y dos amigos suyos llamados Jesús y José ambos hermanos sin que nos haya sido posible haber averiguado sus apellidos.

Dirigíanse los tres, según parece, a una fila que tenía lugar en una casa inmediata cuando acertaron a pasar por delante del establecimiento de bebidas que José García tiene en la carretera citada.

El frío, de una parte y de otra el ser la noche propicia al regalo del cuerpo, decidióles a penetrar en el establecimiento y echarse al colete unas cuantas copas de anís.

Estando en esta operación, entraron también, en el citado establecimiento, unos carreteros que resultaron ser amigos del Santos quien seguidamente les invitó a que probaran aquel riquísimo anís que parecía néctar de los dioses.

Los carreteros negáronse a beber y ésto exasperó al Santo pero más todavía al Jesús, quien al ver que aquel insistía en sus ofrecimientos, le afeó su proceder con soeces palabras.

Inmediatamente hizo un disparo contra él, León Iglesias, causándole en el occipital una herida sin orificio de salida.

En tanto ocurría esto, el José, hermano de Jesús, sacó a relucir una navaja, con la cual infirió en la espalda dos heridas al repetido León Iglesias.

Los dos hermanos se dieron a la fuga inmediatamente.

El herido fué conducido al hospital provincial donde dejó de existir.

**Villardevayo.**—Hoy se verificará en esta parroquia la apertura de un lagar de sidra, sito en el término de La Miranda y construído por el simpático Bonifacio Alvarez, actual propietario del mismo.

Con este motivo, se preparan para este día y para el siguiente domingo, una serie de diversiones, que serán muy bien acogidas por los moradores de este pueblo, en particular los aficionados a beber sidra.

**LLANES.—**

La sociedad el Casino ha celebrado junta general para renovar su Directiva, que durante este año estará constituida en la siguiente forma:

Presidente: don Florencio de la Fuente.

Vicepresidente: don Luis Mijares.

Tesorero: don Gabriel Sotres.

Secretario: don Francisco Barrero.

Bibliotecario: don Emilio Pola.

Vocales: don Manuel Pedregal y don Pedro de la Fuente.

—Se ha celebrado la distribución de premios a los alumnos de este colegio que regentan los RR. PP Agustinos.

Asistieron distinguidas personalidades, las familias de los escolares y numeroso público.

—Han salido: Para Madrid, los Excmos señores Marqueses de Arguelles con sus bellas hijas y demás familia. Con ellos marchó, también, la respetable señora doña Adela B. de Quirós, viuda de Saro. lia López Mántaras e hijos.

Para Méjico, la señora doña Ame-

Para Santander, después de pasar breve temporada con la distinguida familia de doña Cruz Romano, la encantadora señorita Marcelina Regules.

Para Moral de Calatrava, don José González Sánchez.

Para la República mejicana, don Leandro Quesada Noriega.

Para Oviedo, la ilustrada Maestra de Cué, señorita Isabel Palacio, que pasará las vacaciones de Navidad con su familia.

Para Vitoria, la señora doña Isabel Bulnes, que pasó unos días con su respetable madre y hermanas.

Y para Colombia, don Luis del Castillo y su hermana, la señorita Rebeca.

—Han regresado: de Santander, donde pasó unos meses, doña Julia Rumayor con su bella hija, la señorita Marina Lanza.

Y de Gijón, el joven estudiante D. José Villar Rivero y el culto médico don José Ramón Sordo Alvarez.

—Han sido repartido entre los niños que asisten al catecismo, quinientos cartuchos de dulces el día de Navidad.

La alegría que produjo este regalo entre la grey infantil fué indescriptible.

Fué motivado este extraordinario por un donativo que hizo un joven llanisco residente en esa capital, cuyo nombre responde a las iniciales M. J. V.

—Otro donativo análogo lo hizo en Naves don Manuel Junco, quien repartió varios centenes entre las familias más indigentes de aquella localidad.

—Se ha celebrado en Piñeros, un soberbio concurso de bolos, en el que tomaron parte cuatro partidas, de los pueblos de Llanes, La Presa, Villanueva y Piñeros.

La partida de Villanueva fué la que ganó el premio de 25 pesetas, además un premio de cinco pesetas para el campeonato.

Los de Piñeros, ganaron el premio de 10 pesetas.

Las cantidades para premios se recaudaron entre varios vecinos.

—Firmada por la mayoría de los vecinos de Villahormes se ha elevado una instancia al Ayuntamiento pidiendo la construcción de un puente sobre el arroyuelo Llagrimoso, obra de

absoluta necesidad para el servicio público en época invernal y muy notoriamente para el barrio de Abajo y el de Allende.

—En Pendueles tuvo lugar el solemne acto de distribuir premios a los niños y niñas más aplicados que concurren a aquellas escuelas públicas, que regentan don Manuel Domínguez y una señora maestra, cuyo nombre sienta no conocer.

El importe de los premios fué donativo de don José Elorza, por legado de uno de sus tíos, y don Braulio Noriega Tamés, a quienes es justo tributar un voto de gracias.

—Fallecieron: en Llanes, don Cristóbal Vilar Gast; en Vidiago, la señorita María González Lavín, y en Villahormes, doña Ramona Vega

**MIERES.—**

Días pasados fué víctima de un lamentabilísimo accidente. Cecilia Valcárcel, de 39 años de edad, natural de Cacabelos (León), y vecindada en Santa María de Mijoy (Turón).

Hallándose en la cocina de su casa, que es de leña, se vió acometida de un ataque, los que suelen darle con frecuencia, cayéndose sobre el fuego.

Perdió el conocimiento y estuvo largo rato tendida sobre la lumbre, incendiándosele las ropas.

Hubiera perecido carbonizada a no ser por la casualidad de entrar en casa un hijo suyo, pequeñín todavía, que asustado al verla en tal estado salió corriendo a la calle y comenzó a dar voces pidiendo auxilio.

A los gritos que daba el muchacho acudieron los vecinos más próximos quienes recogieron a la pobre mujer, completamente abrasada, y comenzaron a echarle encima ropas empapadas en agua.

Una vez que consiguieron apagar el fuego de los vestidos, acostaron a la infeliz Cecilia y se pasó aviso a un médico para que le asistiese en los primeros momentos.

Luego fué conducida a la casa de Socorro de Mieres, y más tarde al Hospital provincial.

En este benéfico establecimiento falleció la infeliz Cecilia.

—En la carretera de Urdies y en el sitio denominada la "Crucecita", fué hallado el cadáver de un hombre, completamente carbonizado.

Identificado resultó ser Emiliano García, de 17 años, de oficio jornalero, y vecino de Marinas de la parroquia de Figaredo.

El expresado joven, al dirigirse al trabajo por la referida carretera, se encontró con el cable de alta tensión correspondiente a la línea aérea de fluido eléctrico que pasa por aquel lugar, tendido en tierra por efecto de los vientos reinantes.

Al cogerlo, sufrió una fuerte descarga eléctrica, quedando electrocutado.

Intervino el Juzgado en este hecho para depurar las responsabilidades a que hubiera lugar.

—Uno de estos pasados días, cuando varios obreros que regresaban del

trabajo de la Fábrica haciéndolo por la vía carbonera, en dirección a esta villa, al pasar por el barrio denominado Peña, pudieron observar, aunque a alguna distancia, que flotaba un bulto sobre las aguas del Caudal.

Apercibiéronse bien pronto de que aquello era el cuerpo de una mujer, y cuando pretendieron prestarle auxilio, desapareció bajo las aguas, sin que pudieran volver a verle, a causa de la obscuridad de la noche.

Ignórase, desde luego, la forma en que el hecho debió haber ocurrido, pero circulan dos distintas versiones del suceso. Algunos creen que se trata de un suicidio; otros, y son los más, dicen con más fundamento, que se trata de una desgracia.

Dicha mujer se llamaba María González y vivía de la caridad pública.

Según parece, vivía en Langreo desde hacía algún tiempo, pero ya hace unos días que se hallaba en esta villa.

Públicamente se la conocía por el mote de "Aguja".

**MUROS.—**

De unos cuantos desvergonzados timos, que evidencian la falta de vigilancia que por aquí se deja sentir, me veo precisado a informar hoy.

Carlota Martínez, honrada y laboriosa vecina de este concejo, fué hace días víctima de uno de ellos.

Hallábase la perjudicada trabajando en una tierra de su propiedad, cerca de Naión, en uno de los parajes más pintorescos y amenos del barrio del Postigo, cuando fué sorprendida por la inesperada presencia de una señora lujosamente ataviada.

Pronto entabló conversación con la Carlota, con quien se entendió para pasar varios días en su casa, por todo lo cual le pagó con un reloj, que dijo ser de oro, y que luego resultó ser de hojadelata dorada.

De otro fué víctima Alberto Martínez, vecino de Reborio.

Un golfo, uno de esos "randas" desvergonzados y peligrosos, que al extenderse a la sombra de la impunidad en que se les deja, son un verdadero azote, se presentó en el domicilio de aquel para hacerle una visita en nombre de su hijo, soldado en el Regimiento de Alcántara.

Le habló del chico, demostrando conocerle bien y estar perfectamente enterado de su vida.

Eran compañeros de armas, amigos inseparables, y al concedérsele a él licencia para pasar las Pascuas con su familia, le había rogado el otro que no dejase de hacer una visita a su padre.

El muchacho era bueno, disciplinado y obediente: pero "había tenido una desgracia".

Para salir del apuro, necesitaba una pequeña cantidad, que Alberto entregó a su visitante para que se la llevara a su hijo a su regreso al cuartel.

Más tarde tuvo noticias Alberto de su propio hijo y entonces se conven-

ció de que había sido víctima de repugnante timo.

Otro hecho análogo se cometió en la hermosa posesión que en el pintoresco pueblo de Somado tiene la señora viuda de don Gabino Alvarez.

Los cacos, penetraron en la casa violentando las rejas de una de las ventanas del sótano.

**NAVA.—**

La Comisión Provincial ha declarado nulas las últimas elecciones celebradas en los distritos primero y tercero de este concejo.

—Tuvo lugar el pasado domingo, en el pintoresco prado de "La Presa", dos equipos de la provincia. Fué grande el interés que despertó entre un interesante partido de foot-ball, en el cual tomaron parte dos afamados del vecindario, viéndose por esta causa muy concurrido este poético lugar.

Los jugadores, tanto de una parte, como de la otra, estuvieron acertadísimos en sus jugadas, trabajando con ahínco durante la celebración del "match".

Sin que se les haya notado azoramiento ninguno, a pesar de la presencia allí de todo el bello sexo de la villa.

Una vez terminada la contienda, de la que salieron empatados, a tres goals, hubo un baile animadísimo, en el que se deslizaban infinidad de parejas, a los acordes de los bonitos pasodobles del popular organillero "Ché".

**NAVIA.—**

Por fin, las constantes gestiones de nuestro Ayuntamiento por conseguir del Estado nuevos locales para las escuelas públicas de Puerto de Vega, Vidroril y Aniso, han obtenido el ansiado éxito, con la subvención de cuarenta mil pesetas decretada recientemente con ese objeto por el Ministerio respectivo.

Esa cantidad se irá percibiendo por consignaciones parciales, anualmente, en un período de cuatro años; y corresponde al 10 por 100 con que contribuye Instrucción pública al importe de esa clase de Obras, cuyo costo total se obligan a complementar con la suma restante los Municipios de las localidades favorecidas.

Para que pronto se vea convertido en consoladora realidad este proyecto, don José Ochoa ya ha cedido el terreno necesario para levantar el edificio escolar en Puerto de Vega.

En Anles, créese que a tal efecto cederá una de sus numerosas fincas el marqués de Santa Cruz.

Y en cuanto a Villaoril, el digno alcalde, don Darío J. Castrillón, se las arreglará con los vecinos pudientes para obtener el terreno necesario al indicado fin.

—Por la guardia civil fué detenido Domingo García e hija Cecilia, como presuntos autores del hurto de varias prendas de ropa y estafa de 45 pesetas a Celestino Díaz Suárez.

**NOREÑA.—**

Habiendo sido declaradas nulas por la Comisión Provincial las últimas elecciones de concejales celebradas en los dos distritos de que consta este concejo, hoy se constituirá el nuevo Ayuntamiento con concejales interinos.

Esta anulación produjo pésimo efecto en este término municipal.

—Días atrás reuniéronse los carniceros de la localidad en el salón de actos de las Consistoriales, para adjudicar, en subasta, las pieles de reses vacunas que se sacrifican anualmente en esta villa.

Los licitantes fueron, en realidad, dos: don Victoriano Sánchez, representando a la casa barcelonesa Pujol Dural y Compañía y el conocido industrial de Noreña, don Julio Alonso.

Después de vistas las proposiciones de ambos señores, y habiendo disconformidad entre sí por parte de los carniceros, se acordó, por mayoría, suspender la subasta hasta nuevo aviso.

—Con extraordinario regocijo se han celebrado las fiestas de Navidad.

En la parroquial de Santa María hubo la indispensable Misa de Gallo, que cantó el afinado coro del Colegio de Notra-Dame.

La concurrencia a esta función religiosa fué muy numerosa.

**CVIEDO.—**

Con extraordinaria concurrencia de público se celebró en el salón de actos del Círculo Católico de Obreros la fiesta del Arbol de Navidad.

En uno de los ángulos del expresado salón aparecía el Arbol de la fiesta bañado de luz polícroma y artísticamente adornado con rosquillas y juguetes.

Comenzó el acto con una sinfonía ejecutada por la Rondalla del Círculo.

Seguidamente el señor Presidente dirige la palabra a la concurrencia.

En breves frases hizo una ligera

**"LA BALEAR"**  
**Fábrica de Mosaicos**  
 —DE—  
**SEVERO REDONDO**  
 OQUENDO, NUMERO 2  
 ESQUINA A ANIMAS  
 TELEFONO A-4734  
 HABANA  
 Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (Blanco y Gris).

apología de la fiesta que se celebraba, siendo al final muy aplaudido.

A continuación la Rondalla ejecutó la mazurka "Bella incógnita".

El cuadro artístico puso en escena "Mañana de sol", de los Quintero, que obtuvo una brillante interpretación.

La romanza "La Tempestad" y el pasodoble "El amigo Melquiades" fueron ejecutados irreprochablemente.

Por último se procedió al reparto del árbol a los alumnos de las Escuelas.

—Días pasados se registró en esta cárcel-modelo una pequeña reyerta, que afortunadamente no tuvo consecuencias.

Entre dos reclusos de aquel establecimiento, surgió una cuestión personal, degenerando súbitamente en agresión mutua, resultando herido uno de ellos, natural de Portugal, en el costado derecho, y en la región hipocóndriaca, de pronóstico menos grave.

Inmediatamente intervinieron los vigilantes de la cárcel, separando a ambos combatientes.

Pasado el aviso al director de la Cárcel, se personó éste en el acto, ordenando la reclusión del agresor en el calabozo.

El herido fué asistido por el médico de la Beneficencia municipal señor Pumares y personal facultativo.

Del hecho se levantó el correspondiente atestado.

—Uno de estos pasados días presenciaron los vecinos de esta ciudad la hazaña de un improvisado "acróbata" que en pleno día se subió a la torre de la catedral, escalando audazmente los adornos cimeros del bello monumento.

El hombre llegó hasta la bola grande y agarrándose como un gato, trazó en torno de ella, en letras enormes, con tiza que el agua barrerá pronto, el nombre del nuevo alcalde de Oviedo, precedido de un ¡Viva!

—Ha sido nombrado de R. O. Alcalde de esta capital el laborioso concejal de este Ayuntamiento don Marceino Fernández.

Milita el nuevo presidente de la Corporación municipal en el partido reformista.

El nombramiento ha producido muy buen efecto en la opinión.

Hoy, con motivo de la constitución del Ayuntamiento, tomará posesión de su puesto el señor Fernández.

—La virtuosa señorita María del Carmen Murias y Alvarez, ha recibido en el convento de Agustinas Recoletas el Santo hábito de Religiosa, que en nombre del ilustrísimo señor Obispo le impuso el M. I. señor don Antonio Sánchez Otero, canónigo de la Santa Iglesia Catedral Basílica, siéndole padrino don Jesús Florez Villamil, beneficiado de la citada Catedral y madrina doña María de los Dolores Gayol Monteavaro.

—Falleció en su casa de esta capital la respetable y virtuosa señora do-

ña Clara Cuervo, viuda de don Juan Díaz.

**PEÑAMELLERA.—**

La benemérita de Panes, detuvo a Rosaura Mier, como presunta autora de un corte y hurto de unos avellanos en una finca propiedad de Evaristo Corral y por amenazas de muerte a Serafina Torre, esposa del Evaristo.

**PILOÑA.—**

La Comisión Provincial ha declarado nulas las elecciones de concejales últimamente celebradas en los distritos segundo y quinto de este concejo.

El mismo organismo decretó la incapacidad del Alcalde don Zoilo Valdés para desempeñar el cargo de concejal en el nuevo Ayuntamiento que hoy se constituirá.

Como en estas determinaciones ve el público intrigas políticas, que siempre redundan en perjuicio de los intereses del concejo, han producido muy mal efecto en la opinión.

Con inusitada alegría se ha celebrado la Nochebuena, principalmente en Infiesto, Villamayor y Sevares.

Formáronse muchos grupos de amigos en alegres y divertidas cenas, terminando algunas de ellas con el disparo de cohetes, saludo que hacían a los demás vecinos que se hallaban entregados a Morfeo.

—Con inusitada animación tuvo lugar el domingo último, en el bonito y pintoresco pueblo de La Piñera (Sevares), la romería o festividad que anualmente celebra en honor a San Esteban, su amable vecindario.

Se bailó mucho, tarde y noche, asistiendo la alegre juventud de estos pueblos, ávida siempre de pasar unas horas de contento.

—También en la misma parroquia de Sevares se celebró con gran solemnidad la festividad del Nacimiento del Redentor de la Humanidad.

Por la mañana varios niños dirigidos por la agraciada señorita Ubalda Avello, maestra del pueblo que acompañó también con el armonium, cantaron con mucha perfección y gusto la misa coral de Pío X.

**PRAVIA.—**

Gracias a las gestiones del digno jefe de esta cárcel, secundado por las autoridades, se ha logrado convertir el viejo caserón que servía de prisión en este partido en un edificio bastante confortable, reuniendo las debidas condiciones higiénicas.

Las mejoras y reparaciones que se han llevado a cabo son entre otras las siguientes: Blanqueos generales en el interior y exterior, por tres veces; pintura de puertas, ventanas y rejas, colocación de alambreras fuertes en las ventanas del exterior, de los dormitorios de los presos para evitar que se introduzca cosa alguna por ellos, colocando a su vez candados de seguridad; sustitución de los retretes antiguos por modernos, con sifones y tuberías de barro gris, esfaltado de cemento en el cuarto de aseo, locutorio,

cuarto de vigilancia, pasillo y portal de entrada; después de instaladas estas dependencias, que no existían; se ha colocado una pila de cemento para lavar la ropa los reclusos, con su asiento y tabla correspondiente.

Se ha habilitado un local para escuela, donde puede darse clase a 25 o 30 reclusos, con ventilación, amplitud y salubridad.

Se han adquirido útiles de aseo, se han hecho camastros de madera pintada, y se ha instalado un buzón para la correspondencia de los presos, y una talla para el servicio de filiaciones, y un locutorio espacioso con ventana enrejada y buena alambarrera, que tampoco existía.

Faltan aún otros pequeños detalles que enseguida quedarán subsanados.

En la colegiata se celebraron solemnes funerales, por el alma de don Lorenzo Longoria, de cuya muerte se ha ocupado detenidamente la prensa regional, por las condiciones que revistió.

De diferentes lugares de esta comarca, asistieron muchísimas personas, testimoniando así, el aprecio que a la familia del finado se profesa en los distintos puntos citados.

Descanse en paz el popular Lorenzo.

Como en años anteriores, se verificó la misa del gallo, el día de Nochebuena.

Un coro de armoniosas voces, cantó la lindísima misa pastoral de Cosme de Benito y la Escena del mismo autor.

La Rondalla Praviana, celebró su primera función de Teatro, en los salones del Ayuntamiento galantemente cedidos por el Alcalde don Manuel García López.

Resultó un éxito tanto artístico como monetario, pues el público asistió en masa, demostrando una vez más la predilección que siente, por elevar el nivel de la cultura al pináculo de la gloria.

Si tuviera espacio bastante, para reseñar con detenimiento la labor desarrollada por los jóvenes que componen la naciente agrupación en El puñal del Godo y Barro y Cristal, diríamos mucho y bueno; pero como no es así, nos conformamos con enviarles nuestro modesto aplauso y alentarles a que prosigan con entusiasmo la senda comenzada bajo tan buenos auspicios.

—Un praviano, el gran praviano, como dijo Vital Aza, se encuentra gravemente enfermo en su casa-palacio a consecuencia de una pulmonía.

Me refiero a don Sabino Moutas. Con tal motivo la opinión pública se encuentra preocupadísima lamentando el estado de tan venerable anciano.

Quiera Dios que cuando estas líneas lleguen a su destino se halle el ilustre enfermo en completa mejoría.—**Heliodoro.**

**RIBADESELLA.—**

El que fué nuestro convecino, de perdurable memoria en Ribadesella, don Vicente Villar del Valle, dejó en su testamento, aparte de otros importantes legados, destinados a Beneficencia y Enseñanza, un donativo de 5.000 pesetas, para las clases necesitadas de esta villa.

Dicha cantidad fué repartida oportunamente y con exquisito acierto, en los días 22 y 23 de este mes, por la distinguida señora doña Asunción del Valle, viuda de señor Villar.

Las limosnas fueron de 15 a 50 pesetas, según la penuria de las familias necesitadas, y han llegado, sin distingos de ningún género, a todos los lugares humildes de Ribadesella que este año han podido festejar su Nochebuena, gracias a los sentimientos caritativos del iustre filántropo, cuya voluntad supo cumplir fielmente su respetable viuda, que, en el nobilísimo deseo de atender a todas las clases menesterosas, ha distribuido bastante más de las 5.000 pesetas.

—El pasado miércoles celebró sesión la Junta Municipal, y por acuerdo unánime de los 24 asociados que a ella asistieron fué nombrado médico titular de Ribadesella, don José María Rosete y Pendás.

El señor Rosete venía ejerciendo su profesión en este concejo, como médico particular.

—Ha sido detenido en el pueblo de Camango, el vecino del mismo Angel Peláez Martínez, de 29 años, por intento de agresión a su padre don Pedro Peláez, cuyo individuo ingresó en la cárcel pública.

**SALAS.—**

Se ha verificado la rifa de la hermosa vajilla, que las Hijas de María de esta villa hicieron con el fin de allegar recursos para la solemnísimas novena, que celebraron este año en honor de su Celestial Patrona la Inmaculada, siendo agraciado el número 222.

—La rifa se llevó a cabo a la terminación de la misa parroquial en el atrio de la iglesia.

**SAN MARTIN DEL REY AURELIO.—**

Hallándose picando carbón en la capa "Robledal", séptimo piso, de las minas de Sotón, de la Sociedad Metalúrgica Duro Felguera, el obrero Santos García Orvis, de 31 años, casado y vecino de Llavayos en este concejo, hizo explosión un barreno produciéndole heridas de pronóstico reservado en el pecho y cara.

Fuó conducido al hospital de Sama de Langreo, para su curación, después de reconocido y curado de primera intención por el personal facultativo de la referida Sociedad.

—También pereció asfixiado, efecto de otro accidente ocurrido en una mina de este concejo, el minero Fermín Rodríguez.

Con tal motivo ayer no se trabajó en toda esta cuenea.

**SIERO.—**

La casa comercial del señor Vigil-Escalera (don Gregorio) siguiendo la costumbre de años anteriores, el día 24 ha repartido abundante cena a las familias pobres del pueblo, haciendo que se experimentaran las delicias y alegrías propias de la Nochebuena, en los hogares de aquellos infelices.

El día de Nochebuena se celebraron misas de 'gallo' en el hermoso templo del Asilo de Ancianos Desamparados, de esta villa, reinando el más completo orden y estando artísticamente adornado el altar, con macetas llenas de flores muy bonitas y profusamente alumbrado con cirios y lámparas eléctricas.

Ofició el señor capellán del Asilo, don José Martínez.

—El pasado domingo se trasladaron a la vecina villa de Nava varios jóvenes de esta localidad, pertenecientes a los Clubs "Siero-Foot-Ball-Club" y "La Gimnástica", con objeto de verificar un encuentro con sus compañeros de foot-ball, "Nava-Foot Ball-Club".

Ni vencidos ni vencedores, regresaron a esta villa muy satisfechos de la excursión realizada.

La benemérita del Carbayín ha formado atestado con motivo de haber los vecinos de Santiago de Arenes Bernardo Valdés Coceña y su hijo Francisco Valdés, dado varios garrotazos a Raimundo García Alonso, cuando se dirigía éste al trabajo en la mina Mosquitera.

—En la noche del último viernes se desencadenó en Lugones un fuerte huracán que imponía respeto, haciendo casi imposible el paso por los caminos.

En muchas casas arrancó los caballetes de los tejados, causando desperfectos en los mismos; las tejas eran arrancadas cayendo al suelo con violencia; por fortuna no hubo desgracias que lamentar.

Donde sopló con más ímpetu el viento fué en el barrio denominado "El Castro", donde tumbó al suelo un hórreo, dejándole hecho astillas.

**TINEO.—**

Ha sido nombrado Alcalde de este concejo, por reciente R. O., Celestino Menéndez Arias, quien hoy tomará posesión de su cargo, con motivo de la constitución del Ayuntamiento.

—Ha salido con dirección a Oviedo el culto e ilustrado Coadjutor de esta parroquia, don Emilio Izquierdo.

—Con objeto de pasar las Navidades al lado de su familia, llegó a esta villa el digno juez de Sarria don Joaquín Alvarez Soto Jove.

—También regresó de Mieres el culto e ilustrado Registrador de la Propiedad don Nicolás Muñoz Prada.

—De Pola de Siero, el acreditado comerciante de esta localidad don Francisco Rodríguez.

—De Oviedo, los señores Rico y Maldonado, notario y corresponsal, respectivamente, del Banco de España en esta villa.

—Ha tenido que ser conducido al Hospital provincial Herminio González Prada, de 25 años, vecino de "La Mortera", quien sufrió una herida incisa en parte del cuerpo, que reclamaba una urgente asistencia facultativa.

Al parecer se encontraba cuidando el ganado y al saltar por unos espinos de alambre, sufrió la lesión mencionada.

**VILLAVICIOSA.—**

Por R. O. de estos últimos días fué nombrado Alcalde don José Valdés Cavanilles.

Hoy se constituirá el Ayuntamiento con concejales interinos.

Con este motivo reina gran agitación, temiéndose disturbios.

—Uno de estos pasados días se fugó del local en que se hallaba encerrado a disposición del Alcalde, el niño de 10 años, Joaquín Cernuda Cambor, el cual había sido detenido, según orden del señor Gobernador, por haberse fugado del domicilio paterno de Gijón.

El citado muchacho fué capturado horas más tarde en Colunga, y conducido a Villaviciosa, se hizo cargo de él su padre.

—Ha sido denunciado al Juzgado de instrucción de Villaviciosa, el vecino del pueblo de Quintos, Celestino Sánchez Moreda, de 40 años de edad, casado, a quien se acusa de haber atropellado a su convecina Dolores Rodríguez González (a) "La Gallega", de 50 años, soltera.

**Fotografía**

**Solis y Comp<sup>a</sup>**

---

Retratos Artísticos y de  
verdadera Novedad.

---

**CASA PREMIADA CON  
MEDALLA DE ORO EN LA  
EXPOSICION NACIONAL  
CUBA 1911**

Nuestros trabajos rivalizan  
con los mejores de Europa y  
América, tanto en fotografías  
como en óleos, creyones, tintas  
de china y ampliaciones  
al bromuro.

---

**BELASCOAIN, 61½,**  
entre San Rafael  
: y San Miguel :

**Tel. A-2590. Habana.**

## LA PEDREA

...mostraba sus hervores la sangre ibérica.—Alvarez Marrón

Manolín, era el representante de la barriada del Postigo, y llevaba plenos poderes para declararles la guerra a los de la calle de la Vega.

En la escuela entendiose personalmente con su colega del partido contrario, quien era conocido con el sobrenombre de "El Gafu". Concertaron ambos las condiciones, y alguno de ellos designó como lugar para ello, la extensa campiña de Fozanel-di, uno de los más pintorescos paisajes de las afueras de Vetusta.

A las cinco de la tarde salieron de la escuela, llevando cada uno de los comisionados, la noticia a sus compañeros de calle. Habían convenido celebrarla en el mismo día. La guerra—dijo cuerdamente Manolín—no admite dilación.

Y a esa hora, ambos bandos, encontrábase en el sitio convenido, frente a frente, y mediando entre sí una distancia de cien metros. Manolo, tras unos ratos de corta deliberación, con sus lugartenientes, acordó enviar el primer aviso que consistía en una piedra magistralmente lanzada por él mismo, con ayuda de su honda.

Solo unos segundos tardó la contestación. Rompiéronse las hostilidades, y he aquí, que unos avanzando y otros retrocediendo, en más de una ocasión llegaron a encontrarse. El fuego graneado de piedras era im-

nente. Oíase silbar con siniestra furia, y los ánimos, lejos de arredrarse, atacáronse con verdadero frenesí.

De pronto, y cuando más distraído se hallaba Manolín, que al frente de los suyos trataba de avanzar, vió que por la derecha, venían más dispuestos a atacarle, y convino en que aquello era un ardid de guerra, y en el cual no había pensado.

Y como el número de los que él capitaneaba, ascendía a la respetable suma de ciento cincuenta, dispuso sus tropas para repeler la agresión, mandando la mitad al encuentro del enemigo inesperado, al mismo tiempo que él con el resto se dispuso a atacar los demás contrarios.

Y después de arengar a los suyos, diciéndoles: ¿Váis dejalos ganar?—en un furioso ataque, logró abrir una brecha en el ejército rival, a la vez que los otros ponían en huida vergonzosa y a la otra fracción enemiga y su jefe veía con orgullo napoleónico como sus tropas, gracias a su táctica, habían salido victoriosas, después de haber derrotado un enemigo superior al suyo en número.

Al día siguiente en la escuela, muchachos de ambas partes, discutían sobre el por qué de la derrota.

A lo que contestaba Manolín:

—Ganamos por ser más arreaos.

González del LLANO

5

## “LA ILUSTRACION”

REVISTA GRÁFICA SEMANAL

---

Director: L. Frau Marsal

Director Artístico: D. Boni, autor del monumento a Maceo

Administrador gerente:

NICOLAS RIVERO ALONSO

---

(Suscripciones al Apartado de Correos 617)

— \$ - 2.20 AL AÑO —

**COMERCIANTE:** Protectora de cheques

Antes de comprar una máquina

**VISITENOS O LLAMENOS Y AHORRARA 20 PESOS**  
AL TELEFONO A-5038

La más perfecta sólida y reducida por 25 pesos  
Solo pedimos que antes de comprar vea nuestra máquina

Quevedo y Cabarga. Muralla 41. Teléf. A-5038

LA GIJONESA

\* \* \* DE \* \* \*

## GABINO I. JUNQUERA

Las mejores morcillas de Asturias. Los mejores chorizos.

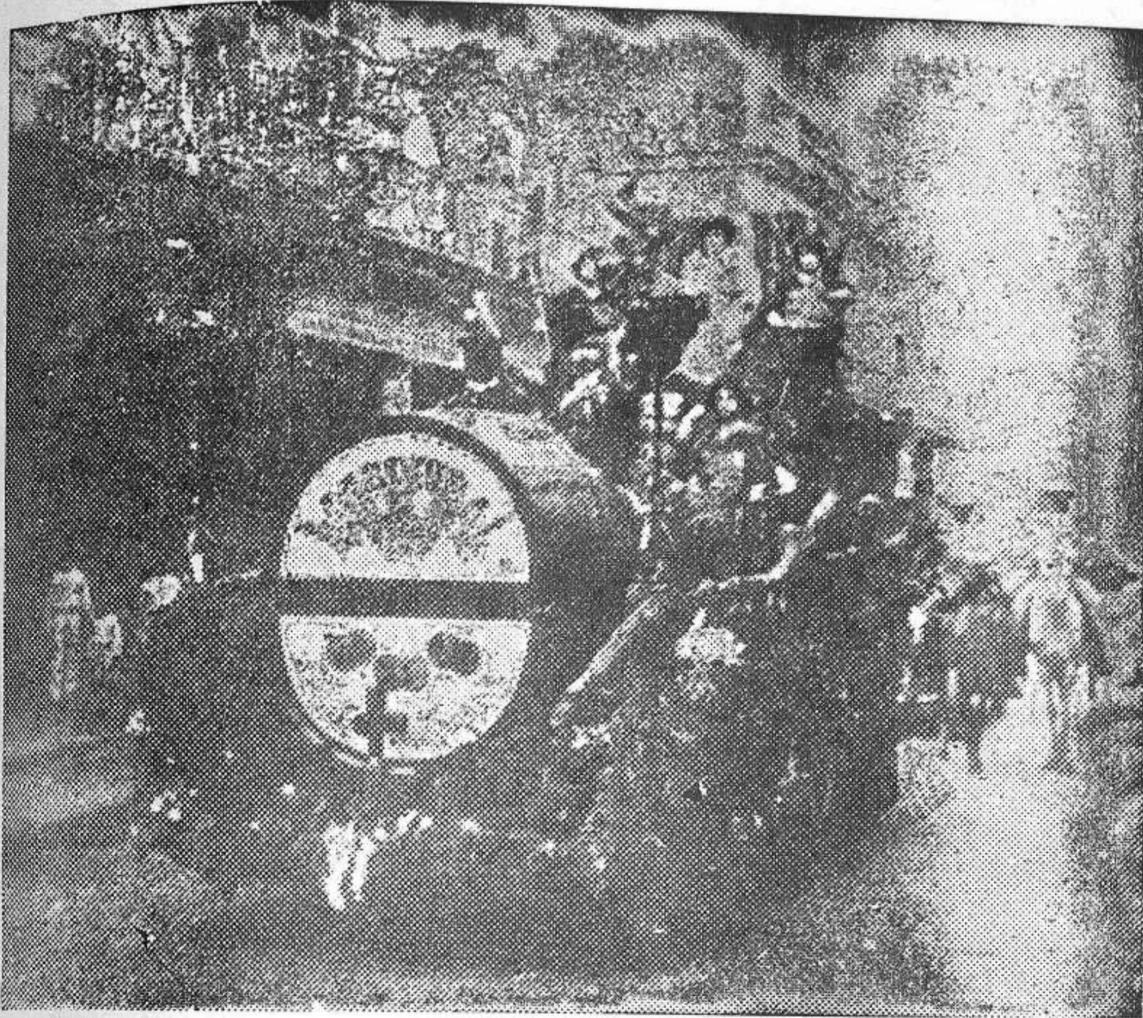
El mejor pescado. La mejor Sidra Champagne

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

## ZANJA Y GALIANO

[ B O D E G A ]

Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



**LA TROPICAL** LA REINA DE  
LAS CERVEZAS



**LIGAS  
PARIS**

No hay contacto  
de metal con la piel

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga. ....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca PARIS en cada par. ....

**LAS LIGAS PARIS**  
AJUSTAN SIN OPRIMIR

AGENTES:



HABANA.

Fabricantes: A. STEI

Co., Chicago.

**"LA DICHOSA"**

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

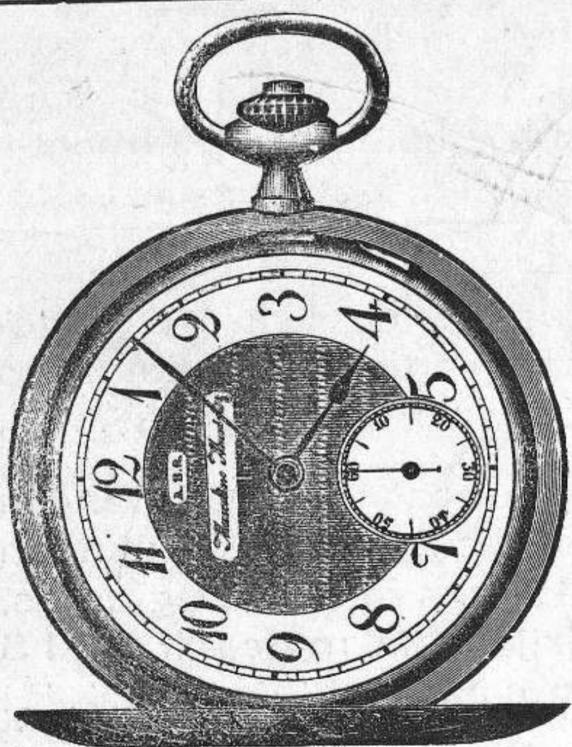
Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La casa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferdríguez. Apartado 748. Teléfono A- 6770.

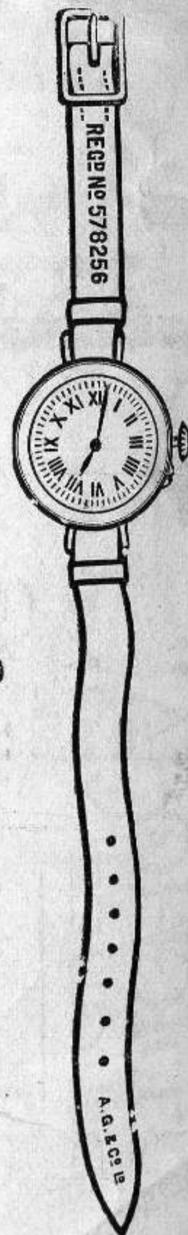
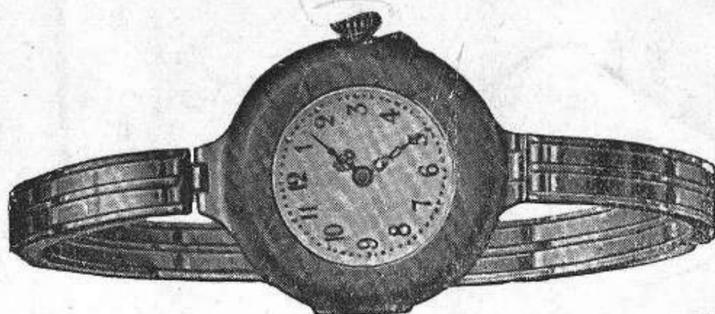
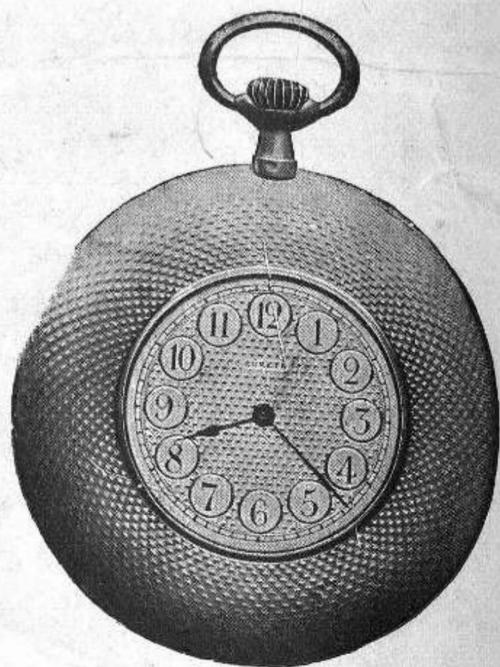


# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-  
yería y Relojes Suizos marca



A. B. C.



60  
75  
90  
765

Apartado  
N.º 248

Muralla, 27  
(ALTOS)

Teléfono  
A-2604

# ECOS DE LA COLONIA

## EL HOMENAJE A FERNANDEZ RIAÑO

Tardará todavía. No se realizará hasta pocos días antes de que el Presidente salga para Asturias.

En Abril, probablemente, a mediados de mes.

Esto es todo lo que tenemos que decir a quienes nos ruegan que les indiquemos la fecha en que ha de celebrarse.

La adhesión a dicho homenaje las recibe el popular y acaudalado paisano don Bernardo Pérez, en Muralla número 66.

## LOS BAILES DEL CENTRO

Han sido solemnísimos. Tuvieron sello de fastuosidad, realmente deslumbradora. Muchas, muchísimas más caras. Algunas con disfraces de verdadero lujo y riqueza. En conjunto, la concurrencia femenina a los dos bailes celebrados, se calcula en 2,000 almas. Cifra asombrosa, que proclama lo animados que estuvieron los regios salones de nuestro Centro, en los que se dió cita lo más saliente de la colonia.

Un éxito grande de la sección de Recreo y Adorno. La preside don José Cueto, el popular avilesino, heraldo de delicadezas, y la integran jóvenes tan distinguidos como don Jesús Martínez, secretario; don Adolfo Peón, vicesecretario; don Alberto Rodríguez, don Luis Alonso, don Antonio Arvesú Alvarez, don Manuel R. Núñez, don Domingo Fernández Valdés, don Enrique Bertrán, don Jesús Villamil, don Isidro Pruneda, culto colaborador de ASTURIAS; don Luis García, don Laureano Alvarez, don Juan Manuel Rodríguez, don Juan Mayorga, don Jesús Cuervo y don Víctor López. Supieron disponerlo todo

gallardamente. Son magos organizadores de fiestas galantes. Momo recibió de ellos delicadísimo homenaje. No es preciso que hablemos del decorado de los salones y de la escalinata. Todo artístico, con arte encantador. Se les tributaron unánimes, fervorosas alabanzas.

Se bailó desde las nueve de la noche hasta altas horas de la madrugada. Sin descanso, sin más leves treguas que las precisas para que las hermosísimas mujeres que asistieron pudieran recibir los finos obsequios de la Sección. Selectas pastas y olorosos licores. Deliciosísimos refrescos. La alegría fué reina, con el bullicio, durante el domingo y el martes, de nuestra gran casa social.

Hoy, nuevo baile. Una fiesta más. No tiene el carácter popular de las anteriores. Es de pago, con objeto de arbitrar recursos. Esto, por la noche, que por la tarde se verificará el baile infantil, siempre concurridísimo.

El Carnaval no puede presentarse más sonriente para los asturianos.

## CON MUCHO GUSTO

“Sr. Director de la Revista ASTURIAS.

“Muy señor mío y de mi más distinguida consideración.

En su importante revista del 27 próximo pasado que tan dignamente dirige, he visto publicado el donativo hecho para erigir la estatua en Avilés a nuestro ilustre compatriota don Pedro Menéndez, por el Club Belmontino el que me honro en presidir, que dice así:

“El Club Belmontino ha tenido un rasgo de exquisita confraternidad hacia los avilesinos. La Comisión ejecutiva del Monumento que se erigirá en Avilés al Adelantado de la Florida le pidió su concurso y con una

unanimidad que le honra y un generoso desprendimiento que debe ser imitado acordó contribuir con la suma de 25 pesos a la suscripción iniciada.

“Pues es lo cierto, señor Director, que dicha comisión no ha solicitado el concurso de esta Sociedad; esta por unanimidad a propuesta del señor Benigno Alvarez, nuestro querido Vicepresidente, tomó dicho acuerdo, motivo éste por el cual lo pongo en su conocimiento para si lo tiene a bien haga el favor de darle publicidad. Así las cosas quedarán en el lugar que en justicia les corresponde.

¿Si nuestro Club fué el iniciador por qué otro se ha de llevar la gloria? Esperando ser atendido en lo que solicito, le anticipo gracias y me ofrezco de usted con la mayor consideración atento affmo s. s. q. b. s. m.—Eleuterio Ozores.”

Celebramos que se haya deslizado ese error, por cuanto nos dá pretexto para aplaudir aún más calurosamente el acuerdo del Club Belmontino.

## CLUB ALLERANO

Otra vez está sobre el tapete. Siempre hay motivos para referirse a este Club, que si celebra muchas y buenas fiestas, no desatiende, por eso, deberes inherentes al paisanaje. Ayuda a sus socios en desgracia y brinda a unos la alegría de un socorro, a otros la alegría de unas horas pasadas recordando fiestas del bien amada rincón natal.

Los de Aller, cierto es que saben divertirse. Son galantes y obsequiosos. Empero, saben también ser pródigos cuando se pide su concurso para obras de beneficencia y de cultura. Acaso esta cualidad resalte más que la otra, que la práctica del bien gustan de que no trascienda al público.

# LA GIJONESA

x x x DE x x x  
GABINO I. JUNQUERA

Las mejores morcillas de Asturias. Los mejores chorizos.

El mejor pescado. La mejor Sidra Champagne

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

## ZANJA Y GALIANO

[BODEGA]

Ahora andan en vísperas de bureo, de honesta expansión. Allá para Abril quieren brindarle al Presidente del Centro don Vicente F. Riaño, padrino de su estandarte, una espléndida jira. Así nos lo ha dicho en secreto, para no despertar impacencias, la amabilidad presidencial, el mago de los alleranos, don Luis Muñiz. Y nosotros, que sentimos el deleitoso prurito de contrariarlo, lo anunciamos en el mismo tono confidencial, para que vayan preparándose las beldades que suelen acudir a las fiestas alleranas.

**SOCIEDAD "EL FRANCO"**

De orden del señor Presidente, se cita por este medio a Junta de Directiva, que tendrá lugar en el salón principal del Centro Asturiano el día 18 del actual a las 8 y media de la noche.—El secretario, Alberto Fernández.

**De Sociedad**

**Feliz viaje.**—En viaje de recreo, ha salido para Asturias, don Eduardo Zarracina.

Un buen amigo, gerente de la importante casa "Zarracina y Compañía", de Sol y Compostela, y socio fundador de nuestro Centro.

Llevaba 34 años de ausencia, consagrado inteligentemente al trabajo.

¡Bien mercee estos meses de descanso al lado de sus familiares, que lo esperarán impacientemente.

**D. Ramón Robledo.**—Regresó de su excursión a la tierrina, después de feliz temporada entre sus familiares y amigos.

Se le hizo un buen recibimiento, sobre todo por la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia", de la que es vocal. Sabe que se le quiere muy de veras.

Reiterámosle nuestro cariñoso saludo de bienvenida.

**Don Federico Marinas.**—Se encuentra enfermo, afortunadamente, de poco cuidado.

Una molesta dolencia le obligó a ingresar en nuestra casa de salud, guardando cama en el pabellón "Argiuelles", donde está admirablemente atendido.

Lleguen hasta su lecho nuestras sinceros votos por su rápido y total restablecimiento.

**Descanse en paz.**—En Malleza, Villamarín, ha fallecido don Félix Alva Fernández, quien de muy niño vino a Cuba, y después de grandes sacrificios llegó a obtener una desahogada posición. Era joven: 38 años. Ahora, retirado del trabajo, descansaba junto a su bondadosa madre, sorprendiéndolo traidora dolencia, que en poco tiempo le arrebató la vida. Su muerte nos ha apenado mucho. Ha sido un hombre afable, bueno, que gozaba de generales simpatías. Reciban

su desconsolada madre y demás familiares nuestro mensaje de condolencia.

—Otra sensible defunción. La de don José Fernández Alvarez, ocurrida en Grado.

Era hermano de nuestros queridos amigos de Cárdenas, don Manuel y don José Menéndez, fabricantes de licores; se le conocía cariñosamente por "Pepe Calea", y ocupara, con aplauso público, el cargo de concejal del Ayuntamiento de la villa moscona.

Su muerte causó gran sentimiento, del que nos hacemos eco, enviando a sus distinguidos hermanos sincero pésame.

**D. César Rodríguez.**—Ya está de vuelta de su viaje a New York, a donde fué con objeto de adquirir las últimas novedades de la moda para los grandes almacenes de "El Encanto", de cuya razón social forma parte este distinguido amigo.

El señor Rodríguez ha hecho muchas y excelentes compras, cuantos primores femeninos imperan en la elegante sociedad neoyorkina.

**Don Rufino Gómez.**—Pasó unos meses en España, en viaje de recreo, acompañado de su respetable esposa, doña Luisa Surano.

Tan feliz matrimonio regresó hace unos días, muy satisfecho de su excursión.

**Don Andrés G. Blanco.**—Estuvo en la tierrina, disfrutando de una tempo-

**H. UPMANN & Co.**

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Amberes, Hamburgo, Bremen

y sobre las capitales y principales poblaciones de España.



CHORIZOS Y MORCILLAS

**"LA LUZ", DE AVILES**

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto. Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

rada de reposo, libre de las inquietudes comerciales. Esta semana hizo el retorno, poniéndose seguidamente al frente de sus negocios.

**D. Gumersindo González.**—Es un miembro prestigioso de la Delegación del Centro en Tampa, comerciante de sólido crédito y persona culta y amable.

Está estos días en la Habana, pues ha venido a pasar los carnavales junto a los numerosos amigos que tiene en esta capital.

A todos los viajeros dámosles cariñoso saludo de bienvenida.

**Ecos de una exposición.**—En Cárdenas se ha celebrado con mucho éxito, la de labores femeninas (bordados) organizada por la Subagencia de las máquinas Singer.

Formaron el tribunal las señoras doña Alicia R. de Torres, doña María S. de Betancourt, doña Carolina Aymé de Buce y la señorita Asunción Piñeiro, todas de la buena sociedad cardenense.

Primer Premio: Srta. María Martínez.

Segundo idem: Señorita Justa Trenzado.

Se distribuyeron, además, varios diplomas de aplicación.

La profesora de la Academia de Bordados Señorita María Dolores Castillo, ha recibido numerosas felicitaciones, así como los organizadores de la exposición, C. R. Mc Artwey, supervisor, y el auxiliar don José Alonso. Sub agente de la casa Singer.

Feliz alumbramiento.—Con entera

felicidad, ha dado a luz la esposa de un estimado amigo. Se refiere el cronista a la joven y bella señora Martina Alonso de García Rivero.

Madre e hijo siguen en perfecto estado de salud.

Muchas venturas deseamos al primogénito.

**La pareja Marco Villa.**—Sigue su carrera de triunfos por el interior de la isla. Estos días actúan en Remedios. A seguida seguirán la turnée por las provincias de Camagüey y Santiago de Cuba. Y más tarde es posible que acepten un ventajosísimo contrato para Centro y Sur América. Con la mejor parte de la compañía que capitanean.

El Cronista.

**CORRESPONDENCIA DE REDACCION**

**H. García: Jagüey Grande.**—Puede enviar las postales que indica. Se le devolverán.

**M. Martínez: Stewart.**—Queda en turno la "vista" que mandó. Para más adelante.

**R. Alonso: Sancti Spiritus.**—No verifique por ahora, paisano. No hay derecho. No podemos acceder a sus deseos.

**J. Renté Vales: Ciudad.**—Las oficinas de "Naturales de El Franco" están en Teniente Rey 73.

**M. Alvarez: Cienfuegos.**—En el próximo número irá el escrito que acompañó a su carta. En este no cupo.

**CIGARROS OVALADOS**  
*Partagás*  
 y nada más.

**P E T R O L E O**

**EL PETROLEO EN MEJICO ES UN HECHO Y UN HECHO PORTENTOSO EN LA HISTORIA DEL MUNDO**

La Compañía Petrolera Mexicana PANUCO MAHUAVES S. A., reúne superabundantemente todas las circunstancias apetecibles y que constituyen una Compañía MODELO Y SUPERIOR: véase seguidamente:

- 1a.—Honradez, solvencia e idoneidad de su personal directivo y técnico.
- 2a.—Capital "reducido" menor de un millón oro. (Importantísimo)
- 3a.—Posee siete (¡¡7!!) excelentes terrenos REALMENTE localizados en la zona petrolífera de PANUCO—LA MAS RICA DEL MUNDO —por los que ha rehusado la oferta de CINCO MILLONES DE PESOS!!
- 4a.—Facilidad y economía en la conducción y transporte de su petróleo, puesto que varios de sus terrenos están sobre el río navegable Pánuco, que desemboca en Tampico.
- 5a.—Tiene ya comprada toda su maquinaria, y está actualmente perforando varios pozos.
- 6a.—Facilidad para el accionista: puede usted invertir desde \$4 hasta MIL o más en estas acciones que son, además, "al portador" como un " billete de Banco."
- 7a.—SEGURIDAD MATEMATICA EN UN EXITO FAVORABLE HALAGADOR.

El momento preciso para comprar estas acciones a ínfimo precio, es ahora que Méjico está en revolución como lo fué aquí para adquirir propiedades, la época de la guerra. Tome la PRECAUCION ANTES DE COMPRAR acciones de Compañías cubanas o extranjeras, de leer mi folleto, GRATIS, titulado: PETROLEO, léalo y délo a conocer a sus buenos amigos: O HABLEME aunque sea por teléfono, y con gusto le daré información provechosa.

**JOAQUIN FORTUN** (ESPECIALISTA EN NEGOCIOS PETROLEROS)

Galiano 26 entre Virtudes y Animas.

Teléfono A-4515.

Cable y Telégrafo: PETROLEO

Solicitanse agentes en todas las poblaciones de la República.

CAJA DE AHORROS



D. Cándido Menéndez, uno de los cobradores especiales de la "Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano" nombrados hace días. Publicamos gustosos su efigie, al darle nuestra enhorabuena por el nombramiento que le concedió la pujante institución financiera.

HONRA FUNEBRE

El viernes pasado se celebró en la iglesia de la Caridad de esta capital una misa por el eterno descanso de la que fué virtuosa y distinguida señora doña Rosario Infanzón y Fernández, esposa de nuestro estimado amigo don Maximino San Julián y Pérez, miembro connotado de la colonia boalense de la Habana.

La señora Infanzón falleció el día 7 de Marzo de 1915.

El piadoso acto a que venimos haciendo referencia estuvo muy concurrido y solemne.

Reiteramos al querido paisano nuestro pésame por hecho tan luctuoso, y a Dios nuestros votos por la felicidad eterna de la para siempre desaparecida.

UN RETRATO DE LAZARO.

El pincel maestro de nuestro querido amigo don Gerardo García, Robés ha ejecutado una obra maravillosa de colorido y verismo; el retrato al óleo del célebre tenor español Hipólito Lázaro que actúa en el Nacional.

Lázaro y Robés se quieren, mantienen sinceras relaciones de amistad. Y al celebrar el cantante su función de honor, el artista avilesino hízole el regalo de un retrato, trabajo pictórico notabilísimo que el público pudo admirar y aplaudió entusiasmáticamente y que el beneficiado acogió con señaladas muestras de satisfacción.

CAJA DE AHORROS



DON VENANCIO FERNANDEZ, conocido y laborioso paisano que ha sido nombrado recientemente cobrador especial de la "Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano", la institución prestigiosa. Al que felicitamos con ese motivo de paso que publicamos su retrato para que se le conozca.

LERANDI Y VILLAVERDE

BILLETES DE LOTERIA: casa muy favorecida por la Fortuna.

DEPARTAMENTO DE BANCA giros sobre todos los pueblos de Asturias, cuentas corrientes y cajas de ahorros.

SAN RAFAEL 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

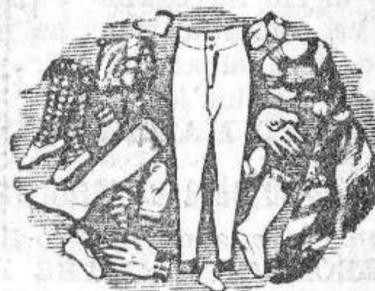
Teléfono A-3706

HABANA

Champion Moya

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA

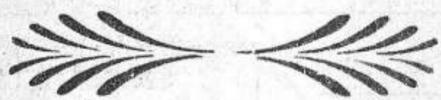


OBISPO, 108

Yo estoy contenta  
porque tomé

Sidra Cima

(LA RIVAL DEL CHAMPAN)



IMPORTADORES:

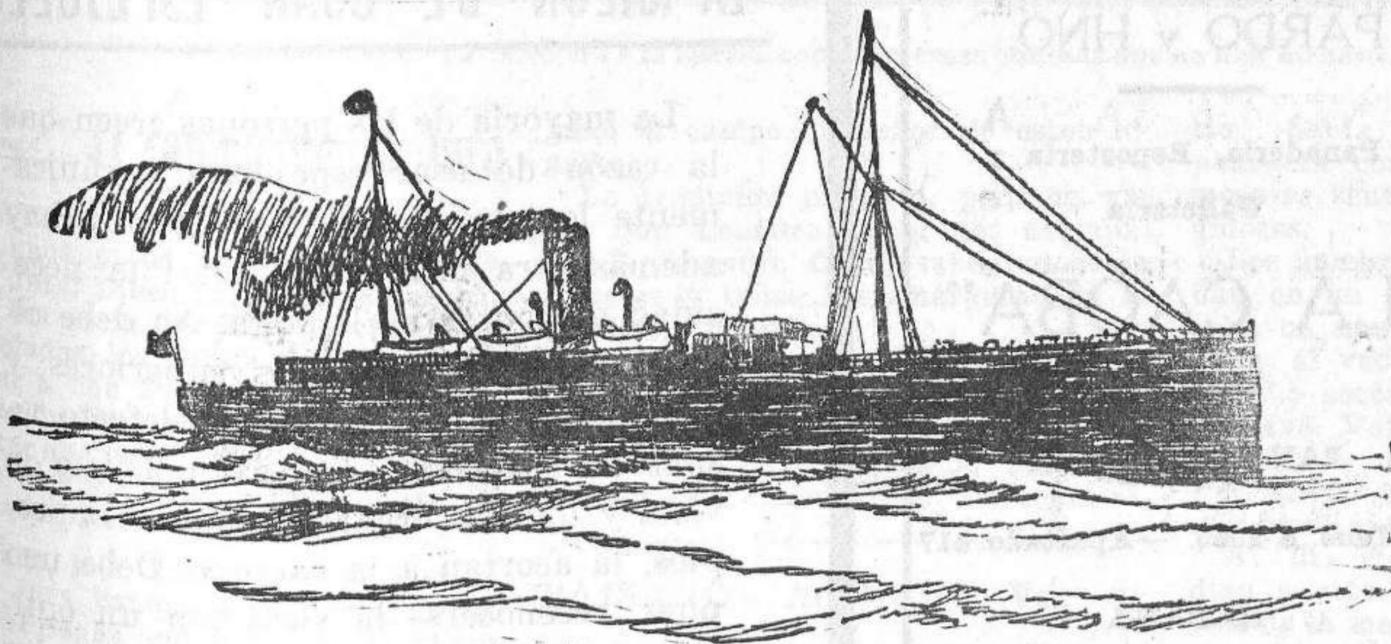
Sobrinos de Quesada

HABANA



# Vapores de la Compañía Pinillos

NUEVO SERVICIO PARA LOS PUERTOS DEL NORTE DE ESPAÑA



A PESAR de la deplorable catástrofe del hermoso trasatlántico "Príncipe de Asturias", perdido hace días en las costas del Brasil, esta compañía pondrá este año una línea directa de vapores entre las Antillas y los puertos españoles del Norte. A MEDIADOS de Abril saldrá de la

Habana para Vigo, Coruña, Gijón, Santander, Bilbao, Cádiz y Barcelona, el cómodo y rápido trasatlántico "INFANTA ISABEL," para cuyo viaje ya tienen sus consignatarios numerosos pedidos en camarotes de primera y segunda y en departamentos para familias enteras.

AGENTES EN LA HABANA:

SANTAMARIA, SAENZ Y Ca.

SAN IGNACIO Núm. 18½

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 7.000,000-00

Activo en Cuba..... \$ 50.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana  
Teléfono -2738

Grandes Talleres  
de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.  
HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de trabajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y esmaltes. - Especialidad en trabajos artísticos y en medallas cinceladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
Teléfono A-2660

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y Galletería

"LA CAOBA"

SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

"La Praviana" la sidra indispensable en toda romería.



Vd. necesita  
**SHUPONS**  
si Vd. necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente lo precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporcione los cristales que necesita, es decir: debe ir a "El Telescopio", San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

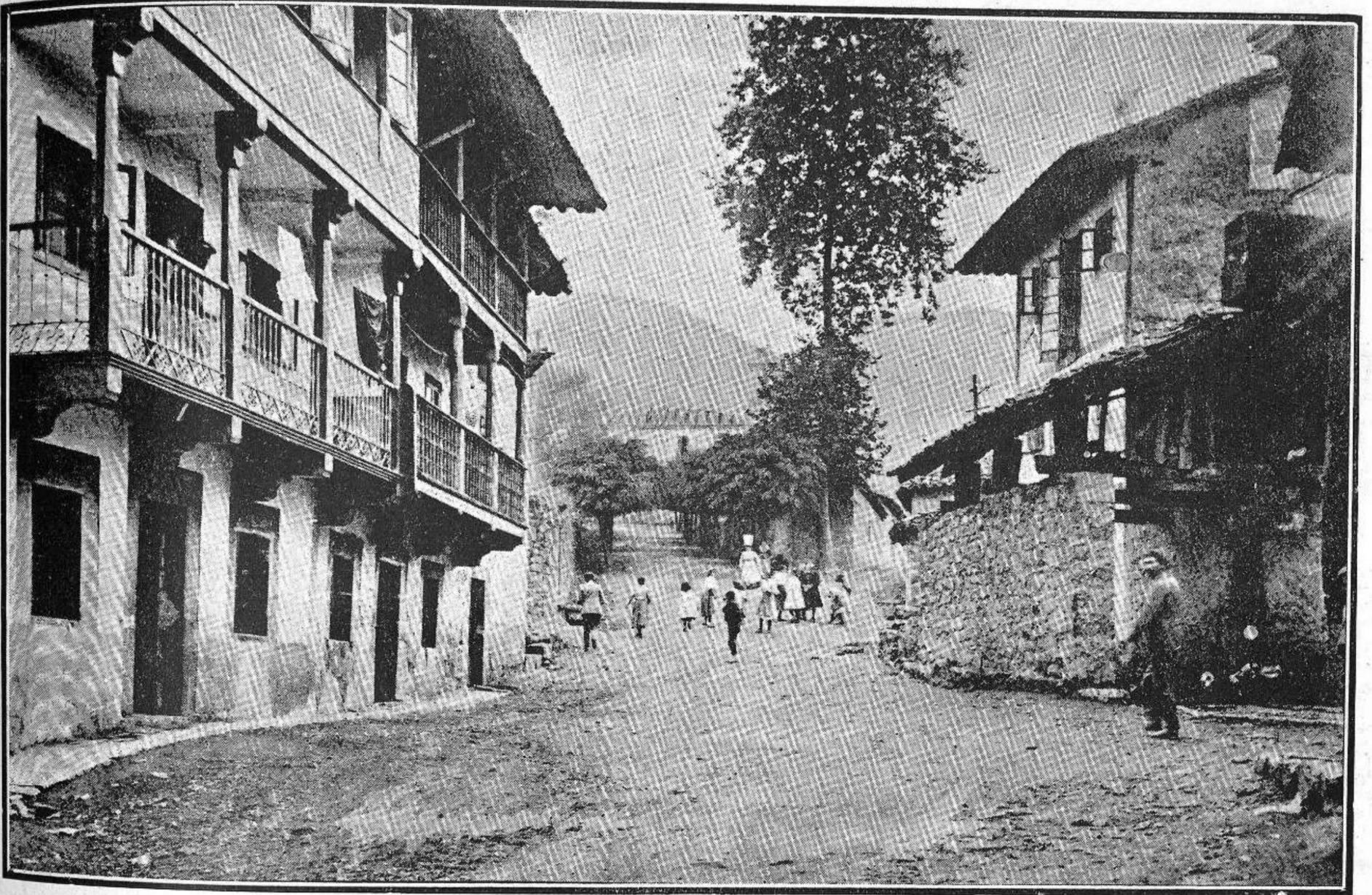
EL TELESCOPIO



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES



CANGAS DE ONIS.—La carretera a la iglesia, con otras cosas donosas que no han menester comentario

Alrededor de Covadonga

## El campo de la Jura

**C**UETU... Llorio. Hay que seguir unos pasos y el Campo de la Jura. Dicen las crónicas que antes de la batalla, los grandes y los preladados, los nobles y los plebeyos alzaron a don Pelayo sobre el pavés, y le aclamaron su jefe. La tradición asegura que esto se efectuó en este mismo campo. Aquí le juraron rey. Y aquí le prometieron obediencia.

Antaño, una Real Orden declaró al de la Jura campo nacional. Hogaño, unos labriegos andan por él, le abren surcos a golpes de "fesoria", siembran granos de maíz. Mañana el campo será un denso maizal. Se le puede preguntar a una mueruca que llega:

—Y ¿cómo se labra este...?

La mueruca responde:

—Porque en un pleito que hubo,

ganó el campo un señor de estos lugares...

La tradición protesta, pero en vano. Don Leandro Ceñal nos acompaña. D. Leandro Ceñal sabe todos los secretos y todas las amarguras de la tradición. Y dice:

—Antiguamente, desde que hay memoria, el último día de año se juntaban en este campo todos los vecinos del Concejo. Un escribano apuntaba sus nombres en una lista. En aquel si-

tio... había una mesa de piedra. Mi padre la conoció. Alrededor de esta mesa se sentaban los jueces y los regidores.

Los nombres de los vecinos se echaban en un cántaro. El escribano sacaba un nombre. Lo leía. Y acompañaba al vecino a la torre de los Sotos. Lo cerraba en ella. Se guardaba la llave. Volvía a sacar otro nombre y a llevar otro vecino... Así, hasta siete. Estos siete elegían luego jueces regidores y procurador síndico...

Al día siguiente los elegidos acudían a este campo de la Jura a las diez de la mañana. Y aquí tomaban las varas y juraban los cargos.

Hoy el Campo de la Jura pertenece a un señor particular... Lo rasgan unos labriegos... Y mañana, lo cubrirán los maíces...

Y la tradición protesta, pero ya no la oye nadie.

**PAISANO:** Acuérdesese Vd. de que ahorrar es vencer, y acuérdesese también de que la Caja de Ahorros del Centro Asturiano debe ser algo muy familiar para nosotros.

Constantino CABAL

# RECUERDOS DE GIJON



GIJON.—Antiguo Arco de la Puerta de la Villa

## AL CLUB GIJONES

**S**OIS jóvenes, tal vez demasiado jóvenes para que recordéis el asunto de estas dos fotografías.

A pesar de vuestra poca edad, creo que alguno de vosotros correteó en sus días juveniles, días felices, con bellos recuerdos, por entre esos vetustos arcos del desaparecido y famoso arco de la "Puerta de la Villa" hoy desaparecido, quizá por el odio que tuvieron nuestros padres a dejar vestigios de su tiempo.

No fué, no, un alarde arquitectónico, no tenía belleza artística, no sería declarado nunca tal vez monumento nacional, pero el Arco de la Puerta de la Villa, nos habla de otras épocas del reino gijonés y hoy sería como un gigante anquilosado, que formaría hermoso contraste con el progreso del pueblo gijonés.

Nuestros padres quisieron derribarlo, pero no es tan fácil arrancar su recuerdo que vivirá latente en varias generaciones.

Otra nota simpática de lo que fué nuestra villa, es la antigua "farola" de Santa Catalina que se erguía gallarda, ya que no esbelta, en lo cimero de ese precioso montículo denominando la Atalaya.

La vieja farola que desapareció al golpe demoledor de la piqueta oficial, semejaba algo retador, a los fieros elementos que abatían su mole de piedra.

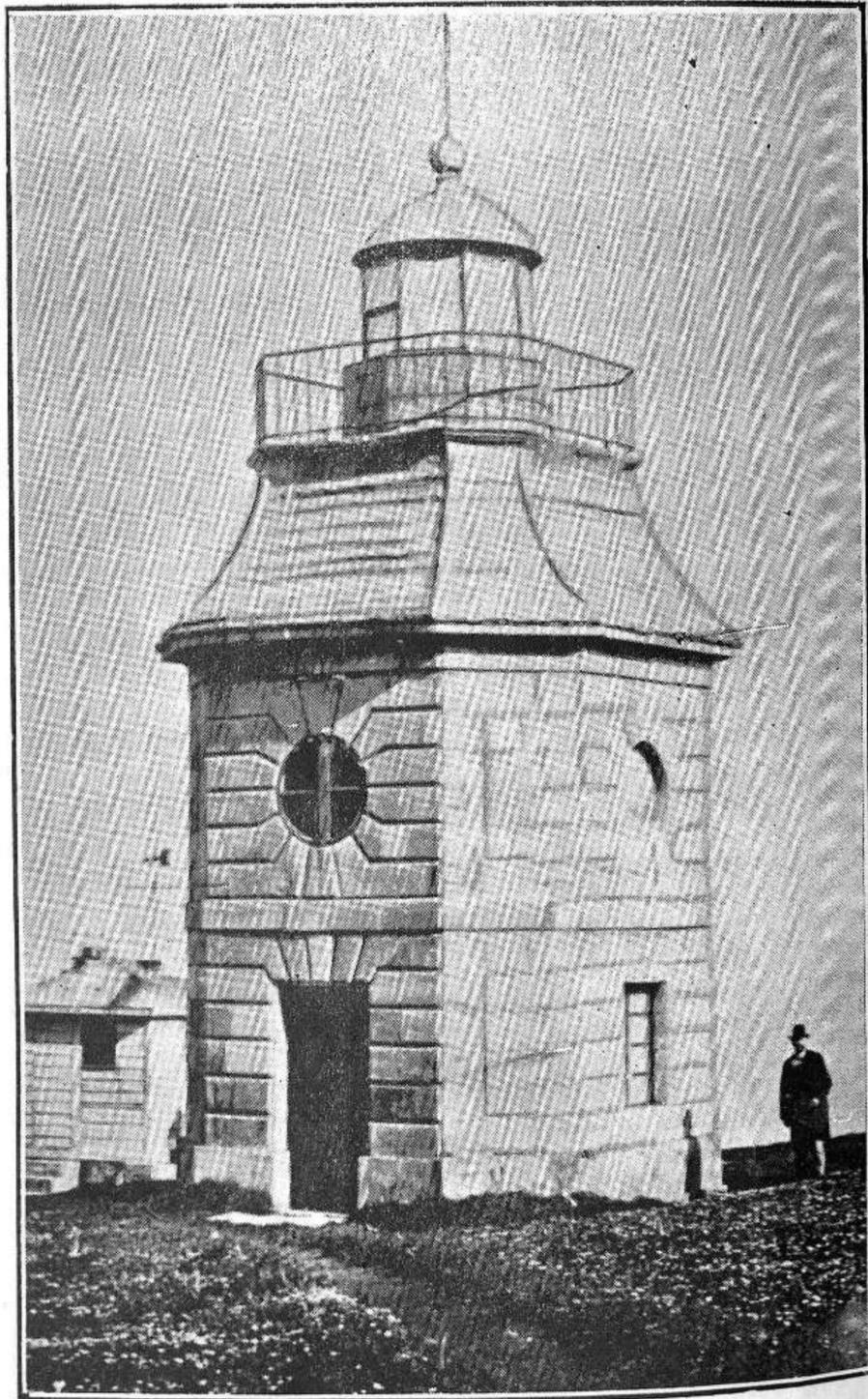
Desde la lejanía la oteaba el marino, y proa a la farola tomaba puerto de día y al resplandor de los rayos luminosos de su faro, abordaba el puerto en noches plácidas y tempestuosas.

Vosotros que años ha vivis lejos de nuestra región, decidme: "No teneis reflejada en vuestra alma, esta mole de piedra desaparecida, la figura de la antigua farola, semejante a un misterioso camarín?"

¿No recordáis, que al pasar vuestro barco, cargado con un mundo de ilusiones, lo postrero que dejasteis de ver fué aquella farola solitaria que en Santa Catalina parecía que os decía el último adiós....?

Tristes recuerdos de otra vida, de otra época, no sé si más feliz o desgraciada.

Juan del ALMA



Antigua Farola de Santa Catalina, que antaño alumbraba "toda la España"...



AVILÉS.—Entrada de la villa por la calle de Oviedo, con aspecto, entre ciudadano y rústico, muy llamativo

Tradición popular **LA FONTE DE LA XANA**

(Especial para ASTURIAS)

Non vien al caso la fecha  
de aquellos tiempos atroces  
en que rabiaben los reyes  
como los llobos del monte,  
si los privaba la fieve  
de char oveyes al pote:  
pos ye tan prieta la fame  
como en tiniebles la noche  
pal fin de rabiab con ella  
les besties o les presones.

Reinaba entós al monarca  
Perico de los Palotes,  
el cual que rabió de rabies,  
con unes ansies feroces,  
por mor de un taragaño  
qu', en riba de unos azotes,  
fincara i salvo la parte  
la soberana consorte,  
por atrapalo nel guerto  
cuando folgaba con otros,  
que si non eren princeses  
acauso fosen fregones.

Falaben como cristianos  
los paxarinos cantores,  
y asina diz que un fiarvato,  
desde la copa de un roble,  
cuntab', al riscar el alba,  
con todes les xerigoncias,  
la "fiel historia" en romances,  
de Rosalina del Bosque:

Está encantada debaxo  
del sortidor de la fonte  
la más xentil de las neñes,  
la más guapa de todes.

Era la neña más roxa

que barbes de les panoyes;  
como cereces los labios  
y los güeyinos cual soles,  
y con un cuerpo tenada  
de gracies y perfeuciones.

Tuviérala de soltera  
la fia de un guardamontes  
del Conde Alvar del Bustillo,  
Señor de los Abeyones,  
que cuando diba de caza  
por Badasquera o Ferroñes,  
en vez de caciab perdices  
solía caciab palombes.  
Non pudo la partirienta,  
la probe con los dolores,  
y al dar a llume la neña,  
dexó de alendar la probe,  
La criatura llevola  
metida n' unes alforxes  
el Conde Alvar al castiello  
del Peruyal de la Torre  
en onde foi recibida  
con todes les ceremonies.

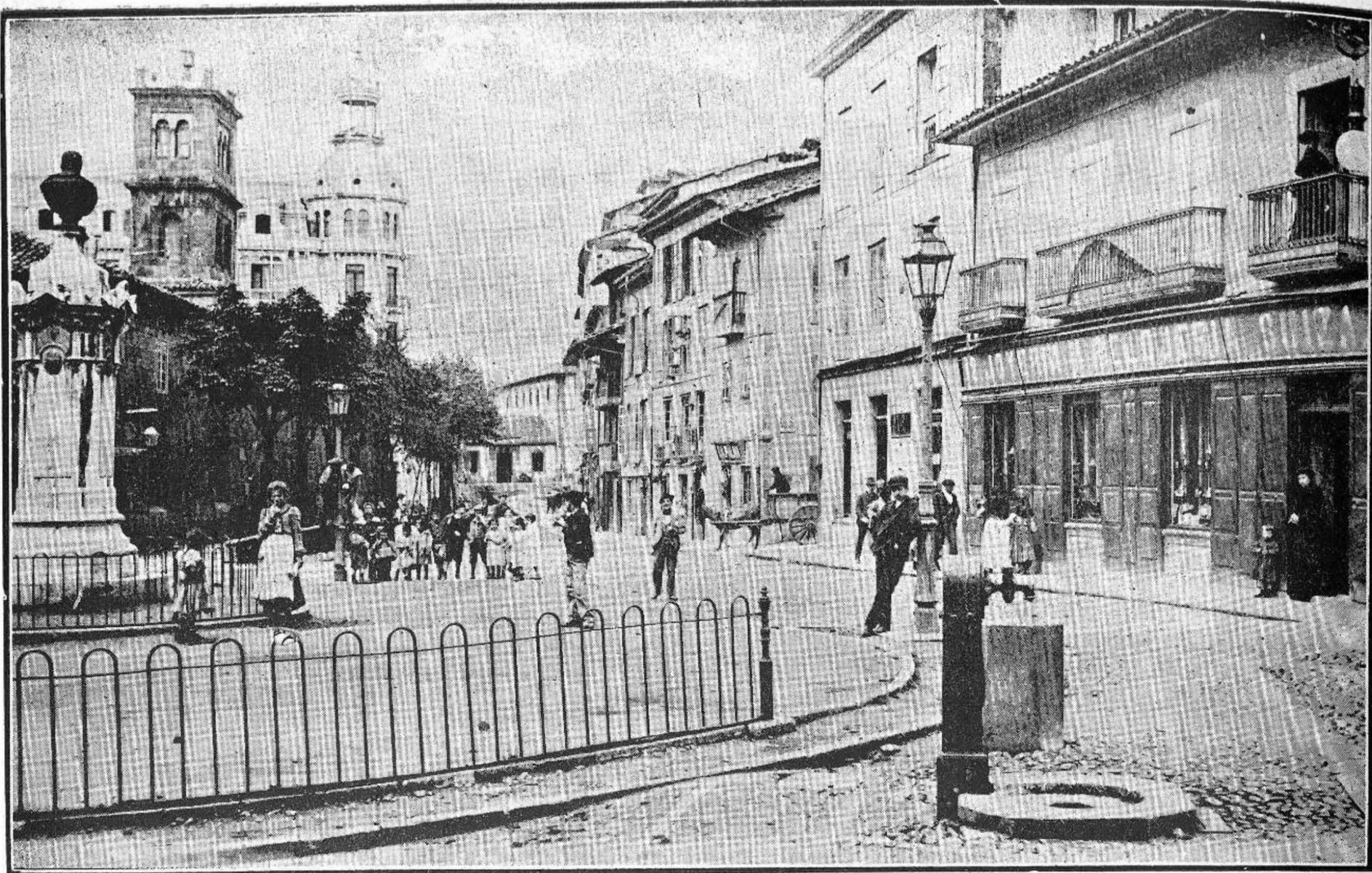
Mucho lloró la Condesa  
con sos penines a soles,  
teniendo que facer fiestes,  
que yeren fiestes falsories,  
a la rapaza que juera  
nacida de otros amores.

Por eso la madrascona  
de Rosalina del Bosque  
al ver medrar a la neña  
sentía celos enormes,  
y abondes veces soñaba  
con afogada de noche.  
Guardaba la viña el miedo  
a la gafura del Conde,  
que a la cabeza subíase  
en cuanto y daben les llories.  
Mas como todo nel mundo  
alleg' al fin y a la postre,

llegó el estante de dar  
les bocadielles al Conde...  
Lleváronlo al pataquero  
cantandoi el gorigore,  
y allí lo dexaron solo  
debaxo de los tarrones...  
¡que les grandeces humanes  
acaben asina todes!

Cuando golvía la xente  
col' último paternostre,  
estab' ardiendo el Bustiello,  
desmigayada la Torre,  
y todos los habitantes  
estaban fechos carbonos.  
La causa de la foguera,  
sinón se sabe, suponse.  
La Viuda del Conde Alvar  
desconsolada, la probe,  
quería quitar del medio  
a Rosalina del Bosque,  
pegandoi un fesoriazo  
metanes del cogorote,  
y entónce nes la rapaza  
furtó a la Condesa el golpe,  
dió fueu con un tizonazo  
a los payares del Conde,  
fuxó por el soterranio  
que sal al cabo la fonte,  
bebió agua fría del chorro,  
dio i sueño y adormeciose.  
Arrebalgando pe l' aire  
sobre una carga d' escobes,  
baxó la bruxa de l' alto,  
plizcó a la neña nes corbes,  
y convirtióla en anguila,  
que pa la font' esmuciose  
a ser la xana del oro,  
que fila todes les noches,  
n' aquella "fonte la xana"  
de la lladera del monte.

Marcos del TORNIELLO



OVIEDO.—La plazuela de Riego en cuyo centro se yergue el busto del sabio ingeniero G. Schulz, de grata memoria en Asturias X

Del ambiente  
asturiano

## ¡MORRIO PEPON...!

EN una de mis tantas correrías por las aldeas de mi amada Asturias, caí en un poblacho cabeza de partido judicial, que hasta por parecerse a los pueblos de verdad tenía ese organismo inútil que llaman Ayuntamiento.

Llegué al pueblo ya anochecido. Tenían noticia de mi llegada el maestro y el hijo del médico; jóvenes los dos y simpáticos.

De la carretera al poblado, hay una regular distancia y una más que regular cuesta guijarrosa y con unas losas resbaladizas de trecho en trecho, que ponían en grave aprieto el centro de gravedad de mi escuálido cuerpo.

Para mejor pasar la amargura del subir penoso, hacíamos alto en cuantos llagares y casas encontramos por el camino. Sabéis como son las dotes de hospitalidad que poseen nuestros paisanos y sabéis también la buena mano que tienen para quitar los "tarucos" que emitan el chorro ambarino que sale de los ventrudos toneles de sidra.

Una mullida cama dió descanso a mi cansado cuerpo y al amanecer, bello despertar de la bella Asturias, un torrente de luz inundó mi humilde aposento.

Salté del lecho y me lancé campiña adelante para estacionarme como siempre, en la contemplación del paisaje, riente, lleno de hermosas tonalidades que tanto bien produce a mi alma soñadora...

Corretero solo varias horas y al llegar a casa, me enteré de una triste noticia que llevó el dolor al pobre hogar.

A media noche había muerto "Pepón el de la Casona", un rico colono que protegía a la humilde familia con frecuentes dádivas. El difunto, al decir de las gentes, contaba las onzas por maniegas y por casualidad era bueno y caritativo. Doy el pésame lo más quejumbrosamente que puedo, pues yo, para esos menesteres, no valgo y me preparo a acompañar a uno de casa que va al desolado hogar de "Pepón el de la Casona" a dar el pésame a la familia.

Todo es tristeza, no sé si aparente o real entre los numerosos deudos y herederos. Gimoteos, lloros y suspiros se oyen por doquier. Las mujeres en la sala aparte, lloriquean con la viuda y murmuran; los hombres en la corrada, alaban las buenas condiciones del difunto y todo es ir y venir por el contorno.

Un joven, pariente cercano, se encarga en nombre de la familia, de preparar el entierro con todas las de la ley, sin reparar en nada, pues "Pepón" lo merecía todo ¡Pobre hombre!

Y vinieron curas de seis leguas a la redonda; al atardecer llegó el órgano que portaba sobre su cabeza una robusta aldeana y delante caminaba, serio y grave, el organista. ¡Nunca tal se había visto en la aldea!

A tiempo que adelantaban los preparativos religiosos, caminaban con toda rapidez los profanos. Destacáronse propios a las villas derecha e izquierda del lugar y pronto en la casa se notaron sus efectos. La carne entró por arrobas, el pan por sacos, ¡Dios mío, cuanta gente va a comer aquí!

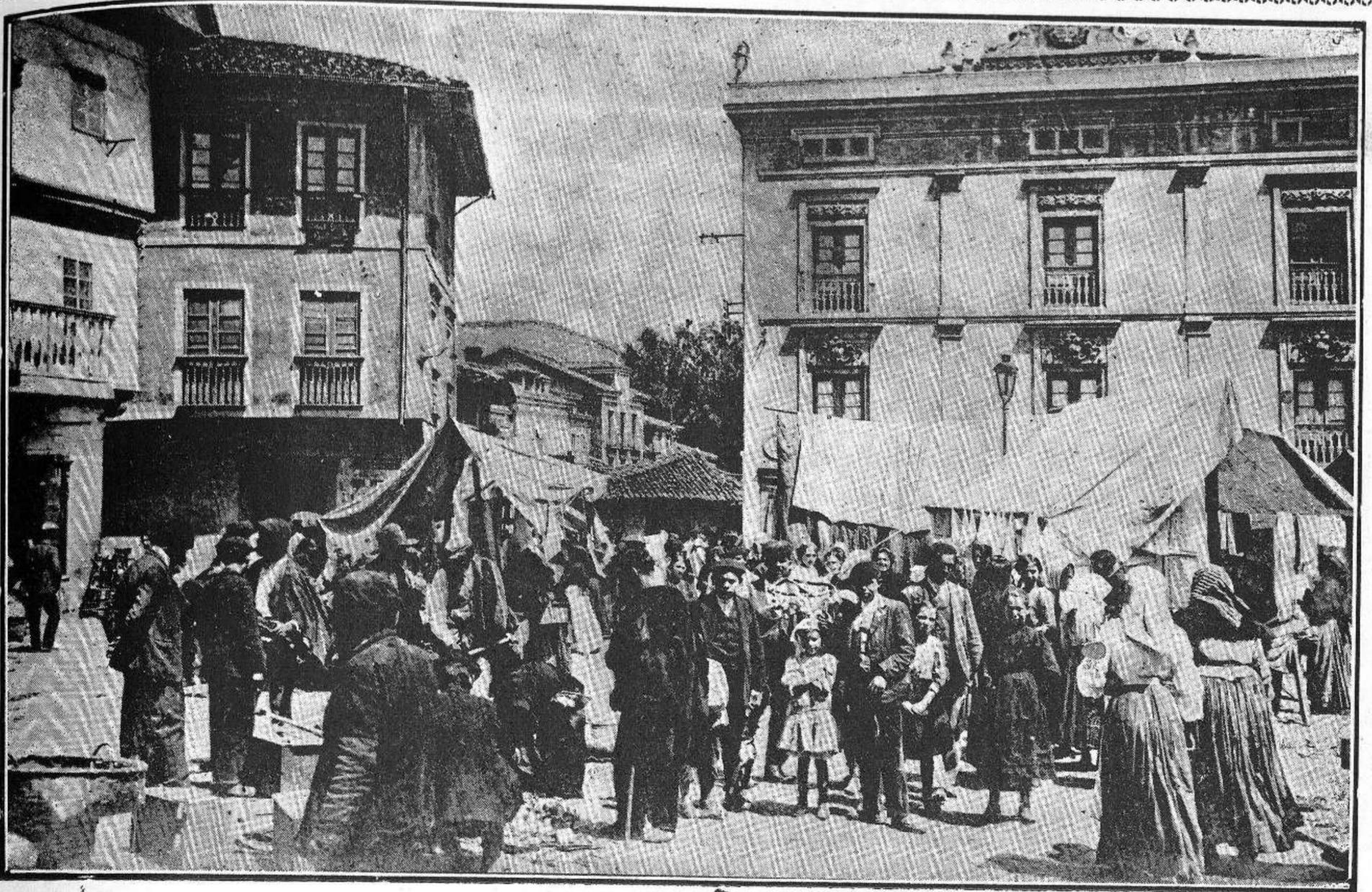
Pasemos por alto las cosas tristes; conducción del cadáver, los responsos, la misa, el llanto general al caer la primera paletada de tierra sobre la caja de "Pepón"; poco a poco se calmaron los espíritus y andando, andando fuimos hasta la casa mortuoria.

Larguísimas mesas cubiertas con blanco mantel o repletas de platos fueron colocadas en el amplio llagar. En la sala de la casa, se instalaron los curas, cantores, organistas y demás gentes principales. Yo obté por comer en el llagar junto a los paisanos que tanto me agradan.

Me siento algo cohibido al lado de un viejo aldeano. Y a la segunda sopa de pan recocado, comenzamos a ser amigos y al llegar al quesu casi eramos parientes.

Observo los comensales; son cincuenta o sesenta. Al principio se consagró a hacer el panegírico de "Pepón" ¡Qué buen hombre! ¡Qué honrau y formal en los tratos....!

Luego se habló de su fortuna y como el tema era peligroso porque estaban presentes varios herederos, la conversación viró en redondo, se desmandaron las lenguas y aquello degeneró en una grillera.



GRADO.—Plaza del general Fernández Ponte, en día de mercado

La sidra corrió a mares, pues los vasos no se detenían ni un momento.

Un mozacu intenta echar un cantarín que por respeto quedó ahogado en su robusta garganta.

—Eh, tu rapaz—me dice el viejo—¿Non bebes, ho? Anda, toma un culín.

Los vasos vuelan de la mano del echañor a la de los comensales. Se habla de todo; cada uno, con los suyos.

—Pos, si home, sí, el tu gochu non val más de cuarenta pesos.

Oigo por aquí.

—Si planto n'el secano y non faigo casu de Pachu, tengo hoy una fanega más.

Dicen más allá.

—La tu fia ye abondo saltariega y ties que cutila.

Hablaron más abajo.

Cae la tarde y los comensales se levantan, pero pocos marchan. Algunos, los de más lejos van saliendo del llagar; aun queda algo de queso sobre la mesa que rápidamente pasa a las barrigas sin fondo.

El viejo da un trapiés y cae contra un tonel.

Vamos marchando y se impone decir algo a la viuda, desconsolada y triste.

—Güeno, salú pa encomendalu a Dios y agora mira por ti que a él ya noi fai falta na.

—Si dalgo necesites y pueo servite ya sabes onde vivo....

—Non te consumas tanto, muyer; non yes tu sola la que ta viuda. Home ye verda que perdisti un home güenu.

El viejo aldeano también dá su pésame:

—¡Güeno, chacha ¿oyisti?—grita más que habla. El muertu, muertu ta y tu yes una rapaza, que ¡caray! home, el lloralo ye de razón... pero de toos moos, dalguna vez ties que parar.

Salimos juntos. Era de noche y cerrada. El aldeano zampica de cuando en vez cerca de las sebes.

—¡Morrió Pepón! Gueno hon, gueno. Allá m' espere

munchos años, ¿eh, nin? Non pies que tuvo de les suyes. Nun tratu que tuvimos los dos...non sali del too bien.

La memoria del antes bueno de "Pepón" va quedando por los suelos.

En la lejanía oigo un cantar de voz joven. Creo que sea el rapaz comensal que al fin acabó por echarlo fuera con entera libertad.

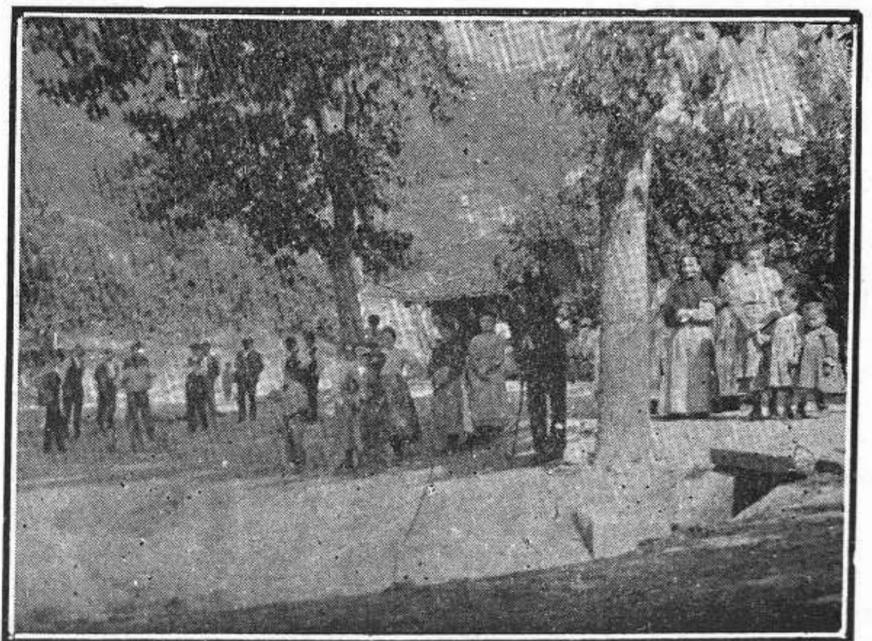
¡Pensar que venimos de un entierro!....

Nos separamos. Al marchar oigo al viejo decir.

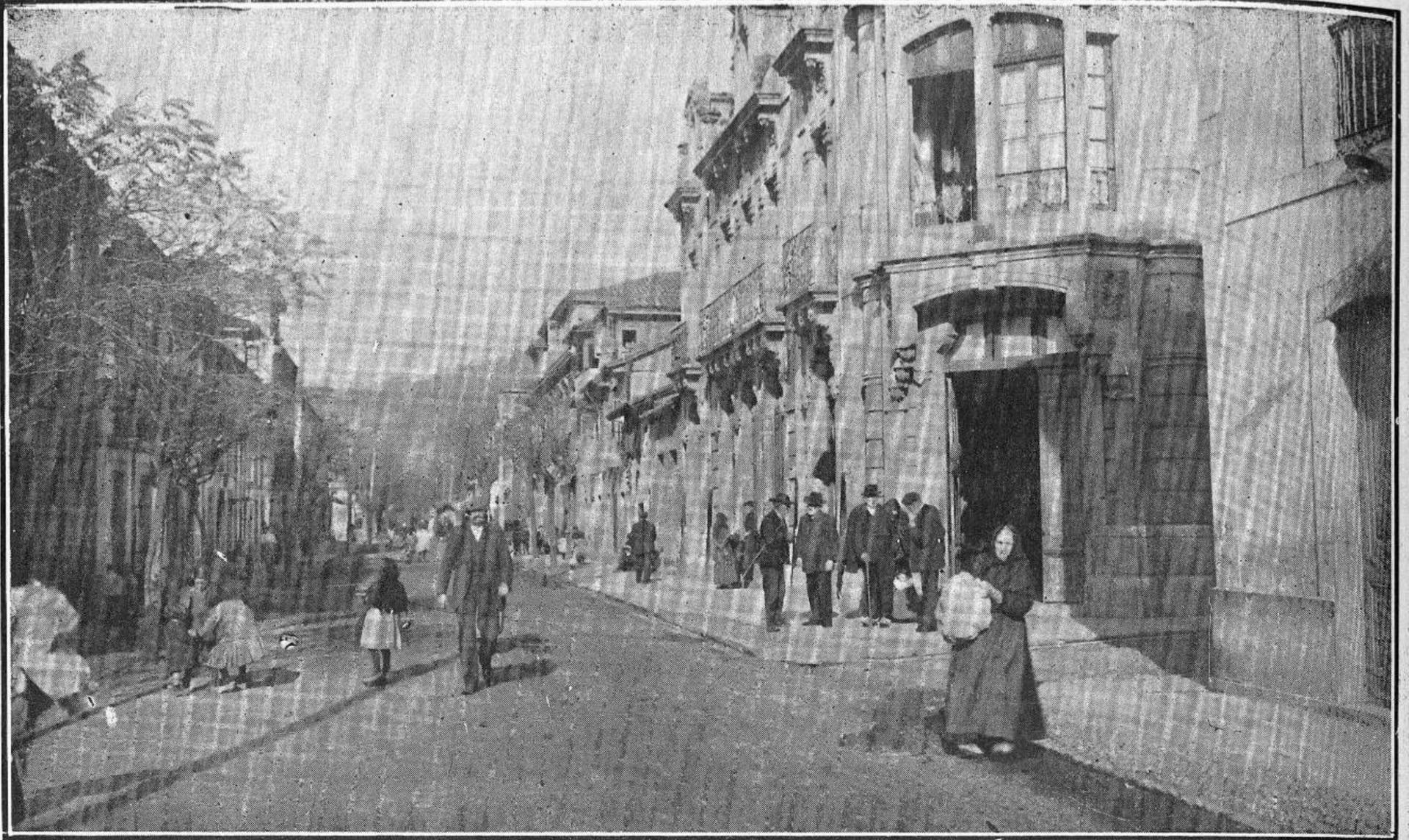
—¡Morrió Pepón! ¡Güeno, hon, gueno. Allá m' aspere..

Pachín de MELÁS

Enero, 1916.



EL CONDADO (Laviana).—Panorama inédito de la pintoresca aldea, y el popular tío Prudencio con una carga de hierba



LAVIANA.—Detalle de la calle Real, a la que no le viene mal el nombre, a pesar de las madreñas de las "pitustitas" X

Asturianaes

## ¡RASTRAS!

Para ASTURIAS.

Más esfamiau qué un copleru,  
n' a tabierna 'l Marigallu  
coló Xico 'l madreñeru  
a dar un sallu al gorgueru,  
a dar al gorgueru un sallu.  
Palmotió, dió los tacones:  
—Tráyame de merendar,  
dixo al amu, coses bones,  
pos ya me caen los calzones,  
que non me pódio aguantar.  
—¿Qué va ser?

—Tráya un garitu  
de panchón y un "conceyal",  
chorizos de señoritu  
y un perrón d' afuega 'l pitu  
con sidre de panizal.

De todo Xico endruyó  
fasta 'nllenar el galipu;  
pero magar que rutó  
y los chorizos mordió  
quedó e na mano un tripu.  
¿Qué degorrio de resorte  
tien aquesto, dixo él,  
que i ataragaño un corte  
y antes que 'l adobu aborte  
gólvese espartu y cordel?  
Enfurruióse Xiquín,  
y antes que pagar un rial,  
tomó suela pe 'l tapín,  
y pa franquiar el camín  
achantoi a un mocipal:

—¡Cuidiao! que vo com' un cuete  
fasta qu' estalle n' un brete,  
porque Antón el Marigallu  
metióme a tira collete  
dos chorizos de restallu.

FABRICIO

Laviana, Febrero 1916.

Crónicas  
femeninas

## EN COLOMBRES

**D**ICE el refrán o el cantar—que  
o se en cual de ambas popu-  
lares cosas reza—" que en Co-  
lombres, lindos hombres". En  
verdad he de decir que el plasticismo  
masculino nunca convertirá a Co-  
lombes en Atenas moderna.



COLOMBRES.—Trozo de la calle Lamadrid

Sí que los hay simpáticos, galan-  
tes, cultos, agradables, ¡pero lindos...  
yo, por lo menos, no los he visto.

Si dijera el popular pareado que ha-  
bía mujeres bellísimas, elegantes,  
arrogantes y gentiles, sería una ver-  
dad como un templo y si la musa del  
pueblo compusiera pulidas estrofas  
para cantar la munificencia y esplen-  
didez de aquel vecindario, entonces sí  
que acertaría.

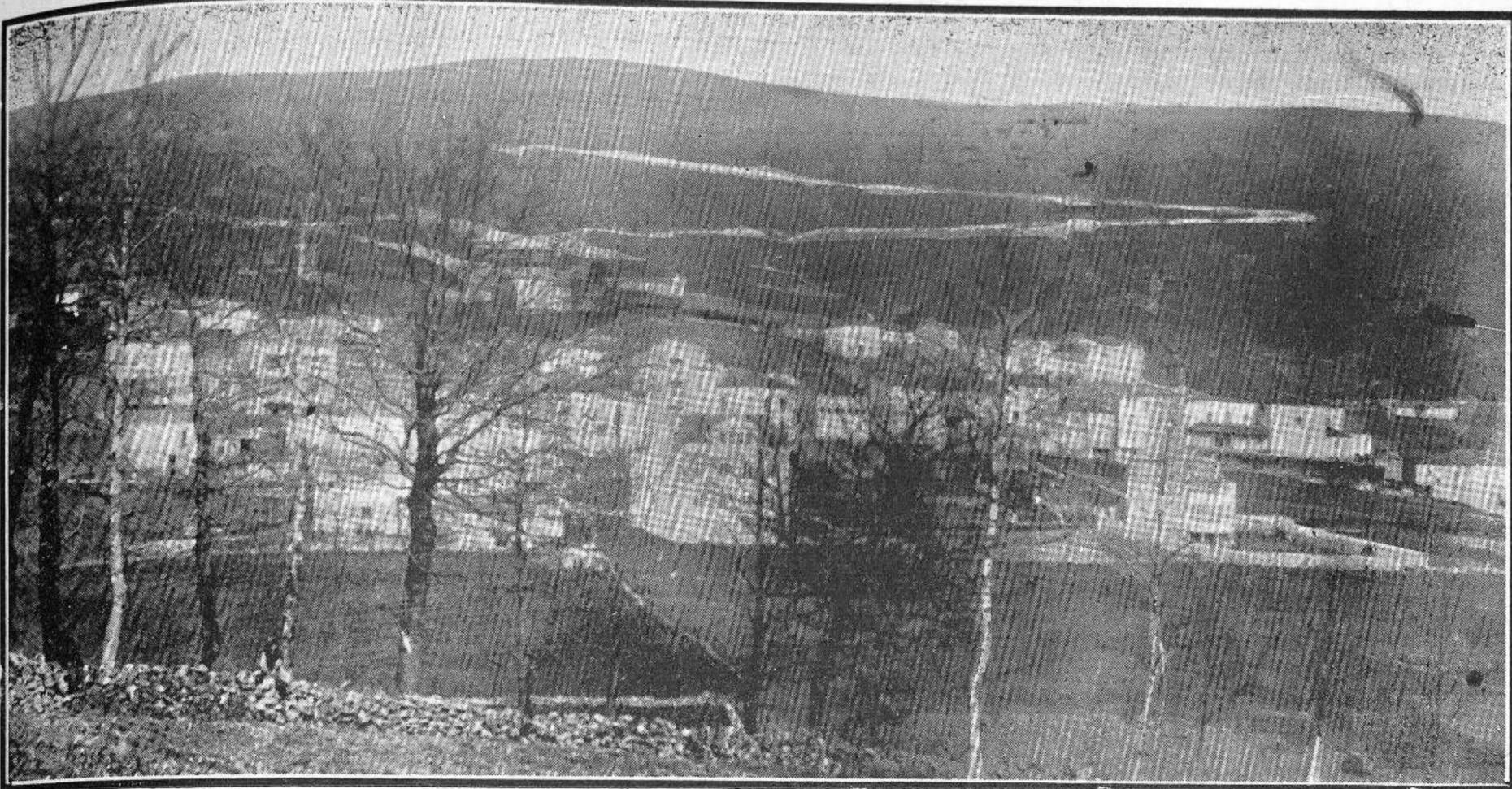
Llegamos a Colombres un grupo de  
llaniscos. Los Exploradores, sus jefes,  
algunos jóvenes y la que escribe estas  
líneas, con su progenitor.

¿Entusiasmo? Indescriptible. La  
gente salió a las calles para recibir  
a la caravana de escultismo que iba  
a visitarles.

Los socios del Casino, las familias  
particulares y el párroco hicieron los  
hombres del pueblo. Los primeros abrie-  
ron sus salones y ofrecieron a los ex-  
cursionistas un vino de honor; los se-  
gundos obsequiaron con pasteles, man-  
zanilla y champán y el último los sa-  
ludó desde el altar con palabras alta-  
mente patrióticas, llamando a los **boy  
scouts** cruzados del deber, del ho-  
nor, del patriotismo y de la fe".

Ante el "Hospital Ulpiano Cuer-  
vo", el Director del establecimiento,  
explicó a los muchachos las ventajas  
de tan altruista obra y, a la vez les  
dijo, que el señor Cuervo había sali-  
do, siendo un niño, de la patria sin  
otro bagaje que sus ansias de trabajar  
y, a su regreso, había fundado la no-  
table institución.

Los obsequios se multiplicaban, los  
Exploradores eran vitoreados por el  
pueblo, los telegramas entre el jefe  
de la tropa y el Comité se sucedían y



BOAL.—Vista parcial de la villa. En último término la nueva carretera que va a la Vega, por Lagar

nin caseríos,  
y anda diciendo la vieya  
per la quintana  
que ye joven esti gochu  
pa tal marrana  
Y junto con ésta puede ir aquella  
otra

Estoy llocu de contentu  
porque me fixo mi ma  
unos pantalones nuevos  
de otros vieyos de mio pá.  
Y la sátira para la moza coqueta:

Compraste una saya nueva  
creyendo que te casabas,  
has de comprar una y otra  
y has de quedar como estabas.

A medida que avanzamos en el estudio de las canciones asturianas, a pesar de hacerlo muy a la ligera, no podemos por menos de observar que nos vemos constreñidos por las dimensiones de la revista ASTURIAS, pues de otra suerte, haríamos este estudio más posadamente y con menos precipitación en la presentación de las coplas.

Por la razón antes dicha nos vemos obligado a saltar a las canciones pícaras y satíricas.

¿No habéis oído aquella canción nacida en Gozón, cuya copla dice:

Como quieres que yo vaya  
a la Marina contigo  
si soy casada y non puedo  
engañar a mi marido  
la mujer que la cantó a la par que  
demostró ser honrada dió una lección  
a su pretendiente que no respetaba su  
condición de casada.

Nin cuseses, nin friegues,  
nin cuides del llar,  
quien vaya a escoyete  
pa ser so muyer  
dalgún pecau vieyo  
tendrá que pagar  
cantar que tiene mucha semejanza con

aquel otro que cantaba el gaitero de  
Libardón

Ella ye trabajadora  
bien lo dicen los vecinos  
pero yo siempre la topo  
tirada per los caminos.  
y ello non será más que la presentación  
de la mujer como holgazana. Para la  
mujer habladora hay esta otra:  
¿Monxa tu? ¡Como mió aguela!  
Quiés folgata y bon sustentu  
la xiva y la parpayuela  
y esto non la dan n' el conventu

Y si de estas coplas irónicas saltamos a las picantes, podemos citar muchas, pero ninguna como la que dice

Estuve en casa del cura  
y non vi más qu' una cama...  
con lo que viene a demostraros lo pícaro del pensar del pueblo asturiano que cree que sucede en la casa del buen párroco, lo que ni a él mismo le pasó por la mente.

Esas canciones de mi Asturias que aquí os he recordado tráenme tantos recuerdos, tantas dulces horas pasadas entre buenos amigos, que ellas recuerdanme días felices. Lejos de allá, se vive más aprisa, sin encantos, sin dulzuras, sin exquisiteces; por eso cuando hemos llegado a la anterior copla, cuando gozábamos recordándolas todas, vino a nuestra mente aquello:

Dexa los recuerdos trites;  
non m' atormentes l' alma;  
non traigas a la memoria  
cosas que tenía olvidadas.

Olvidadas, porque en este ambiente aunque se entonan las canciones de allá, no gustan, no placen, no encantan como allá, pues para ello hace falta aquel país, aquel paisaje y aquel paisanaje.

Isidro Pruneda (Monteavaro)

Habana, 1916.

## DESDE BOAL

Réplica.—Los señores Presidente y secretario de la sociedad "Naturales del Concejo de Boal" tuvieron la bondad de publicar una rectificación con el título de "Para Alusiones", en el número correspondiente al 2 de Enero, a una de mis crónicas anteriores, que no puede quedar sin la debida respuesta, no solo por el asunto a que se contrae, sino porque el estilo reticente que emplean, induce a creer que pudiera haber dañada intención de molestar a alguien que está por encima de toda envidia y que en ningún caso le alcanzan las salpicaduras del arroyo.

Decía y digo y me ratifico que la Delegación de Boal, carece de atribuciones propias, teniéndolas solamente delegadas y estas muy limitadas, por lo cual su misión es puramente de mandatario, por cuya razón, le está vedado rebasar las fronteras de los poderes, o instrucciones recibidas. Y esto que será todo lo reglamentario que quieran los señores Bousño y Alvarez, tienen que convenir conmigo, en que es defectuoso, porque el Reglamento de la sociedad a que nos referimos (que conozco) y otros cualesquiera, no pueden preveer todas las cosas y contingencias en que pueden encontrarse, y de ahí la necesidad de que los encargados de cumplir sus preceptos, tengan por fuerza que interpretarlos en sentido amplio y liberal, y rehuir del concepto restrictivo, propio de colectividades absolutistas, hoy felizmente caídas en el más justo de los olvidos. Esta es la queja y no otra, y en ningún caso tiene, ni tuvo otro alcance que servir de acicate, para que los señores aludidos, concedieran en sucesivas gestiones a la Delegación, o a su Presidente, don Eduardo Blanco, facultades tan am-

plias, como corresponden al concepto que a todos nos merece.

Ahí, como aquí, hay maestros de obras que saben interpretar un plano, tal y como se dibuje; y hasta sin serlo hay también quien entiende algo de líneas, de trazados, de cálculos etc., etc.....

Por consiguiente, entiendo que no hablan en serio los señores Presidente y Secretario de la Sociedad, cuando afirman que mal entenderán lo manuscrito, cuando no entienden lo de molde. Si no tuviera yo tal persuasión, tal vez dijera algo molesto, pero como sé que los señores referidos, usan un choteito, como ustedes dicen, o cuando más, pueda ser efecto de un pequeño resquemor que les haya causado la crónica que comentamos, no me parece oportuno insistir en el asunto. Pero si quiero que conste, que, para la segunda subasta, solo se ha recibido el folleto con pliego de condiciones, presupuesto, sin detalles, fijando el máximo y plano, todo impreso, y sin instrucción alguna, ni al presidente ni otro alguno.

Fijados así los hechos, solo me resta decir a los señores Bousoño y Alvarez, a quienes no tengo el honor de conocer, pero que me basta saber que son de Boal, para quererlos y ofrecerles mi amistad y mi aprecio, que no vean en mis crónicas nada lesivo a los intereses de la Sociedad que dignamente representan, ni menos a sus personales prestigios; sino por el contrario, deseo vehemente de engrandecer a la altruista y mil veces bendita sociedad "Naturales de Boal" y a todos sus miembros, que han sabido dar gallarda muestra de hidalguía y trazar, con su hermoso gesto, el camino de las demás regiones de la provincia. ¡Viva Asturias! ¡Viva Boal!

—El Corresponsal literario.

—Escuelas.—La inteligencia, en buena hora iniciada, por los señores Eduardo M. Villamil y don Cesáreo Infanzón, jefes de los partidos que se discutían la dirección de la cosa pública en este concejo ha producido ya sus naturales y beneficiosos resultados. Me refiero a la creación, por el Estado, de las escuelas nacionales de niñas de Prelo y Duval, que ya funcionan desde la primera decena de este mes y a las mixtas de los Mazos y Castrillón que se inaugurarán, acaso antes de un mes. Nos quedan Sancedo y la Ronda, cuyos expedientes están en tramitación; pero por si se prolongasen el Ayuntamiento ha subvenido a esta necesidad creándolas de sostenimiento voluntario, funcionando ya la del último pueblo, y dentro de breves días, lo hará también la del otro. Nuestra enhorabuena a los pueblos favorecidos y un entusiasta aplauso a los aludidos directores.

—Nuevos hogares.—Se anuncian para celebrarse en término breve, dos bodas: una de un comerciante de la plaza del Vapor, ya retirado en este hermoso rincón, con una encantadora señorita de Boal; y otra, de un joven recién venido de esa capital que tenía negocio de autos, con una simpática señorita también de Boal. Eterna lu-

na de miel deseamos, por adelantado a los futuros esposos.

**Necrología.**—Han fallecido en Boal don Florentino Bousoño de Cabanas, doña María Fernández, de la Roura y don Francisco Pérez de Vilalla; en Prelo, don Juan Díaz y en Doiras don Francisco Gra de Grevita, doña María y don Pedro Inés Jardón de Muñoz y don Domingo Martínez de Pertiga.

**Los que emigran.**—Ayer salieron de esta villa, con dirección a Cuba nuestros muy estimados amigos Pe de Gala, con su señora madre y Leopoldin Infanzón de Amiel, y están preparando la maleta otros varios para la expedición del 20. Deseamos a todos feliz viaje y fortuna en sus negocios.

**Nueva Directiva.**—Hemos recibido con gusto, una hoja impresa, con los nombres de los presidentes, tesorero, vocales etc., de la Sociedad "Naturales de Boal", y no podemos por menos de mostrar nuestro aplauso a los elegidos y a los electores, deseándoles acierto en sus deliberaciones; para que perdure el noble empeño que persigue tan benemérita sociedad. A todos un saludo cariñoso y mi sincera felicitación.

Por último, y termino por donde debía empezar, mi más cordial enhorabuena al ilustrado y querido director don J. M. Alvarez Acevedo por su enlace con la distinguida señorita Guadalupe Marcos, por cuya felicidad, hago fervientes votos al cielo.—El Corresponsal.



Asistentes a la feria de la Roda

## CAMINO DE LA VEGA PARA LA REVISTA ASTURIAS

**H**OY es jueves, y por lo tanto hay mercado en la Roda, (así nos dice nuestra patrona "La Farruca"). Pues a la Roda nos vamos, salimos de Tapia montados en dos malos rocines y al poco tiempo llegábamos (por muy malos caminos, que a las largas demuestran el abandono que tiene el Ayuntamiento a estos pueblos.) A la Roda, pequeña aldea de la parroquia del Monte. Allí en una extensa plaza están los vendedores de géneros y objetos y una multitud abigarrada heterogenea de compradores, a las 2 de la tarde, la feria está en su apogeo. Después las mocitas se dedican a cortejar; por que a la Roda se va a cortejar. Allí me encontré con varios amigos, entre ellos los señores don Manuel López, Señoriz, don José García, don Gaspar Acebedo y don José y Emilio López. Todos antiguos conocidos de Cuba, después de saludarnos y tomar en casa del señor López, un buen café cubano, paseamos por la feria y no pude menos de admirar las bellezas de



Una expendedora de tejidos al aire libre  
estos contornos, hay por aquí las grandes mozas.

Estando sacando una vista del mercado se me presentó un yanqui, que dijo que era corresponsal fotográfico y literario de un periódico de New York llamado: "Punch". Este viaja con mucho lujo y tiene una motocicleta con un carrito al lado que lleva en ella todos los utensilios necesarios para fotografiar y escribir.

En seguida nos hicimos amigos, es-



Vecinos de Riberas de Pravia en la romería de que se trata

El señor se llama Samuel Levy según reza en su tarjeta y juntos vamos a recorrer varios pueblos, pues este señor anda recorriendo como nosotros los pueblos y copiando todo lo que ve antiguo. Por la noche dormimos en la Roda, en casa de la tía Carmen, que hay baile, por cierto que estuvo muy concurrido y animado y vi bailar las parejas muy bien y con mucho orden como si estuvieran en un gran salón.

Don Pelayo y yo estuvimos en Riberas de Pravia, extasiándonos en la contemplación del paisaje, uno de los

más estupendamente hermosos de nuestra Asturias, la en justicia llamada Suiza española.

Desde allí veo el puerto de San Esteban, con varios vapores fondeados en su radaá puerto de reciente creación y debido al señor García Prieto cuando fué ministro de Fomento; a So to, a la Arena, a la villa de Muros, al pueblecito de Santianes y los Cabos y en lontananza cruzar varios vapores.

La desembocadura del Nalón y el puerto de San Esteban es magnífico,

digno del pincel de don Faustino Díaz. Después de haberme estasiado con tanta belleza que tiene esta tierra asturiana, bajé a comer al prado donde me esperaban los amigos, entre ellos los Corujedos, los Martínez, García y el simpático Manolín y hermano Suárez; que andan muy apurados con sus instalaciones eléctricas.

Después de comer hubo un gran baile en una extensa pradera y al son de la gaita y el tambor; lucían su gracia y gentileza las bellas de Riveras y Rosico; a las 5 la fiesta estaba en su apogeo y yo no pude menos de quedarme admirado al contemplar tanta belleza como en Riveras, se encierra.

Una rubia hermosísima llamó mi atención; es la señorita Celestina Suárez, me dijeron; ésta y su hermana estaban encantadoras en las fiesta, dando con su presencia mayor realce a tan grata reunión. Esta es Riveras, que aunque no es villa merece serlo, por su situación, pueblo y habitantes. Aldea de hermosas mujeres, jardines y praderas me despido de tí con el alma prisionera. Adiós.

¡Adiós el RUBIO

Riveras, Febrero 1916.



Los de Castrillón en torno a D. José María Pérez, (X) "el médico de Arnao"; después del almuerzo dado en su honor el domingo pasado

## Homenaje al Dr. D. José M<sup>a</sup> Pérez

Se reunieron en "La Polar" muy cerca de cien comensales. Todos los hijos de Castrillón residentes en la Habana. Fué el domingo anterior, en fiesta deliciosa, llena de cariños recíprocos, entre el médico sabio que presta sus servicios celosa y desinteresadamente, haciendo de su profesión verdadero apostolado, y sus convecinos agradecidos, hombres humildes,

que al salir del terruño llevaron en sus corazones el recuerdo del galeno bienhechor y que al ver a éste de paso por el país en que viven, quisieron patentizarle que no le olvidaban, que seguían amándole lo mismo que allá, en el lejano rincón natal.

Dispuso el homenaje la naciente Sociedad de Castrillón. Fué este su primer acto social. Acuerdo, en verdad, que la enaltece, tomado unánimemente.

Consistió en riquísimo almuerzo. Se congregaron muchísimos, entre los cuales se encontraban los señores don



VILLAVICIOSA.—Concurrentes a la romería de San Andrés en Bedriñana. La joven marcada con (X), murió en Gijón recientemente de modo trágico. (Fot. V. de Diego)

José Cueto, presidente de la Sección de Recreo y Adorno del Centro; don Angel Suárez, don Florentino G. Menéndez, don Jesús de la Campa, don Teodoro Alvarez, don Fernando González, don Manuel Sariego, don Ramón Alvarez, don Juan Menéndez, don Gumersindo Suárez, don Alejo Alvarez, don Gumersindo Fernández, don Fernando Rodríguez, don Manuel Alonso, don Manuel Rodríguez, don José Fernández, don Salvador Huerta, don Luis García, don Marcelino Alvarez, don Celestino García, don José Pérez Cueto, don Manuel Pérez, don Aurelio Fernández, don Bernardo Suárez, don José Inclán, don José Campa, don Angel Suárez, don Aurelio Suárez, don Bernardo Alonso, don José Alvarez, don José Zimerman; don Alfredo Zimerman, don José Quesada...

Al aparecer el homenajeado, en compañía de sus hijos, don José María y don Arturo, se le hizo una ovación calurosísima, realmente entusiasta. Luego, comenzó el banquete, sentándose en torno al doctor Pérez y a sus hijos, el presidente de la Sociedad de Castrillón don Genaro Suárez, don José Valle, don Manuel Alonso, y otros elementos prestigiosísimos.

No hubo brindis. Excelente. Más de camaradería.

Trancurrió el yantar entre animada charla, y sólo al final, cuando la sidra magnífica de "La Praviana", que todos encontraron deliciosísima, burbujeó en las copas, levantóse don Manuel Alonso, para en breves y elocuentes frases, hacer constar la significación del acto, tributando sentidas alabanzas al señor Pérez, y para rogar se enviase un cablegrama a la familia del festejado, saludándola en nombre de los castrillonenses. Se oyeron muchas palmadas y vivas al médico ilustre y filántropo. Este abrazó al orador y una nueva ovación, plena de cariño, cerró con broche de oro la memorable bellísima fiesta.

Se hicieron unos grupos fotográficos de comensales. Don José María Pérez, encantado del homenaje. Los castrillonenses, satisfechísimos de habérselo rendido. Y así, en franca conjunción de afectos, fueron retirándose todos, poco a poco, camino de la Habana, mientras se referían, mutuamente, recuerdos de la infancia. Salinas, la playa de doradas arenas; Arnao, envuelto siempre en nubes de humo; Piedras Blancas, con su blanco caserío, resurgían vigorosamente, bajo la caricia de las conversaciones evocadoras...



LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON.

Telégrafo CUCO.

Teléfono A-3234

## LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

¿No conocéis a Rosina?

¡Quién no la conoce!

Si queréis comprar zapatos, id a casa de ROSINA. Si os embarcáis y necesitáis equipaje, id a ver a ROSINA.

¡Qué barato vende Rosina la de Pravia! ROSINA, siempre muy atenta, os espera en la peletería

**"LA EXPOSICION"**

MANZANA DE GOMEZ

frente al Teatro Campoamor



Los asistentes a Varadero después del almuerzo

sacrificios que su actual dueño, don Lázaro Ballesteros pone al servicio del público; por lo que es de esperar que en la próxima temporada habrá mucho mayor afluencia.

Las excelentes aguas de mesa de Borines han adquirido fama universal; pues no solo se exportan para Europa muchos miles de botellas, sino que para América van todos los años varios millares de tan preciado líquido, y cada vez tienen mayor aceptación, lo que prueba hasta la saciedad su indiscutible bondad.

Lin de PEPA

2-18-916.



P. Celestino Alvarez, recientemente en Mérida, Yucatán, Méjico, ejerciendo el cargo de Vicario general de la Diósis de Yucatán

## DE SAN TIRSO DE ABRES

**A**NULADA por la Comisión provincial la elección de Concejales celebrada últimamente en este concejo para la renovación bienal del Ayuntamiento, el Gobernador Civil nombró cinco concejales interinos, de los nueve que constituyen esta Corporación municipal, la que eligió para Alcalde al popular pirotécnico e industrial, don Manuel Piñeiro, conservador. Apelado el acuerdo de dicha Comisión, se halla pendiente de resolución en el ministerio de la Gobernación.

La Sala de Gobierno del Tribunal Supremo confirmó el nombramiento de Juez Municipal de este término para el cuatrienio de 1916-1919 a favor de don Claudio Lavandeira.

—Unieron sus destinos ante el altar el simpático empleado de la Central Hidro-Electra del Eo, de esta villa, don Antonio Asenjo, y la señorita Lola Pividal, de Abres.

El Juzgado municipal de esta villa instruye diligencias sumariales, con motivo de incendio que redujo a cenizas la casa de Domingo Bustelo, de Goge, en el que perecieron quemadas dos vacas.

El empleado de la planta de la Electra, César Rico, ha visto desaparecer en dos días, a su esposa y dos hijas, una recién nacida, que pasaron a mejor vida.—Piñeiro.—Febrero 17, de 1916.

## ECOS DE PILOÑA

COMO FUERON DESCUBIERTAS LAS AGUAS MINERALES DE BORINES.

ALLA por el año de 1866 residía en el pintoresco pueblo de Vallobal un cirujano de apellido Arto, cuyo señor era muy aficionado a la caza; por lo que siempre se le veía acompañado de un magnífico podenco y provisto de escopeta. Viniendo el señor Arto del pueblo de La Infiesta, de visitar un enfermo, observó que el perro se internaba en unas maizazas, ladrando inusitadamente, lo que le movió a curiosidad; preparó la escopeta, y no sin gran trabajo logró llegar a donde el perro seguía ladrando. Cuál sería su asombro al encontrarse con un pobre asno cubierto de llagas y metido en un charco cuyas aguas despedían un olor azufroso, lo que le llamó al punto la atención, y reconociéndolas minuciosamente, observó que dichas aguas salían de un gran peñasco como a dos metros del suelo y en corta cantidad.

Al día siguiente volvió el señor Arto provisto de una botella, la que llenó con las aguas citadas, llevándola al farmacéutico de Infiesta don Manes Fernández, recientemente fallecido, cuyo señor las analizó, dando por resultado el ser **Bicarbonatadas sódicas, variedad Sulfhídrica**. Hecho público aquel descubrimiento, bien pronto acudió a Borines multitud de gentes de toda Asturias, y más tarde de casi toda España, llegando a adquirir fama mundial.

Yo recuerdo todavía cuando allí no había más que un humilde tubo de hierro por donde corría el entonces pobre manantial, sin más abrigo para los aguistas, que el peñasco donde aquellas salían. Más tarde fueron denunciadas por un particular, quien logró hacerse dueño de ellas, declarando las de utilidad pública. Entonces construyó un tendejón sostenido con columnas de hierro, y en uno de sus extremos, un cuarto para despacho del médico Director, instalándose algunos aparatos terapéuticos.

En virtud del gran resultado curativo de aquellas aguas, era tal la concurrencia de aguistas que hubo necesidad de hacer varios edificios para hospedaje cerca del balneario, pues to que en el pueblo no era posible dar albergue a tanto huésped. El año 80 adquirieron este balneario los hermanos D. Lázaro y don Serafín Ballesteros, cuyos señores emprendieron al momento infinidad de mejoras que hoy constituyen un soberbio edificio destinado a hotel, baños, salones de recreo; capilla y otros. Contiguo al gran hotel y a la parte Este, construyeron un sólido y elegante chalet, pudiendo asegurar que no baja de 100,000 pesos lo que dichos señores gastaron en aquel balneario. En virtud de haber sido descubierto un nuevo manantial de aguas ferruginosas bicarbonatadas, hallándose en ellas el hierro en estado de protóxido disuelto a beneficio del ácido carbónico, se instalaron toda clase de aparatos terapéuticos e hidroterápicos con arreglo a los últimos adelantos.

A pesar de tan grandes mejoras introducidas en aquel gran balneario; de la reconocida e indiscutible propiedad de sus aguas, y de la comodidad de hospedaje, facilidad de comunicaciones y de la belleza del paisaje, hace varios años que no concurren a Borines tantos bañistas como fuera de desear, sin que nos podamos explicar las causas; pues nos consta que desde hace cuatro años se halla al frente del hotel un afamado fondista de Grado, cuyo señor es todo bondad y todos se hacen lenguas en alabar la buena cocina y servicio esmerados a pesar de lo económico del hospedaje. Luego, repito, que no se explica por qué no han de concurrir a Borines más bañistas. Se puede afirmar que aquellas aguas no tienen rival para las enfermedades que están indicadas; lo que es suficiente garantía para que aquel magnífico balneario se viera más favorecido. Aunque en el año próximo pasado se notó mayor número de bañistas, no ha sido aún suficiente para compensar los inmensos

# El Jefe Neurasténico.

ANUNCIO DE VADIA SAN LAZARO 199



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

*Pídase en Todas las Farmacias.*

**LECHERA**  
LECHE CONDENSADA  
LA MAS RICA EN CREMA

# N. Gelats y Ca.

Operaciones de banca en general.

Bóvedas de seguridad para custodia de valores, documentos, &

SECCION DE CAJA DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

¿HABEIS probado las riquísimas morcillas marca "La Praviana"? Son las más exquisitas y las venden los importadores "Llera y Pérez," Jústiz número 3, Habana.

ANUNCIO DE VADIA SAN LAZARO 199



## Pronto se Acabará este Gozo.

**El placer** del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

**El asmático** está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.

# CORRESPONDENCIA DE LA REGION

PELICULAS ASTURIANAS

## LOS DIARIOS DE JOVELLANOS

PARA la Asturias culta constituye un verdadero acontecimiento la publicación de los "Diarios de Joveilanos", calificada por el ilustre patricio de confesiones íntimas. En la Biblioteca del Real Instituto que fundó aquel aus-

fragancia espiritual del pensamiento del varón preclaro. Sutil y alado en las ironías, veraz y sincero en las narraciones, siempre pensando alto por su patria grande y su patria chica, esas páginas parecen las cartas de un confidente amable.

Yo volveré a saborearlas con gran deleite, y en mis horas de reposo intelectual, que son pocas, cuando

## INFORMACION POR CONCEJOS

ALLER.—

—A las diez de la noche de uno de estos pasados días, ocurrió una sensible desgracia en la plaza Legalidad, de la Sociedad Hullera Española en Caborana.

Bajaba a dicha hora un tren mixto compuesto de 40 vagones con car-

—Uno de estos pasados días desapareció de la cuadra de una casa sita en la inmediata parroquia de San Cristóbal, un pollino de la propiedad de Jesús Menéndez, de aquella vecindad, valorado en unas 200 pesetas.

De las pesquisas practicadas por los perjudicados para averiguar el paradero del asno, parece deducirse que se trata de un robo, por haber sentido ruido en la cuadra, al amanecer de dicho día, y encontrado señales evidentes que así lo hacen suponer.

—Dejó de existir en esta villa la respetable señora doña Filomena Fernández y González, viuda de don Isidro Bernardo y Colunga.

**BOAL.**

Desde los primeros de año rige los destinos de este concejo el nuevo alcalde don José Domingo Suárez Rodríguez, de quien el vecindario tiene fundadas esperanzas que ha de corresponder noblemente a la distinción de sus convecinos y a los ideales de progreso, cultura y democracia que informan toda su vida política.

—Este Ayuntamiento acordó anunciar la vacante y provisión de la plaza de Veterinario Inspector de carnes y de Higiene pecuaria de este Ayuntamiento, dotada en el vigente presupuesto, con novecientas noventa y nueve pesetas al año.

**CABRALES.**

Estos últimos días había justificado temor por estos pueblos motivado por la presencia de dos desconocidos que dieron el alto a un joven en el sitio denominado los Cubardales, camino que conduce a los pueblos más altos del concejo. Después continuaron su marcha hacia Bulnes y aunque para Bulnes caminaban unas cuantas personas, que venían de Arenas, estos dos individuos en todo el camino no quisieron hacer compañía con ellos, y a pesar de ser bastante largo el camino, en el cual descansaron varias veces los sujetos, a cierta distancia descansaban al mismo tiempo que ellos; pero sin poder verles la cara.

Ya entrada la noche, llegaron los de Bulnes al pueblo y contaron el caso. Tan pronto se enteró el alcalde, éste, acompañado de algunos hombres, se pone a la espera, y viendo que el tiempo pasaba y los huéspedes no acababan de llegar, en varias direcciones salieron en busca de ellos, hallándolos a muy pocos pasos del pueblo, y preguntándoles por qué no habían llegado al pueblo, a pedir posada, contestaron que temiendo no la encontrar, se habían quedado allí, con el objeto de más tarde de meterse en un pajar a descansar.

A otras preguntas contestaron que buscaban trabajo, y que eran de Llanes. Los buenos vecinos de Bulnes, les dieron de cenar, donde dormir y almorzar.

Al otro día por la mañana, ellos, muy agradecidos, les preguntan que

por dónde quieren más que vayan, y los vecinos les contestaron que por donde ellos más quisiesen; pero que cuidado no hacer alguna cosa mala. y tomando el mismo camino, volvieron a Arenas; y por la tarde del mismo día se decía que habían vuelto a echar el alto a gentes de estos pueblos más altos.

**CABRANES.**

Ha sido víctima de un sensible accidente, un obrero de esta vecindad, llamado José López González, natural de Lugo, de 35 años de edad.

El citado individuo resultó herido en una de las canteras destinadas al suministro de grava para la carretera que se está construyendo desde Terazo a Cabranes.

José López González, no se dio cuenta de que habían prendido fuego a la mecha de un barreno, y cuando más descuidado se encontraba y a pesar de estar situado a larga distancia, una gran piedra, desprendida de la montaña por efecto de la explosión, alcanzó al infeliz obrero, a quien causó la fractura del fémur por tres puntos diferentes.

**CANDAMO.**

Al vecino José Morán, le robaron días pasados del carro que conducía, una caja de chocolate y seis botellas de cerveza.

Por las pesquisas realizadas, parece que son autores de este robo, los vecinos de Soto de Lorio, Manuel Alvarez y José González, que aún no han sido habidos.

**CANGAS DE ONIS.**

Con regular concurrencia de socios celebró junta general el "Círculo de Artesanos", para elegir varios cargos de la directiva que les pertenecía cesar, que eran los siguientes: Tesorero, salió reelegido don Máximo Palacios; secretario, reelegido don José R. Fueyo, (este cargo venía subvencionado hasta la fecha con cierta cantidad y se acordó que el que saliese reelegido lo desempeñase sin retribución o subvención alguna, por tratarse de una sociedad benéfica); vicesecretario, reelegido, don Manuel del Valle, y vocal, salió elegido D. Jovino Fueyo, tomando posesión en el acto.

Después se dió lectura de la Memoria, gastos e ingresos del pasado año, en la que se ve el estado floreciente de la sociedad.

Se acordó, por unanimidad, hacer una ampliación por suscripción entre los socios, del inolvidable socio protector y médico de esta entidad, don Emilio Laria (que en paz descanse).

—En el apartadero de Villanueva, en la línea de tranvías de Arriendas a Covadonga, ha ocurrido una horrible desgracia, de la que resultó víctima Diego Fernández, de 55 años, viudo y vecino de Tornón (Villaviciosa).

Cuando al anochecer regresaba Diego Fernández a su casa, tuvo la desgracia de sufrir una caída al cruzar la vía, quedando sin duda priva-

do de conocimiento, puesto que no sintió la llegada de uno de los trenes tranvías de dicha vía.

Como ya era de noche, el maquinista no pudo ver el cuerpo del desgraciado Diego, y resultó imposible impedir el atropello.

El cuerpo de la desgraciada víctima, quedó destrozado entre las ruedas del convoy.

**CANGAS DE TINEO.**

En el pueblo de Villatagil, se registró una reyerta durante un baile entre varios mozos de aquel pueblo, resultando herido de gravedad Antonio Suárez González, por Maximiliano Alonso Pérez y José Marrón, los cuales fueron detenidos por la guardia civil.

**CARREÑO.**

**Candás.**—La Sociedad de Mareantes ha celebrado junta general anual, y se ha acordado, entre otras cosas, como aprobación de cuentas, renovación de junta directiva, el elevar el sueldo al inteligentísimo y competente médico cirujano de la Sociedad, don Salvador Garriga y Figuerola, a cinco mil pesetas anuales, establecer una sala clínica con todo el material necesario para ella y que reúna todas las condiciones exigidas por la ciencia quirúrgica, y la instalación de una farmacia, quedando nombrada una comisión encargada de llevar a la práctica estos acuerdos pero con urgencia.

Se ha elegido para presidente de la sociedad a don Carlos Prendes Solís, actual juez municipal, y por si hay incompatibilidad o por alguna otra causa no tomase posesión, se acordó lo fuera, llegado el caso, don Joaquín Fernández Fernández.

—El acreditado industrial don Genaro Muñoz Velasco, está construyendo de nuevo un espacioso y hermoso edificio en uno de los primeros solares que existen en la carretera que de esta villa va al nuevo faro de San Antonio, donde instalará, dotada de todos los modernos perfeccionamientos, su fábrica de conservas de pescado, lo cual demuestra que dará gran impulso a esta industria.

—Dejó de existir a la venturosa edad de 15 años la joven Josefa Cuervo Fernández.

**Guimarán.**—Puso fin a su vida el vecino de este pueblo Manuel Pérez Martínez, cuyo sujeto no se encontraba en el completo uso de sus facultades mentales, por cuyo motivo en varias ocasiones, pretendió atentar contra su existencia.

El sábado último salió de su casa sin dejar aviso alguno respecto a sus proyectos, dirigiéndose a la playa llamada de Perán.

Ya en este lugar, dirigióse por el mar adentro, sin duda con el deliberado propósito de poner en práctica sus deseos.

Cuando se encontraba en una parte donde la profundidad del agua era mucha, acertaron a pasar por aquel sitio varios vecinos, quienes al ver a

un hombre luchar con la corriente de las aguas, se adentraron en la playa, consiguiendo extraer al desventurado Manuel que se hallaba en grave estado.

Sin pérdida de momento le trasladaron a Candás, donde se le aplicaron los medios adecuados a fin de combatir la gravedad extrema del citado individuo, sin haber conseguido nada provechoso, pues a las seis de la tarde dejaba de existir.

**Perlora.**—El domingo se celebró en esta parroquia la tradicional fiesta de San Antonio Abad.

A las once y media, hora indicada para la misa solemne, había selecta y nutrida concurrencia, contribuyendo los vecinos cada uno con su óbolo para el santo.

En la procesión, numerosos niños y niñas del Catecismo, con el hermoso estandarte estrenado y bendecido momentos antes, formaban líneas seguidas de las imágenes, entre ellas la de San Antonio entre el repique de campanas y el estruendo de cohetes, y dando aspecto magno a la procesión, vista desde un lado lateral del campo que da acceso al templo, presentaba un cuadro hermoso y pintoresco.

Por la noche, y en el barrio de la Nozelada, se ha desarrollado una escena poco agradable, terminando con una reyerta donde se dice salieron a relucir toda clase de armas prohibidas como navajas, revólvers, etc., alarmando al vecindario.

Resultaron heridos José Ramón Cuervo González, grave; Alvaro Rodríguez García y José Muñiz Cuervo, de pronóstico reservado.

**Albardi.**—Ha sido nombrado párroco el digno presbítero don José María Fernández y García Otero.

**CASTRILLON.**—

Van muy adelantados los trabajos del muro de contención que se está levantando en el lugar donde se edificará el Club Náutico de Salinas, y muy en breve se llevará a efecto el acto solemne y oficial de la colocación de la primera piedra del edificio, proponiéndose asistir a la solemnidad expresada, nutridas comisiones de Madrid, Oviedo, Avilés y Castrillón.

También ha quedado constituida la directiva de la nueva junta local de Salvamento de Naufragos de Salinas, formando parte de la misma los señores siguientes:

Presidente: don Manuel A. Buyla.  
Vocales: don Luis Caso de los Cobos, don José María Pérez, don Benito A. Buyla, don Aladino Menéndez Carreño, don Julio Galán, don César Galán Carvajal y don Antonio Cuevas.

De entre los señores vocales se designará por la junta a los que han de desempeñar las funciones de secretario y Tesorero.

—En la parroquia de San Miguel de Quiloño, donde gozaba del aprecio y estimación de aquellos feligreses, dejó de existir el virtuoso y ejemplar sacerdote don Santos Alonso.

**CASTROPOL.**—

Ya comienza a hablarse por este distrito de las próximas elecciones de diputados a Cortes.

Por ahora no se hacen más que conjeturas.

Créese que de venir de Cuba don Vicente Loriente, llevaría éste la representación de estos pueblos al Congreso.

En otro caso, continuará siendo diputado el grandilocuente orador don Melquiades Alvarez.

**Figueras.**—En la junta general celebrada el domingo en el Casino, se procedió a la renovación de Directiva, quedando constituida en la siguiente forma:

Presidente: don Edmundo Shelly; Secretario: don Domingo Acevedo; Tesorero: don José Bustelo; Vocales: don José M. Fernández y don José María Bedía.

**CORVERA.**—

La noche del 21 al 22, fué robado un caballo al vecino de Solís, Manuel Alvarez González, y dos pollinos a José Guardado Fernández, de dicha localidad.

Se ignora quiénes fueron los autores de los mencionados robos.

—Como presunto autor de otro de conejos en la estación de Concienes, a una viajera del tren tranvía de la tarde, fué detenido el vecino Manuel Menéndez González, más conocido por "Picosa".

Se encuentra en la cárcel de Avilés, a disposición de las autoridades judiciales.

**CUDILLERO.**—

La junta municipal del censo electoral, quedó constituida durante el bienio de 1916 17, en la forma siguiente.

Presidente: don Ruperto Rodríguez de la Rúa; vicepresidente: don José Pire García; suplente: don Casimiro López Vivigo.

Vocales: don Fernando López Pérez, don Diego de la Concha Bravo, don Valentín García González, don Casimiro López Vivigo, y don Honesto Menéndez San Pedro.

Suplentes: don Francisco Alvarez Riestra, don Santos de la Fuente, don Alonso Rodríguez González, don Benigno Rodríguez Fernández y don Juan López Albuérne.

**GIJON.**—

Hizo la escala del Musel el trasatlántico auxiliar de la Española, "Cataluña", que condujo los trasbordos de los trasatlánticos de la misma empresa "Antonio López", de la línea de New York y Cuba y del "Infanta Isabel de Borbón", de la de Buenos Aires.

Para nuestro puerto trajo diez pasajeros y la siguiente carga:

De San Juan de Puerto Rico, una caja conteniendo una máquina de escribir para el señor Marqués de San Feliz.

De Puerto Cabello, 250 sacos de café para los señores Alesón, Pantiga y Fernández (don Herminio).

De la Guaira, 21 sacos de café para

los señores hijos de Agustín Suárez y 225 sacos de cacao para los señores Hijos de A. Suárez, don Francisco García, don Herminio Fernández y "La Primitiva Indiana".

Tomó en el Musel 400 toneladas de carbón para su consumo.

Los pasajeros aquí desembarcados fueron los siguientes:

De Buenos Aires: Isidro Miguel, Ramón González, Víctor Vadía, Jesús Suárez, José Llameza, Leonardo Fermienza, Amador Fernández y Serafina Gutiérrez.

De Cádiz: Manuel López y señora.

—También hizo escala en nuestro puerto exterior el trasatlántico francés "La Navarre".

Para ese puerto y el de Veracruz, a donde se dirigía, embarcó 82 pasajeros y 250 toneladas de productos asturianos.

—En junta celebrada en el domicilio de esta Asociación de Agricultores por la Federación Agrícola Asturiana, este organismo nombró la siguiente directiva para el corriente año:

Presidente: don José Bango, de Carreño; Vicepresidente: el Presidente de la Asociación de Agricultores de Gijón.

Tesorero-contador: don José Cifuentes, de Gijón.

Vocales: don Benjamín Díaz, de Muros; don Jesús Alonso, Llanera-Cayés; don José González Pompés, de Santa Cruz de Llanera; don José García García, de Trasona; don Carlos Martínez Riva, de Villavicioso y don Angel Sarmiento, de Corao.

—También el Círculo de la Unión Mercantil e Industrial eligió la directiva siguiente:

Don Joaquín Menchaca, presidente; don Angel Gómez, reelegido, vicepresidente; don Tomás Pérez, secretario, reelegido; don Alfredo Alonso León, vicesecretario; don Manuel Celorio, reelecto, tesorero; don Luciano A. Navarro, contador; y don Francisco Quirós, don Vicente Serrano, don Simón Rodríguez, don Antonio Menéndez, don Francisco Fernández, don Antonio Iglesias, vocales; siendo éstos tres últimos de nueva elección.

—Igualmente la Unión de los Gremios del Comercio y de la Industria, procedió a la renovación de la Junta Directiva, que quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente: don Francisco Quirós; vice: don José Fernández Ruiz; secretario: don Eladio Díaz Aenlle; vice: don Federico López; contador: don Gerardo Lavandera; vice: don Maximino Miyar; tesorero: don Faustino Forcén; vice: don Ramón Serrano; bibliotecario: don José Paleo del Río.

Vocales: don Joaquín Rato, don Tomás Infesta, don Dimas González, D. Pablo San Agustín, don José Elías, don Maximino Santurio, don Marcelino Aguirre, don Ceferino Ballesteros, don Jovino Gutiérrez, don José García Menéndez, don Vicente Lantero, don Rodolfo Alonso, don Melchor

Osorio, don Emilio Blanco, don José González, don Adolfo González, don José Davín, don José del Fresno, don Pascual Calleja, don Angel R. Dávila, don Alfredo Uría, presidente de la Sociedad Gijonesa de expendedores de carnes, y don Joaquín Menéndez, presidente de la Sociedad de fondistas, hoteles y similares.

—Finalmente, el Real Club Sporting Gijónés, acaba de elegir nueva directiva, que está formada así:

Presidente: don Fernando Quiros; vice: don Bernardo de la Puente; tesorero: don Enrique Guisasola; secretario: don Francisco Alonso; vice: don Manuel F. Trabanco; contador: don Manuel González.

Vocales: don Ramón Fernández, D. Juan Atorrasaantii, don Edmundo Morán, don Indalecio Quirós, don Amador Vigil y don Mario G. Orbón.

—Dejaron de existir: doña Manuela Medio Baró, viuda de Menéndez, doña Cándida Suárez Cimadevilla, doña Josefa Alvarez Fernández, doña María Alvarez Río y doña María Ordieres Sampedro.

**GOZON.—**

El próximo día 5 de febrero se celebrará con la esplendidez acostumbrada, la fiesta del Santísimo Cristo del Socorro, que costea la sociedad Marítima de Luanco.

Se ajustará, poco más o menos, al siguiente programa:

El 4 de febrero, víspera de la fiesta, a las doce en punto del día, unas bombas reales anunciarán el principio de aquella y al tanto estará la banda de música que ha de amenizar con selectas piezas el paseo que a esa hora se formará en el pintoresco campo de la iglesia.

A las nueve de la noche del mismo día y en el mismo lugar del campo, la pirotecnia nos exhibirá los nuevos modelos que tiene en el arte de quemar pólvora.

Alternando con estos, la música lanzará al aire sonoras notas que los amigos de Terpsícore aprovecharán sin desmayo.

A las diez del siguiente día, la imponente procesión saldrá de la parroquia, recorriendo la ruta de costumbre.

A su regreso se celebrará la misa solemne, durante la cual se pronunciará el sermón especial referente al memorable acto que se festeja.

Por la tarde, el repetido y siempre favorecido campo de la iglesia, se verá concurridísimo, como es costumbre y tampoco faltarán alicientes para los bailadores.

Y terminará la festividad con una función teatral que varios jóvenes de la localidad preparan para entonces y que dejarán seguramente a los asistentes satisfechos.

—Ha sido pedida la mano de la muy simpática señorita María Prendes y Alvarez, hija del conocido y rico propietario don José Manuel Prendes y Valdés, de la parroquia de Bocines, para el acaudalado y rico co-

merciante de la colonia americana don Rafael Alonso.

**GRADO.—**

El pasado domingo hizo una excursión a Salas la notable Rondalla de la Asociación musical gradense.

Los 25 ejecutantes que componen la Rondalla y varias personas que desde este pueblo les acompañaron, hicieron su entrada en Salas en medio de gran entusiasmo con que los acogió aquel vecindario.

A las nueve y media de la noche dieron un notable concierto en el salón Ideal, interpretando un selecto programa.

Los aplausos que se tributaron a los rondallistas, al terminar, fueron clamorosos.

Todos regresaron muy satisfechos de la excursión.

—La benemérita de este puesto ha detenido a los vecinos de Castañedo Jovino y José Fojear, Balbino González, Rafael García, Julia García, Josefa García, Venancio Menéndez, María Jesusa Roel y Josefa Fernández, por daños causados en una propiedad.

—Ha dejado de existir la virtuosa señora doña Ubaldo N. Bustamante y Brocara, amante esposa del notario de esta villa, don José Antonio Mon García, quien con tan triste motivo está recibiendo numerosas manifestaciones de pesar.

**ILLANO.—**

En Boal, ha sido detenido por la guardia civil, Antonio Sanjurjo López, de 40 años de edad, vecino del pueblo de San Esteban, de este concejo.

Dicho individuo fué puesto a disposición del Juzgado por suponerle autor del robo de 300 pesetas, propiedad del vecino de la Montaña, Antonio Jardón Villanueva.

**LANGREO.—**

El pasado domingo fué renovada la directiva del partido conservador liberal:

Presidente: don Serafín Escalada Blanco, jefe local; vice: don Lorenzo Pérez Olay; segundo vice: don Carlos Vázquez; tercer vice: don José María Suárez; secretario: don Pedro Berros; tesorero: don José Fernández García; vocales: don Avelino Canga, don José Ignacio Nart, don José Nuño, don Manuel Antonio Vázquez, don José Vázquez, don Antonio Braga, don Manuel García de la Fuente, don José Coto, don Jerónimo González, don Alejandro Fernández Vallés, don Armando Fernández y don Enrique Coto.

—El mismo domingo y organizado por el sindicato ferroviario de Langreo se celebró un importante mitin, que estuvo muy concurrido, para protestar de la conducta de la empresa, en lo que afecta a los salarios y retiros y la falta de cumplimiento por parte de los médicos al visitar al personal en casos de enfermedad y accidentes.

—En el grupo minero de Carbones Asturianos ocurrió una sensible des-

gracia, de la que resultó muerto el obrero Santiago Fueyo, caendo, de 32 años de edad, y vecino del pueblo de Omedines.

**LAVIANA.—**

También en este concejo hubo que lamentar otra desgracia minera.

Hallábase el obrero Francisco Mesa Sánchez ocupado en los trabajos que se están realizando en el pozo auxiliar de las minas de los Barredos, cuando sobrevino el desprendimiento de una piedra, que cogió en su caída al obrero citado, fracturándole las vértebras cervicales y dejándole muerto en el acto.

**LENA.—**

Don Salustio Regueral y don José Vereterra, organizaron el pasado domingo una cacería en el coto llamado Nososo.

La excursión cinegética realizada por estos distinguidos "sportmants" fué variada en incidentes, habiéndose cobrado ocho piezas y un magnífico corzo.

—La guardia civil de este puesto ha detenido a Baldomero Fernández Baquero, vecino de Vidayana, como presunto autor de haber apedreado el domicilio de su convecino José Cueto Alier, habiendo causado daños en la puerta principal y ventanas del edificio.

—Y la de Pajares ha informado atestado con motivo del hurto de una chapa de zinc de la garita que la Compañía del Norte tiene en el kilómetro 61.

Dicha chapa fué hallada en poder de un tal Carros, que se dedicaba a la compra de hierro.

**LUARCA.—**

En junta general celebrada por el Casino Popular, para nombrar nueva directiva, quedó ésta constituida en la siguiente forma:

Presidente: don Miguel Estrada; vicepresidente: don Etelvino Rodríguez; secretario: don José Martínez; tesorero: don David Alonso; bibliotecario: don Dionisio Torres; vocales: don Manuel Fernández Machilanda y don Mateo Cascos.

—La vecina de este pueblo Laura Benigna Rodríguez, tenía a su servicio a la doméstica Dolores Fernández Caso, de 48 años de edad y natural de Ribadesella.

Aprovechando la ausencia de la dueña de la casa donde prestaba sus servicios, apoderóse de varias ropas, propiedad de la Laura, desapareciendo.

Practicadas las gestiones necesarias para averiguar el paradero de la infiel Dolores, ésta fué ha poco detenida por una pareja de la guardia civil de Cadavedo.

**LLANES.—**

Se ha celebrado la fiesta de San Antón.

La parte religiosa redujose a tres misas que se celebraron de ocho a nueve y media, viéndose la capilla muy concurrida y visitada hasta el oscurecer.

La parte profana tuvo su miaja de

animación, por la tarde en los pintorescos alrededores de la capilla y por la noche en el muelle de Las Barqueras.

Varios jóvenes recaudaron los fondos suficientes para costear el alquiler de un manubrio, que fué el encargado de poner en movimiento a los bailarines.

El tiempo: templado y apacible.

—Al mismo Santo se le festejó en Cuerras con dos misas solemnes, y sermón, en la última, predicado por el párroco de la Llera (Colunga), don Valentín Beltrán, el cual supo agradecer sobremedida al auditorio.

Muy concurrida y animada estuvo la función de la tarde, habiendo gente de los pueblos limítrofes.

—También en Villahormes se celebró la fiesta del patrón de los "cochinos".

En la capilla que se yergue en "La Grandiza", se dijeron dos misas rezadas y una solemne, y por el campo que la circunda se sacó en procesión al santo, en cuyo acto religioso dejó oír sus acordes la banda musical de Ovio, en medio del estruendo producido por la multitud de cohetes.

—En la segunda decena de este mes se registró el siguiente movimiento demográfico:

Matrimonios:—Vidiago: don Julián Abad Alvarez con doña Vicenta Gutiérrez Otero; Vibaño: don Francisco Díaz Concha con doña Aurelia Vega Peláez; Meré: don Francisco Blanco Pandal con doña Rosa Riestra Blanco; Llanes: don José Cortinez Díaz con doña Julita Valdajos Cesteros; idem: don Ramón Rodríguez Díaz con doña Socorro Guerra Riaño; Celorio: don Manuel Arada Gómez, con doña Elvira Fernández Gavito; Cué: don José Suárez Rodríguez con doña María de las Nieves Sotres Mijares; Llanes: don Jesús García Martínez con doña Maximina Bardales Miguel.

Defunciones: don Ramón Pardo Villar, de 86 años; Porrúa: doña Josefa Romano Manjón, de 95; Posada: doña Benita Junco Junco, de 86; idem: don Atilano Abascal Abascal, de 62; Meré: don Laureano Hidalgo Tamargo de 48; Cué: doña Josefa Sordo y Sordo, de 68; Llanes: Guillermo Soberón Alonso, de 5; idem: Dolores Tazón Llaca, de 4.

#### MIERES.—

Como estaba anunciado, el domingo último tuvo efecto el mitin de protesta contra las ingerencias del Poder central y los organismos de él emanados, en las cuestiones administrativas de los Municipios, así como también del continuo encarecimiento de las subsistencias, que, unido a la falta de trabajo, plantea el problema de la miseria, que rápidamente va invadiendo todos los hogares, especialmente los proletarios.

Presidió el acto el prestigioso presidente del Comité de Conjunción, don Sergio D. Sampil.

Hicieron uso de la palabra don Celestino F. Muñiz, maestro de la escuela

la del Centro obrero, don Joaquín Bernal, de Turón; don Esteban García, don Manuel Llana y don Vital Buylia.

Todos fueron muy aplaudidos por los numerosos concurrentes al acto.

—Días pasados se declararon en huelga, los obreros que trabajan en el taller de reparaciones de máquinas, que la sociedad "Hullera de Turón" tiene instalado.

Según parece, el motivo del paro, que alcanzó a cuarenta obreros, fué la incompatibilidad de éstos con otros dos compañeros.

El asunto se solucionó satisfactoriamente, mediante la actuación del secretario del Sindicato minero asturiano, don Manuel Llana, y con la suspensión del jefe de talleres, don Ramón Mendieta.

—Los vecinos de Ujo han dado por terminada la lucha que venían sosteniendo desde hace días, los dueños de vacas lecheras y los consumidores de tan necesario líquido, terminando con la victoria de estos últimos, que han sabido mantenerse desde el primer día enérgicos y firmes en no querer pagar el litro de leche al precio que los primeros exigían.

—Contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de dicho último pueblo, los apreciables jóvenes Celia Blanco y Emilio Menéndez.

#### MUROS.—

San Esteban de Pravia.—En las primeras horas de la tarde del domingo arribó a este puerto procedente del de Barcelona, la Draga succión "Urania".

Este aparato ya conocido en este puerto en donde realizó faenas de dragado, ha sido reformado en estos últimos tiempos, hallándose dotado de los últimos adelantos necesarios para realizar del modo más perfecto los trabajos a que va a ser dedicado.

Fué adquirida la Draga mencionada por la Sociedad del ferrocarril Vasco Asturiano, con objeto de ser dedicada al dragado de la entrada de este magnífico puerto.

—Con objeto de dar mayor facilidad a las operaciones de los buques, se trabaja activamente, para dar principio muy en breve a las obras del tercer cargadero.

—También se ha abierto una suscripción que encabezó don Victoriano Urabain con 200 pesetas, para establecer en este puerto un cuarto de socorro, donde, cualquier accidentado en el trabajo, pueda ser asistido inmediatamente.

#### NAVA.—

La Junta municipal del censo ha quedado constituida para el bienio de 1916 1917, en la forma siguiente:

Presidente don Luis Fernández Prida, designado por la Junta local de reformas sociales.

Vicepresidente, don José Martínez Herrero, Concejal que obtuvo mayor número de votos.

Supiente: don Eduardo Cocina Fer-

nández, concejal que le sigue en votos.

Vocal: don Casimiro Sánchez García, como exjuez municipal más antiguo.

Suplente: vacante hasta nueva convocatoria para su nombramiento, en virtud de haber recaído este cargo en el propio presidente don Luis Fernández Prida.

Vocales por territorial: don José Vega Martínez y don Bernardo Cocina Ovín.

Suplentes de éstos, don Carlos Alonso Caso y don Andrés Zapatero Díaz.

Vocales por industrial y utilidades, don Rafael Zapatero Díaz y don Restituto Mier Fernández.

Suplentes de éstos, don José Pruneda Ordóñez y don Francisco Santiago Onís.

Secretario, don José La Villa González, por serlo del Juzgado municipal.

#### NAVIA.—

En junta general celebrada por el Casino para la renovación de su directiva, resultó elegida la candidatura siguiente: presidente: don Francisco Rodríguez; contador: don Luis Barena; tesorero: don José Méndez; y secretario: el Maestro, a los que felicitamos por sus nombramientos, deseándoles muchas satisfacciones en los cargos con que han sido distinguidos.

Se dice que esta directiva llamada de fuerza, entre otros beneficiosos proyectos, trae el del nuevo Casino-teatro, cuya construcción sólo depende de la buena voluntad que todos sientan por la realidad de esa necesaria mejora.

Puerto de Vega.—En la madrugada del día 24 apareció muerto en la cama el carabinero de este puesto, Orencio Rodríguez, soitero.

Dejó escrita una carta, manifestando que se quitaba la vida.

Supónese que la causa de tan fatal resolución, haya sido una enfermedad que padecía.

—Ha regresado de Guadalajara don José Ochoa, diputado provincial, después de pasar en la ciudad castellana unos días al lado de su apreciable y distinguida familia.

—Ha partido para Oviedo don Anselmo Oureiro.

#### NOBENA.—

Prestigiosas personalidades y elementos valiosos de este pueblo, organizan la celebración de un gran banquete popular en honor del alcalde de esta villa, don Pedro Alonso, y del Primer teniente alcalde don José Antonio Olay, como premio a su incansable labor en pro de los organismos municipales noreñenses.

—La sociedad obrera de socorros mutuos "La Previsión", en reunión general ordinaria, acordó aprobar las cuentas correspondientes al último semestre, y efectuar la renovación de cargos en las juntas directiva e inspectora, las cuales quedaron del siguiente modo:

Por la junta directiva: Presidente,

don Claudio Alonso; Vicepresidente: don Emilio Gutiérrez; Secretario: don Felipe Lavandera; Vicesecretario: D. Luciano Huergo. Depositario: don Ulpiano Blanco; Vocales: don Fermín Iglesias, don Arcadio Rodríguez, don Constantino Casanueva y don Rafael Rodríguez.

Son de la Junta inspectora don Hermenegildo García, don Francisco Cueto, don Joaquín Junquera y don Emilio Cueto.

Los señores que componen las precitadas juntas, fueron reelegidos por unanimidad, otorgándoseles, además, un expresivo voto de gracias, por el celo y actividad desplegados en el ejercicio de sus respectivos cargos.

—Durante el pasado año se registró en este concejo el siguiente movimiento demográfico:

Nacimientos: 81; Defunciones: 45; Matrimonios: 10.

—Han sido capturados por la guardia civil, Pedro Bagalia, de 22 años, y su esposa María Galbo, naturales de Venecia, los cuales fueron puestos a disposición del Juzgado, por suponerlos autores del hurto de un traje de caballero y unos calcetines de seda, valorado todo ello en 50 pesetas, llevado a cabo en la casa de doña Teresa Lavandera, vecina de esta villa.

—Después de pasar en Valladolid algunos días, ha regresado el distinguido industrial de esta localidad don Alejandro Rodríguez.

—En el trasatlántico "Reina María Cristina", embarcaron con rumbo a Cuba don Joaquín García y don Constantino Alvarez.

—En su casa del Berrón, falleció el estimado veterinario de este término municipal don José María Serapio García.

#### OVIEDO.—

Cumpliendo el acuerdo del Municipio, el alcalde ha escrito al Comandante general de Melilla trasmitiéndole el acuerdo de sufragar los gastos que origine el traslado de los restos del cabo Noval y rogándole que le indique el día en que hayan de ser embarcados.

La comisión nombrada para representar al Ayuntamiento en este homenaje, estuvo ya en el cementerio con objeto de escoger el sitio donde hayan de ser inhumados los restos.

Se acordó levantar en el sitio escogido un monumento alegórico, habiéndosele encargado al reputado escultor ovetense don Víctor Hevia.

—El domingo se celebró una nueva carrera de bicicletas entre esta ciudad y Trubia, organizada por la Unión Ciclista Ovetense.

Los premios eran: 1o. Una cubierta y un diploma; 2o., Un neumático y un diploma; 3o. Un neumático y un diploma; 4o. Una linterna y un diploma; 5o. Un diploma.

Fueron distribuidos en el orden siguiente: 1o., Basilio Alvarez, que hizo el recorrido en 57 minutos; 2o., Luis Suárez, en 58 minutos; 3o., Alfonso Barroso, en 58 y medio minuto; 4o.,

Joaquín Fanjul, en una hora 4 minutos y 5 segundos; 5o., Constantino Arias, en 1 hora y 22 minutos.

—En junta general celebrada ayer por el Círculo Reformista, ha sido elegida la siguiente junta directiva para el 1916:

Presidente: don César Argiuelles Piedra, reelegido; Vicepresidente: D. Alvaro de Moutas; secretario: don Jesús González Liñero, reelegido; vicesecretario: don Gumersindo González; tesorero: don Ricardo Cabeza, reelegido; vocales: don Pedro Sánchez Izquierdo, don Nicéforo Cacho, don Genaro García Braga, reelegido, don Manuel Díaz Valdés, don Bonifacio Mori, don Jesús Legendre, don Víctor Fernández Peña y don Francisco G. Castañón.

—Igualmente en junta general celebrada por la sociedad de Socorros Mutuos de San José, establecida en el Círculo Católico, se procedió a la elección de la Directiva, resultando elegidos los señores don Emilio G. Méndez, presidente; don Evaristo F. Villaverde, vicepresidente; don Manuel Miranda, secretario; don Marcelino Iglesias Corujedo, vicesecretario; don Lorenzo Cabeza, tesorero; y vocales los señores don Aniceto González, don Francisco Pérez, don Facundo Fernández, don Manuel Pérez, don José María Fernández Ribas y don Urbano García.

Fallecieron: doña Ramona Aca Fernández, doña Joaquina González López, viuda de don Salvador González, don Antonio Rodríguez Soto, doña Rosaura Fernández García y don Juan Antonio Azurmendi Blanco, maestro de la fábrica de armas de la Vega.

—También falleció en Colloto don José Cimadevilla López.

#### PARRES.—

—Ha quedado constituida la Junta municipal del censo electoral de este término para el bienio de mil novecientos diez y seis y mil novecientos diez y siete en la forma siguiente:

Presidente: don José Fuentes Suar Díaz, elegido por la Junta local de Reformas sociales.

Vicepresidente primero: don Cesáreo de la Fuente Escandón, como concejal de mayor número de votos.

Vicepresidente segundo: don Faustino Sánchez Quesada, elegido por la junta.

Vocales: don Miguel Blanco Pando, como mayor contribuyente por industrial; don Luis de la Fuente Portilla y don José Pérez Fernández, como mayores contribuyentes por territorial y don Manuel Pérez García, como exjuez municipal.

Suplentes respectivos del Concejal del mayor número de votos, don Francisco Suero Sánchez, de los mayores contribuyentes por industrial, don Emilio Pando Valle y don Angel García Escandón; y de los mayores contribuyentes por territorial don José Manuel Ruiz Escandón y don José Colliá Cueto.

#### PENAMELLERA BAJA.—

También quedó constituida la junta del censo de este concejo para el bienio de 1916 a 1917 en la forma siguiente:

Presidente: don Manuel Torres Villar, reelegido por la Junta de Reformas sociales.

Vicepresidente: don José Torre Fernández como concejal de mayor edad.

Suplente don Eustaquio Rugarúa Rioba.

Vocal como exjuez municipal: don Manuel Rubín Martínez.

Suplente: don Juan Río Gutiérrez.

Vocales como mayores contribuyentes por territorial don Manuel Rubín Bear y don Francisco Verdeja Posada.

Suplentes: don Joaquín Bear Suárez y don Miguel López Escandón.

Vocales por industrial don Faustino Suárez Pérez y don Francisco Cuevas García.

Suplentes: don Guillermo Herrero Guerra y don Manuel Sordo Gómez.

#### PILONA.—

"Recreo y Cultura" es el título que muchos jóvenes de Villamayor, San Román, Miyares, Vallobal, Borines, Sebares y Mones, piensan dar a una sociedad que se está organizando, con el fin de proporcionar recreo y cultura al elemento artesano, en Piloña, tan falto de actos recreativos, que eleven el espíritu y dignifiquen el alma.

Su domicilio social será en el colegio particular de Villamayor, donde existe un buen salón para celebrar bailes, reuniones familiares y funciones de teatro.

Como el tiempo actual es propicio para rendir culto a Terpsícore, ya han celebrado el domingo una reunión de franca alegría tarde y noche, viéndose a la hermosa juventud pasar unas cuantas horas de solaz contento.

—El laborioso maestro de Espinadero, don Dionisio de San Julián, ha sido ascendido a la categoría del sueldo de mil pesetas, tomando desde luego posesión de su cargo.

—Para Puerto Rico, ha salido del bonito puerto de San Román, el estimado joven don Marcelino San Miguel.

También embarcaron en Gijón el día 20, con destino a la Habana, la joven doña Quintina Samaloa Toyos y el joven don Alfredo Gutiérrez, hijo del maestro de Otero.

#### PRAVIA.—

Una nueva velada celebró el domingo en el salón del Ayuntamiento, la "Tuna Pravianiana".

El programa es el siguiente: 1o. Sinfonía por el sexteto.

2o. Estreno de la comedia de costumbres en tres actos y en prosa, original de don Jacinto Benavente, "El nido ajeno", en cuya interpretación tomaron parte las señoritas Carolina Menéndez, Rafaela Fernández y Luisa Nuevo, y los señores don Santiago López, don Celestino Valle y don José Orche.

3o. Concierto por la "Tuna".

Los asistentes al espectáculo salieron complacidos.

—En esta parroquia ocurrieron el año pasado 40 defunciones de adultos, 11 de los cuales contaban la respetable edad de 80 a 100 años; de suerte que entre los fallecidos están octogenarios en una proporción superior al 25 por 100.

He aquí sus nombres, edad, estado y vecindad.

Doña Vicenta Menes Villazón, viuda, de Cadarienzo, 100 años y cuatro días; doña Josefa Fernández Pérez, soltera, de Cañedo, de 85 años; doña Florentina Villazón Díaz, viuda, de Prahúa, 83 años; don Bernardo Valle Morán, viudo, de Agones, 89 años; don José Alvarez Alvarez, casado, de Peñallán, 84; doña Rosaura Fernández Amor, soltera, de Pravia, 81; doña Concepción Arango Valdés, viuda, de Pravia, 82; don Ramón Pérez Miranda, casado, de Prahúa, 85; doña Faustina Morán Miranda, viuda, de Agones, 84; don Nicolás Fernández López, viudo, de Doñapalla, 81; doña Joaquina Pérez López, viuda, de Pravia, 85.

**QUIROS.—**

Se ha constituido la Junta municipal del Censo electoral que ha de funcionar durante el bienio y la componen los siguientes señores:

Presidente: don Alfonso Pérez González; Vicepresidente: don Eduardo García García y don Vicente González Quiñones.

Vocales: don Javier Muñiz Manzano, don Angel Alvarez García, don Matías Galguera González, y don Julián García Menéndez.

Vocales suplentes, don José Viejo García, don Simón Viejo Viejo, don Antonio García Alvarez, don Aquilino Borbolla Galguera, don Valentín Suárez García y don Felipe Alvarez Estrada.

Secretario, don Francisco Díaz Faes y González.

—Al vecino del pueblo de Casares, Maximino Alvarez Fernández, le robaron de un prado de su propiedad un pollino.

**RIBADESELLA.—**

Este Ayuntamiento acordó proceder a la construcción de la rampa y bajada de acceso desde el muro exterior a la playa de Santa Marina, en el frente que corresponde a la calle que siguiendo la línea del camino sobre el malecón de saneamiento de las marismas del río San Pedro va a desembocar en dicha playa.

—Dejó de existir en su casa-chalet del Arenal de Santa Marina la virtuosa señora doña Ramona Malvar y Hernández.

**SALAS.—**

El domingo, y en el amplia salón de instrucción y recreo del Catecismo de este pueblo, se celebró a las nueve de la noche, una hermosa función teatral, poniéndose en escena el drama en un acto y en prosa "El demonio de la Bruja" y el juguete cómico en un acto y en prosa y en verso "Cinematógrafo femenino de colocaciones".

En la representación de estas obras tomaron parte las encantadoras niñas Generosa Quintana, Fe Ilaser, Antonia y María Menéndez Vigo, Leonor Menéndez y Rosalía Rodríguez, las cuales desempeñaron como verdaderas artistas el difícil papel que cada una tenía.

Todas recibieron al finalizar los aplausos de la numerosa concurrencia que asistió a la velada.

**SAN MARTIN DEL REY AURELIO.**

Dos crímenes se registraron en este concejo el domingo último.

Uno se llevó a cabo en una taberna del pueblo de Vega.

Encontrábase cuestionando en aquel establecimiento, Armando Fernández, Vicente Iglesias y otras personas, cuando aquel, esgrimiendo un estoque que le atravesó el corazón, muriendo en el acto, levantando el cadáver el digno juez municipal don Héctor F. Nespral y demás autoridades los que también capturaron en su casa al agresor.

El otro se cometió en el pueblo de Felechosa.

Hallábase en una casa del referido pueblo y en estado de embriaguez, Alfonso Menéndez Lavandera, Urbano Martínez y otras personas entre las cuales se promovió reyerta, resultando muerto de un balazo el Alfonso, al disparársele la pistola estando forcejeando con un tal Manuel Menéndez.

—Ha sido detenido en Oviedo un individuo, mexicano de nacimiento, que resultó ser autor de un robo ocurrido en Ciaño-Santa Ana, en el establecimiento del conocido comerciante don Faustino Fernández y Fernández.

**OIGA:** La "Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano" ha nombrado—para mayor comodidad de los señores "socios suscriptores"—dos cobradores directos. En adelante, pues, todo depositante debe comunicar su cambio al teléfono de la Caja (A-7674), para evitarse la molestia de ir personalmente a imponer su dinero.

LOS  
ASTURIANOS  
TOMAN  
**Mestrey Martinica**  
(CLASE A.)  
—  
**GRANDES REGALOS**

Al ser detenido el Manuel, se le ocupó parte de lo robado.

**SANTA EULALIA DE OSCOS.—**

Se ha constituido la Junta del censo electoral de este término para el actual bienio, en la siguiente forma:

Presidente: don Antonio Bermúdez Villar.

Vocales: don José María Carrelo Martínez; don Manuel López Mon, don Antonio López Pérez, don Marcial Oliveros Arango, don Manuel Pérez López.

Suplentes: don José Quintana Rodríguez, don José Martínez Vinjoy, don Antonio Alvarez Alvarez, don Manuel Carrelo, don Manuel Osorio Martínez.

Se procedió al nombramiento de Vicepresidente de entre los vocales que constituyen la junta, siendo elegido don Manuel Pérez López.

**SARIEGO.—**

La junta municipal del Censo electoral de este concejo para el bienio de 1916-1917, quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente: don Manuel Sopena Cubillas.

Vicepresidente: don Francisco Rimada Ordiales.

Suplente: don Victoriano Sierra Orreo, exjuez municipal.

Vocales por territorial, don José Fernández Cubillas y don Nemesio Zapatero Ceñal.

Suplentes: don Francisco Montes Palacio y don José Arboleya Fernández.

Vocales por industrial, don Gaspar Gutiérrez González y don Leoncio Alvarez Lavandera.

Suplentes: don Severino Suárez Quidiello y don Faustino Sánchez Parajón.

**SIERO.—**

Adelantan los ensayos de las obras que la Coral polesina prepara para la inauguración del nuevo local de la calle Villanueva de esta localidad, cuyas obras en construcción, van ultimándose.

Para esta velada artística se interpretarán las graciosas y apiaudidas zarzuelas "La leyenda del monje" y "El trébol", y se visarán por la masa coral algunos bonitos coros de su repertorio.

—En junta general por el "Culb gimnástico" se constituyó la siguiente directiva:

Presidente: don Luis M. Osorio; Vicepresidente: don Joaquín Esnal; Secretario: don Celso Riestra; Vice-secretario: don José Menéndez; tesorero: don Gerardo Loredo; vocales: don José Cabeza, don Luis García, don Anselmo Gutiérrez y don José Baragaño.

Fué nombrado capitán del equipo, don Ramón Alvarez.

—Organizado por el distinguido "sportmant" don Julián San Miguel, se realizó una gran partida de "fox heating", en la que tomaron parte apasionados amateurs de este nuevo deporte muy en boga en Inglaterra.

Estaba designado como punto de reunión un hermoso encinar próximo al palacio de Meres.

Después de pasar todo el día de campo, regresaron al atardecer a la capital, estando satisfechísimos cuantos tomaron parte en la jira.

—Dejó de existir en el hospital provincial la desgraciada vecina de Valdesoto, Felisa Noval Suárez, víctima de sensible accidente.

**SIERES.—**

Contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de Santo Tomás de Felechés, la bella joven de la parroquia Constantina Alvarez Vigil y el estimado joven, vecino de Santa Eulalia de Vigil de este concejo, más conocido por "torre".

—Falleció el distinguido caballero don Cándido Vigil Cañal.

**SOBRESOBI.—**

Ha quedado constituida la Junta municipal del censo para el presente bienio en la forma siguiente:

Presidente: don Manuel Moro Fernández.

Vicepresidente primero: don Longinos González Armayor.

Suplente: don José Suárez Prado.

Vicepresidente segundo: don Francisco Rodríguez García.

Suplente: don Andrés Díaz Armayor.

Vocales por territorial: don Victorino González Fernández y don Nicolás Armayor y Armayor.

Suplentes respectivos: don Casimiro Prado y Prado, y don Vicente Blanco Suárez.

Vocales por industrial: don Aurelio Martínez Muñiz y don Andrés Rocés González.

Suplentes respectivos: don Nazario Suárez Gutiérrez y don Vicente Alonso Conchoso.

—En el pueblo de Rioseco, sostuvieron una reyerta los jóvenes Nicanor Esteban Zapico, Jesús Cocina Peláez, José Fernández y Nicanor Celudo González.

Resultaron heridos por arma de fuego el Nicanor Celudo y sufrieron lesiones de pronóstico reservado José Fernández y Ieves Jesús Cocina.

—En concurrido concurso abierto por la sociedad Duro-Felguera para la elección de médico de sus fábricas, ha sido designado el joven y distinguido galeno don Tobías García Alonso, titular, hasta hace poco, de este concejo.

**TARAMUNDI.—**

Se constituyó la junta municipal del censo electoral de este concejo para el bienio entrante, en la siguiente forma:

Presidente: don José María Méndez García.

Vicepresidente: don Benigno Santamarina.

Suplente de éste: don Manuel Santamarina Bustelo.

Vocales: don Manuel Legazpi López, don José Antonio Méndez González, don José María López García y don José Antonio Sierra Villar.

Suplentes de éstos: respectivamen-

**Exceso de material**

Por falta de espacio, quedan sin publicar esta vez numerosos originales: noticias de la región y ecos de la colonia. Todos saldrán en el próximo número, desde el cual daremos ambas informaciones mucho más completas.

te: don José Benito Santamarina, don Ignacio Castelao Travaedlo, don Manuel Magadán Alonso y don Manuel Regodeseves Calvin.

—El día 2 de febrero próximo, tendrá lugar en San Martín, la feria anual, nombrada de Caudales y a la que concurre toda clase de ganado vacuno, caballar, mular, de cerda, etc.

**TEVERGA.—**

Por reciente disposición de la Superioridad, se han creado tres nuevas carterías en este concejo: una, en Folleza; otra, en Taja y la tercera, en Villanueva, retribuidas en 150 pesetas anuales.

**VILLANUEVA DE OSCOS.—**

El día primero tomaron posesión los nuevos concejales que son: don José López y López, reformista; don Eugenio García, idem; don Manuel López, idem; don Francisco Freije, idem y don Manuel González, conservador.

Constituido el nuevo Ayuntamiento fué elegido alcalde por unanimidad el reformista don José López y López.

**VEGA DE RIBADEO.—**

Marchó para la capital argentina, después de pasar una temporada en este su pueblo, donde cuenta con la general estimación y muchas amistades, la muy apreciada y digna señora doña Victoriana Sanmartín de Meza.

—La comisión provincial acordó devolver a don Santiago Rico, la fianza que tiene constituida, como garantía de las obras de conservación de la carretera de este pueblo.

—Injustamente al parecer, ha sido separado del cargo que venía desempeñando hace 28 años, el vigilante de Arbitrios provinciales, don Modesto Pérez.

**VILLAVICIOSA.—**

En junta general que el domingo pasado celebró el Ateneo obrero, se nombraron los siguientes cargos de la Directiva:

Presidente: don Cristóbal Cano; vicepresidente: don Luis Rodríguez; secretario: don Tomás Lobo; vicecontador: don Tomás Bernardo Teja; bibliotecario: don Manuel Alvarez Parryera, y vocales don Francisco Blanco y don Acacio Rojo.

—También celebró junta el domingo el Casino, tomándose el acuerdo de disolver esta sociedad de recreo.

—El Presidente del Ateneo obrero, don José Pérez Llera, está practicando gestiones con el notabilísimo pianista don Primitivo López, para reorganizar la banda de música, que hará un poco llevadera la vida, alegrando las fiestas y paseos.

**ONIS.—**

En Gamoneda falleció don Ramón Alonso Junco. Nuestra condolencia a sus familiares.

Mestas.—El sargento de la Guardia Civil retirado don Pedro Gutiérrez Suero ha estado en ésta, con objeto de visitar a su hermana doña Mercedes Alonso.

—Dió a luz un niño con toda felicidad la esposa de don Antonio de Francisco.

**Palm - Beach**

de dril, saco y pantalón

**\$8-50**

**EL DISLOQUE**

Monte, 229, entre Figuras y Carmen.—Teléfono A-6359.

*J. A. Bances y Ca.*  
 Banqueros  
 TELEFONO A-1740. OBISPO 21.